

OPERATION MANUAL

B BESTEN

DE Deutsch 2

EN English 7

PL Polski 11

FR Français 15

IT Italiano 19

ES Español 23

RO Română 27

HU Magyar 31

CZ Čeština 35

SK Slovenčina 39

BG Български 43

UA Українська 47



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002912

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Anleitung dient dazu, Ihnen das Verständnis des Geräts und seiner Anwendungsmöglichkeiten zu erleichtern. Sie enthält wesentliche Informationen für den sicheren, ordnungsgemäßen und wirtschaftlichen Betrieb des Geräts. Sie trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts zu steigern. Diese Anleitung sollte am Einsatzort des Geräts aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts umfassend mit allen Komponenten vertraut. Üben Sie die Bedienung und lassen Sie sich von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann die Funktionen, die Handhabung und die Bedienung erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die nicht seinem vorgesehenen Zweck entspricht.

2. DARSTELLUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.



Es wird geraten, einen Gehörschutz zu tragen.



Das Tragen eines Schutzhelms ist empfehlenswert.



Es wird geraten, eine Schutzbrille zu verwenden.



Es wird geraten, eine Staubmaske zu tragen.



Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen.

3. SICHERHEIT



- Halten Sie Umstehende und Kinder von der Person fern, die das Werkzeug bedient. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.
- Der Arbeitsplatz sollte sauber und gut beleuchtet sein, da schattige oder dunkle Arbeitsplätze das Verletzungsrisiko erheblich erhöhen.
- Schalten Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen oder in staubigen Umgebungen ein.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts ist sicherzustellen, dass alle Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel entfernt wurden, um Verletzungen durch Einklemmen in beweglichen Teilen zu vermeiden.

- Bevor Sie die Batterie einlegen, vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht bei Regen oder in der Nähe von Wasser verwendet werden, da dies zu einem Kurzschluss und einem Stromschlag führen kann.
- Seien Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Tätigkeit und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Umgang mit Elektrowerkzeugen an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Kleiden Sie sich dem Arbeitsalltag angemessen – vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck und binden oder verstecken Sie lange Haare, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
- Tragen Sie je nach Bedarf persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Staubmaske, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhelm oder Gehörschutz. Normale Brillen oder Sonnenbrillen bieten keinen Augenschutz.
- Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen bei der Arbeit mit dem Gerät – spreizen Sie Ihre Beine richtig und achten Sie auf Ihr Gleichgewicht, um eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in Notfallsituationen zu gewährleisten.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie unbequeme Körperhaltungen beim Bedienen des Werkzeugs. Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand.

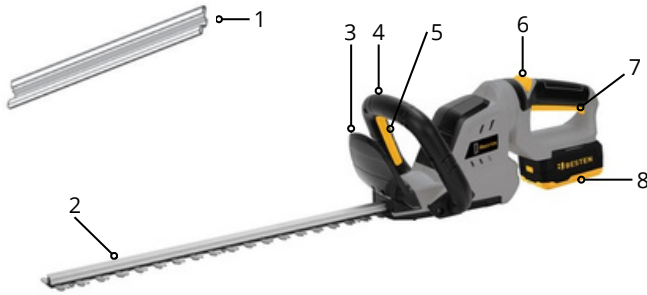
REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT AKKUWERKZEUGEN

1. Verwenden Sie stets das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell für den jeweiligen Akku entwickelt und gewährleistet sicheres Laden. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
2. Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Gerät vorgesehenen Batterien. Die Verwendung ungeeigneter Batterien kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
3. Bewahren Sie die Batterie bei Nichtgebrauch fern von Metallgegenständen wie Büroklammern, Schlüsseln, Münzen, Nägeln oder Schrauben auf, da diese einen Kurzschluss an den Batteriepolen verursachen können. Ein Kurzschluss kann zu Bränden oder Verbrennungen führen.
4. Bei auslaufender Batteriesäure unbedingt den Kontakt mit der Substanz vermeiden, da diese Reizungen oder Verätzungen verursachen kann. Sollte es dennoch zu Kontakt kommen, die betroffene Stelle sofort gründlich ausspülen. Gelangt die Batteriesäure in die Augen, umgehend einen Arzt aufsuchen.
5. Die Batterie oder ihre Zellen dürfen niemals auseinandergenommen werden. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Wasser, Feuchtigkeit und Feuer. Der Kontakt mit diesen Faktoren kann einen Kurzschluss oder eine Explosion verursachen.
6. Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung, da dies zu einem Kurzschluss und einem Stromschlag führen kann.

REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB DES GERÄTS.

1. Die Rotorblätter können sich nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiterdrehen – warten Sie, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie weitere Maßnahmen ergreifen.
2. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen oder Einlässe ein; halten Sie diese sauber.
3. Richten Sie das Werkzeug nicht auf Personen/Tiere, Glas, Drähte usw. Entfernen Sie vor Beginn der Arbeiten harte Gegenstände von Pflanzen/vom Gelände.
4. Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen, Überhitzung oder Blockierung der Klingen – Gerät ausschalten, Batterie entfernen, Ursache beheben und Abdeckungen sowie Schrauben überprüfen.
5. Service und Ersatzteile: ausschließlich Originalteile und qualifizierter Service.

4. BAUELEMENTE



1. Klingenschutz
2. Schneidstange
3. Abdeckung
4. Vorderer Handgriff
5. Block G
6. Drehknopf für den Griff
7. Schalter H
8. Batterie

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	BE002912
Stromversorgung	20 V Gleichstrom (Lithium-Ionen)
Schnittstangenlänge	560 mm
Maximaler Durchmesser des Schnitts	16 mm
Hubfrequenz (ohne Belastung)	3000 U/min
Batterie	20V B-PRO

6. NUTZUNG DES GERÄTS

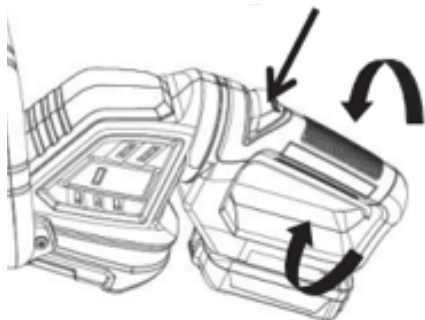


BATTERIEEINBAU/-AUSBAU

In die Führungen einführen, bis sie einrasten; zum Entnehmen den Entriegelungsknopf betätigen und die Verpackung herausziehen.

SCHWENKGRIFF (45°/90° LINKS/RECHTS)

Batterie entfernen → I drücken → Griff drehen → Knopf loslassen → in eine der Rastpositionen ziehen (funktioniert nur in verriegelten Positionen).



START/STOP

- Gehäuse abnehmen → beide Griffe greifen → Verriegelung G und Auslöser H betätigen (2 Hände erforderlich) → mit gleichmäßigen Bewegungen vorgehen.
- Stopp: Lassen Sie eine beliebige Taste los.

ARBEITSANWEISUNG (HECKE):

- Führen Sie die Klinge parallel zur Oberfläche der Hecke und vollziehen Sie dabei horizontale, bogenförmige Bewegungen von unten nach oben.
- Dickere Triebe einzeln zurückschneiden; den Abstand der Zinken nicht überschreiten (maximaler Schnittdurchmesser = Zinkenabstand).
- Den Formschnitt in mehreren Durchgängen vornehmen (nicht zu viel auf einmal entfernen).

ARBEITSANWEISUNG (GRAS-/RASENRÄNDER):

- Entfernen Sie Steine, Drähte und feste Gegenstände aus dem Bereich.
- Halten Sie das Werkzeug dicht über dem Boden und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Oberfläche.
- Klingenwechsel/Reinigung: Vor jedem Gebrauch den Akku entfernen. Nach der Verwendung die Klingen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch reinigen und mit einem dünnflüssigen Öl (z. B. Maschinenöl) einölen, um Korrosion vorzubeugen. Eine Reinigung mit einem Hochdruckreiniger ist nicht zulässig.

FERTIGSTELLUNG DER ARBEITEN

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter betätigen.
2. Überprüfen Sie das Gerät sowie das Zubehör gründlich. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät reparieren und die defekten Komponenten austauschen.

7. PROBLEM, POTENZIELLE URSACHE, LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Es lässt sich nicht aktivieren.	Batterie entladen/nicht korrekt eingesetzt; G-Lock nicht betätigt	Laden, in die Ladebuchse einführen; G + H drücken
Das Messer bewegt sich nicht und ruckt nicht.	Äste zu dick; verklemmt; stumpfe oder schmutzige Blätter	Nicht über den maximalen Durchmesser hinaus schneiden; Gerät ausschalten, Batterie entfernen, Hindernisse beseitigen; reinigen, schmieren, schärfen.
Übermäßige Vibrationen und Geräusche	Verlorene Schrauben, beschädigte Zähne	Festziehen; beschädigtes Segment oder Abdeckung ersetzen.
Kurze Arbeitszeiten	Abgenutzter oder schwacher Akku; Betrieb bei niedrigen Temperaturen.	Höhere Ladefähigkeit nutzen; Betrieb bei 10–30 °C
Das Ladegerät funktioniert nicht.	Schlechte Verbindung, extreme Temperaturen, defektes Kabel	Vollständig einstecken; auf 5–40 °C einstellen; Kabel/Buchse überprüfen
"unordentlicher" Schnitt	Stumpfe oder teerige Klingen; mangelhafte Technik	Reinigen/ölen; mit gleichmäßigen, breiten Zügen schneiden.



8. LAGERUNG UND PFLEGE

1. Vor der Reinigung, dem Klingenwechsel, der Justierung oder dem Transport muss stets der Akku entfernt werden.
2. Mit einem Tuch reinigen; keine Lösungsmittel verwenden; keine scharfen Gegenstände in die Öffnungen einführen.
3. Nach jedem Gebrauch sollten Harzreste von den Klingen entfernt und diese mit etwas Öl eingefettet werden; die Schrauben sind regelmäßig zu überprüfen und nachzuziehen.
4. Nicht unter Wasser abspülen/keinen Hochdruckreiniger verwenden; Elektronik vor Nässe schützen.
5. Trocken lagern, bei einer Temperatur von 5–40 °C und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren; für eine längere Lagerung die Batterie separat und teilweise geladen aufbewahren.

9. LADEN DES B-PRO-AKKUS

- Der Akku wird vorgeladen geliefert, sollte jedoch vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose und platzieren Sie den Akku im Ladegerät. Wenn alles ordnungsgemäß funktioniert, leuchtet die rote Anzeige auf. Bei vollständiger Ladung erlischt die Anzeige, und die grüne Leuchte leuchtet anschließend auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus benötigt ungefähr eine Stunde. Der Akku kann erst aus dem Ladegerät entnommen werden, wenn die grüne Anzeige leuchtet und signalisiert, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Laden Sie einen heißen Akku nicht auf. Dies ist eine charakteristische Eigenschaft von Lithium-Ionen-Akkus. Das Aufladen eines heißen Akkus verkürzt dessen Lebensdauer. Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen. Bei intensiver Beanspruchung kann dies mehrere Minuten in Anspruch nehmen.



AUFMERKSAMKEIT!

Wenn die Ladeanzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist, und stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Ladegerät sitzt.

AUSGABEAUFSCHLAG

Der Akku sollte vollständig aufgeladen werden, bevor das Werkzeug verwendet wird, bis es nicht mehr funktioniert. Dieser Vorgang sollte etwa viermal wiederholt werden, um sicherzustellen, dass der Akku seine maximale Leistung erreicht (korrekte Initialisierung).



AUFMERKSAMKEIT!

Sowohl das Ladegerät als auch der Akku können während des Ladevorgangs Wärme entwickeln. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Das Laden sollte idealerweise bei Raumtemperatur stattfinden.

Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab und vermeiden Sie es, den Akku in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen aufzuladen, um eine Überhitzung zu verhindern.

BATTERIE

Die Betriebsdauer mit einer vollen Ladung variiert je nach Art der durchgeführten Arbeiten. Der Akku dieses Werkzeugs ist auf eine maximale, störungsfreie Lebensdauer ausgelegt. Wie alle Akkus nimmt jedoch auch seine Leistung im Laufe der Zeit ab. Um die Lebensdauer des Akkus zu optimieren, wird empfohlen, ihn an einem kühlen, vollständig geladenen Ort zu lagern. Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen – laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Alle Akkus verlieren allmählich Energie, und je höher die Umgebungstemperatur, desto schneller erfolgt diese Entladung. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der Akku alle ein bis zwei Monate nachgeladen werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.

LADEGERÄT

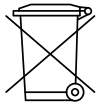
Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des vorgesehenen Akkus zu verwenden. Das Laden herkömmlicher Akkus ist strikt untersagt. Beschädigte Ladekabel sind umgehend auszutauschen. Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen und darf nicht zerlegt werden. Es ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert.

ZUSÄTZLICHE BATTERIEN UND LADUNGSEMPFEHLUNGEN

- Unter keinen Umständen darf der Akku auseinandergelöst oder bei Temperaturen über 40 °C gelagert werden. Der Ladevorgang sollte bei einer Temperatur zwischen 4 und 40 °C mit einem für den Akkutyp geeigneten Ladegerät durchgeführt werden.
- Die Entsorgung der verbrauchten Batterie sollte gemäß den Richtlinien im Abschnitt „Umweltschutz“ durchgeführt werden.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz, da der hohe Stromfluss zu Überhitzung, Gehäusebruch oder Brand führen kann. Erhitzen Sie die Batterie nicht – Temperaturen über 100 °C können die inneren Dichtungen, Separatoren und Polymerkomponenten beschädigen, Elektrolyt austreten lassen, einen internen Kurzschluss verursachen und die Temperatur erhöhen, was zum Gehäusebruch führen kann. Werfen Sie die Batterie zudem nicht ins Feuer, da dies zu Explosionen oder Verbrennungen führen kann.
- Falls Batterieelektrolyt austritt, wischen Sie die verschüttete Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch auf und vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Sollte Elektrolyt auf die Haut oder in die Augen gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle umgehend mit reichlich Wasser ab und neutralisieren Sie sie anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen anschließend einen Arzt auf.
- Es wird geraten, den Kontakt zwischen den Polen unterschiedlicher Batterien zu vermeiden und die Batterie aufgrund der Brandgefahr nicht im Müll zu entsorgen.
- Neue oder längere gelagerte Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit nach mehreren Lade- und Entladezyklen. In solchen Fällen wird empfohlen, die Akkus für die in der Bedienungsanleitung angegebene Dauer (je nach Akkutyp 5 bis 16 Stunden) auf ein Zehntel ihrer Kapazität zu laden. Vor dem Laden sollte der Akku Zimmertemperatur annehmen. Das Laden bei Temperaturen unter 15 °C oder über 30 °C kann die Kapazität des Akkus beeinträchtigen. Es dauert etwa 2 Stunden, um sich von 0 °C auf 15 °C und wieder auf Zimmertemperatur zu stabilisieren, wobei die Temperatur sowohl an der Oberfläche als auch im Inneren des Akkus stabil sein muss. Das Laden bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C erhöht das Risiko der Selbstentladung. Bei Geräten, die für den Außeneinsatz konzipiert sind, können Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C zu einer eingeschränkten Funktionalität führen, was eine rasche Entladung des Akkus zur Folge haben kann.

- **Betrieb:** Vermeiden Sie es, den Akku vollständig entladen zu lassen, da dies zu Schäden führen kann. Bei Mehrzellen-Akkupacks darf die Spannung die Mindestwerte der einzelnen Zellen (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V) nicht unterschreiten. Werden diese Grenzwerte missachtet, kann dies zu Schäden am Akku oder zu einer reduzierten Kapazität führen. Beispiel: Bei einem 12-V-NiMH-Akku (bestehend aus 10 Zellen) beträgt die Gesamtspannung bei einem Abfall der Spannung auf 1 V pro Zelle 10 V. Der Akku ist bei dieser Spannung zwar noch nutzbar, jedoch besteht die Gefahr von Schäden und einer erheblich verkürzten Lebensdauer.
- Die tatsächliche Lebensdauer eines Akkus ist maßgeblich von seinen Betriebsbedingungen, wie Umgebungstemperatur sowie Lade- und Entladestrom, abhängig. Standardakkus sollten unter optimalen Betriebsbedingungen bis zu 500 Zyklen (NiMH), bis zu 500 Zyklen (SLA) und 250–350 Zyklen (LiPo und Li-Ion) erreichen. Das Ende der Lebensdauer wird bei einem Kapazitätsverlust von 30–40 % im Vergleich zu einem neuen Akku definiert. Dies stellt einen natürlichen Alterungsprozess dar und ist kein Defekt.
- **Selbstentladung** bezeichnet den Prozess, bei dem eine Batterie während der Lagerung an Ladung verliert, was zu einem Rückgang der an die Last gelieferten Spannung führt. Die Rate der Selbstentladung ist von der Umgebungstemperatur abhängig – je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt die Entladung.
- **Lagerung:** Batterien sollten im geladenen Zustand aufbewahrt werden. Abhängig vom Zellentyp ist eine regelmäßige Nachladung (z. B. alle 3 Monate) notwendig. Es wird empfohlen, Batterien bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort zu lagern.
- **Lebensdauer:** Abhängig von der Pflege Ihres Akkus. Bei Missachtung dieser Empfehlungen verringert sich die Leistung, und der Akku muss ersetzt werden. Eine sachgemäße Nutzung und korrektes Laden sichern eine lange Lebensdauer sowie eine hohe Leistungsfähigkeit Ihres Akkus.
- **Überlastungswarnung:** Dieses Werkzeug ist nicht für das Bohren in extrem harte Materialien wie Beton oder Baustahl geeignet. Anhaltende Überlastung (z. B. durch unsachgemäße Handhabung) kann zu einer Überhitzung des Motors, Schäden am Getriebe oder einer dauerhaften Verschlechterung der Akkuleistung führen.

10. UMWELTSCHUTZ



Es ist untersagt, Elektrogeräte im Müll zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronikgeräte separat gesammelt und an Recycling-Sammelstellen abgegeben werden.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir garantieren die einwandfreie Funktion Ihres BESTEN-Produkts gemäß den in der Bedienungsanleitung festgelegten technischen und Betriebsbedingungen. Diese Garantie gilt nicht für Komponenten, die natürlichem Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Kohlebürsten, Trennscheiben, Bohrer, Bits, Öle und andere Verbrauchsmaterialien, es sei denn, diese sind ausdrücklich durch die Herstellergarantie abgedeckt.

1. Die Garantie umfasst Materialfehler und Mängel, die auf inhärente Ursachen des Produkts zurückzuführen sind und innerhalb des festgelegten Zeitraums festgestellt werden.

- 24 Monate – im Falle eines Erwerbs durch einen Verbraucher (eine natürliche Person, die keine gewerbliche Tätigkeit ausübt),
- 12 Monate – bei Erwerb durch Unternehmen oder Selbstständige (Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer).

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts durch den ursprünglichen Käufer.

2. Die Garantie ist abhängig von der Vorlage von:

- a) Kaufnachweis (Kassenbono oder Rechnung),
- b) Garantiekarte – falls vorhanden,
- c) Mitteilungen innerhalb der Gewährleistungsfrist.

3. Beschwerden können eingereicht werden:

- a) unmittelbar beim Zentralen Garantieservice,
- b) über die Verkaufsstelle oder Plattform, an der der Kauf getätigt wurde (z. B. Online-Shop, Marktplatz).

4. Das beanstandete Produkt muss zusammen mit Folgendem an das Servicecenter gesendet werden:

- a) eine umfassende Beschreibung des Fehlers,
- b) Kaufnachweis,
- c) Garantiekarte (falls vorhanden).

5. Die Kosten für die Lieferung des Produkts zum Servicecenter sind vom Kunden zu tragen. Sollte der Garantieanspruch abgelehnt werden, erfolgt die Rücksendung des Produkts auf Kosten des Empfängers.

6. Die Bearbeitungsdauer des Antrags beträgt:

- a) bis zu 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an das Servicecenter,
- b) Sollte die Einfuhr von Teilen notwendig sein, kann sich diese Frist verlängern, über die der Kunde informiert wird.

7. Sollte die Beschwerde angenommen werden:

- a) Das Produkt wird repariert oder durch ein identisches oder gleichwertiges Modell mit gleichwertigen Parametern ersetzt.
- b) Ist eine Reparatur oder ein Austausch nicht durchführbar, kann eine Rückerstattung des Kaufpreises angeboten werden.

8. Die Garantie umfasst nicht:

- a) Schäden, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen, dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den Sicherheitsvorschriften entstehen,
- b) mechanische Beschädigungen, Überflutungen, Korrosionen, Überlastungen, Festfressen usw.
- c) Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör verursacht werden,
- d) Versuche, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren,
- e) Teile, die sich während des Gebrauchs natürlicherweise abnutzen (z. B. Scheiben, Bohrer, Bürsten),
- f) Produkte ohne Kaufbeleg oder mit unleserlicher Seriennummer.

9. Bei einem Kauf über einen Einzelhandelsvermittler (z. B. Geschäft, Marktplatz) werden sämtliche Rückerstattungen gemäß den Richtlinien des jeweiligen Einzelhändlers bearbeitet.

10. Die Rechte des Verbrauchers, die sich aus gesetzlichen Bestimmungen ergeben, insbesondere im Hinblick auf Gewährleistungsansprüche, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder aufgehoben.

11. Die Entscheidung des zentralen Garantieservices über den Umfang und die Gültigkeit des Garantieanspruchs ist verbindlich, schließt jedoch die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften nicht aus.

BESTEN Zentraler Garantieservice
Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
E-Mail: wsparcie@besten.tools

EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres werden mit CE - 25 gekennzeichnet.

Dokumentnummer: 35/BE/2025

Produzent:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Straße,
83-200 Starogard Gdański

erläutert, dass das Produkt

Bezeichnung: Akku-Heckenschneider

Modell: BE0002910; BE0002912

erfüllt die Anforderungen der nachstehenden Normen und harmonisierten Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der nachstehenden Richtlinien:

2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Person, die befugt ist, die technische Dokumentation zu erstellen und aufzubewahren:

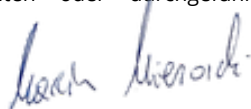
Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung bildet die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem Prüfzeichen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine im Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und schließt keine vom Endbenutzer hinzugefügten Komponenten oder durchgeführten Nachbearbeitungen ein.

Ausstellungsort und -datum:

Starogard Gdański, 30. Oktober 2025



1. USER GUIDE

This manual aims to assist users in becoming acquainted with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and efficient operation of the device, thereby helping to mitigate hazards, minimize repairs and malfunctions, and enhance the device's reliability and longevity. This manual should be retained at the device's operational site.



ATTENTION!

Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. Confirm that you can swiftly deactivate the device in case of an emergency. Improper usage may lead to severe injury.



ATTENTION!

Utilize the tool solely in accordance with its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



ATTENTION!



Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.



Wearing protective gloves is recommended.



The use of hearing protection is recommended.



Wearing a protective helmet is recommended.



Wearing protective eyewear is recommended.



It is recommended to wear a dust mask.



The device is not designed for use by children.

3. SAFETY



- Keep bystanders and children at a distance from the individual using the tool. Distractions may lead to a loss of control.
- The workplace must be clean and well-lit, as shaded or dimly lit environments considerably elevate the risk of injury.
- Do not activate the device in proximity to flammable liquids, gases, or in dusty environments.
- Before operating the tool, ensure that all adjusting tools and wrenches have been removed to prevent personal injury in the event they become entangled in moving parts.

- Before inserting the battery, ensure that the power button is in the off position to prevent accidental activation.
- The tool should not be utilized in rainy conditions or in proximity to water, as this may result in a short circuit and electric shock.
- Remain vigilant, maintain concentration on your tasks, and exercise sound judgment when utilizing a power tool. Avoid operating a power tool while fatigued or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Dress appropriately for work—avoid loose clothing and jewelry, and secure or tuck away long hair to prevent entanglement in moving parts.
- Utilize personal protective equipment, including safety glasses, a dust mask, non-slip footwear, a hard hat, or hearing protection, as necessary. Standard glasses or sunglasses do not offer adequate eye protection.
- Avoid unnatural positions while operating the device—position your legs appropriately and maintain your body balance, which facilitates improved control of the power tool in emergency situations.
- Avoid exposing power tools to rain or moisture. The ingress of water into the housing will elevate the risk of electric shock.
- Avoid uncomfortable positions while using the tool. Ensure that you are standing firmly and securely.

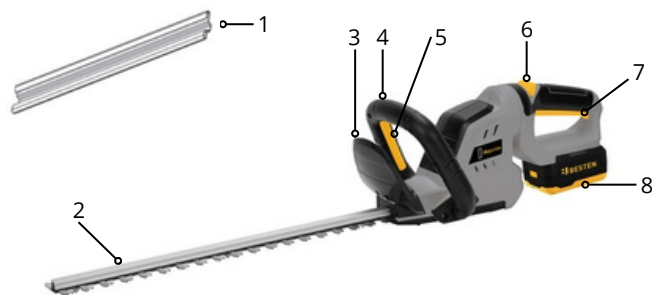
GUIDELINES FOR THE SAFE OPERATION OF CORDLESS TOOLS

1. Always utilize the charger provided by the manufacturer. It is specifically designed for the battery in question and guarantees safe charging. Employing alternative chargers may compromise the battery and elevate the risk of fire.
2. Only utilize batteries designated for this tool. The use of incorrect batteries may lead to injury or fire.
3. When not in use, store the battery away from metal objects such as paper clips, keys, coins, nails, or screws, as these can short-circuit the battery terminals. A short circuit may result in a fire or burns.
4. If battery electrolyte leaks, avoid contact with the substance, as it may cause irritation or burns. In the event of contact, promptly rinse the affected area. If electrolyte enters the eyes, seek immediate medical attention.
5. Never disassemble the battery or its individual cells. Keep it away from direct sunlight, elevated temperatures, water, moisture, and fire. Exposure to these elements may result in a short circuit or explosion.
6. Refrain from using the device in rainy or humid conditions, as this may result in a short circuit and electric shock.

GUIDELINES FOR THE SAFE OPERATION OF THE DEVICE

1. The blades may continue to rotate for a period after being turned off; please wait until they have completely stopped before proceeding with any further actions.
2. Refrain from inserting any objects into the openings or inlets; ensure they remain clean.
3. Do not direct the tool towards individuals, animals, glass, wires, or similar items. Prior to commencing work, ensure that hard objects are removed from plants and the terrain.
4. In the event of unusual vibrations or noises, overheating, or blade obstruction, turn off the device, remove the battery, address the underlying issue, and inspect the covers and screws.
5. Service and spare parts: exclusively original and provided by qualified technicians.

4. CONSTRUCTION COMPONENTS



- 1. Blade shield
- 2. Cutting blade
- 3. Cover
- 4. Front grip
- 5. Block G
- 6. Manage rotation button
- 7. Switch H
- 8. Battery

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002912
Power source	20 V DC (Li-ion)
Cutting bar dimensions	560 mm
Maximum cutting diameter	16 mm
Stroke frequency (without load)	3000 RPM
Battery	20V B-PRO

6. UTILIZATION OF THE DEVICE

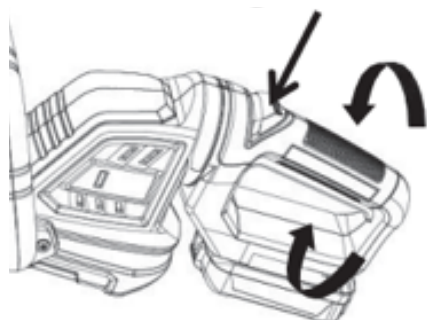


BATTERY INSTALLATION AND REMOVAL

Insert into the guides until a click is heard; to remove, press the release button and slide the package out.

SWIVEL HANDLE (45°/90° LEFT/RIGHT)

Remove the battery → press I → rotate the handle → release the button → pull it to one of the position latches (operates only in locked positions).



START/STOP

- Remove the housing → grasp both handles → simultaneously press the lock G and trigger H (requires two hands) → operate with fluid movements.
- Stop: release any button.

OPERATIONAL GUIDELINES (HEDGE):

- Guide the blade parallel to the hedge's surface, executing horizontal arcing motions from bottom to top.
- Prune thicker shoots individually, ensuring that the spacing of the tines is not exceeded (maximum cutting diameter equals tine spacing).
- Make the forming cut in multiple passes (avoid removing excessive material at once).

WORKING INSTRUCTIONS (GRASS/EDGES):

- Remove stones, wire, and other hard materials from the area.
- Maintain the tool close to the ground, ensuring it does not make contact with the surface.
- Blade replacement and cleaning: Prior to any operation, remove the battery. After use, clean the blades with a soft brush or cloth and apply a light oil (e.g., machine oil) to prevent corrosion. Avoid pressure washing.

COMPLETION OF TASKS

1. Deactivate the device by releasing the power switch.
2. Thoroughly examine the device and its accessories. Should any damage be detected, arrange for the device to be repaired and the compromised components to be replaced.

7. ISSUE, POTENTIAL CAUSE, REMEDY

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
It fails to power on.	Battery discharged or improperly seated; G-lock not engaged.	Charge, insert into click; press G and H.
The knife remains still.	Branches excessively thick; obstructed; dull/contaminated blades	Do not exceed the maximum diameter; power off, disconnect the battery, eliminate any obstructions; clean, lubricate, and sharpen.
Excessive vibration and noise	Loose screws, damaged stripped teeth	Tighten; replace the damaged segment or cover.
Reduced working hours	Depleted/low-capacity battery; low-temperature operation.	Charge or utilize higher capacity; operate within a range of 10–30 °C.
The charger is not functioning.	Poor connectivity, excessive temperature, compromised cable	Connect completely; adjust to 5-40°C; inspect cable/socket.
"Frayed" cut	Dull or tarry blades; inadequate technique	Clean and oil; cut with smooth, broad strokes.



8. STORAGE AND MAINTENANCE

1. Always remove the battery prior to cleaning, changing the blade, making adjustments, or transporting.
2. Wipe with a cloth; avoid solvents; refrain from inserting sharp objects into openings.
3. After each use, remove sap and resin from the blades and apply light oil for lubrication; regularly inspect and tighten screws.
4. Do not rinse with water or use a pressure washer; safeguard electronics from moisture.
5. Store in a dry environment at a temperature between 5 and 40 °C, out of reach of children. For extended periods, store the battery separately and partially charged.

9. RECHARGING THE B-PRO BATTERY

- The battery is delivered pre-charged; however, it should be fully charged prior to initial use.
- Connect the charger to a wall outlet and insert the battery into the charger. If functioning correctly, the red light will illuminate. The light will extinguish once fully charged, at which point the green light will activate.
- Charging the battery to full capacity requires approximately one hour. The battery may be removed from the charger only once the green light illuminates, signifying that it is fully charged.
- Do not charge a hot battery, as this is a characteristic of lithium-ion batteries; charging a hot battery will reduce its lifespan. Allow the battery to cool before charging, which may take several minutes following extensive use.



ATTENTION!

If the charging indicator fails to illuminate, verify that the charger is securely connected to the electrical outlet and powered on, and confirm that the battery is correctly positioned in the charger.

INITIAL CHARGE

The battery must be fully charged before the tool is utilized until it ceases to function. This procedure should be repeated approximately four times to guarantee that the battery achieves optimal performance (proper initialization).



ATTENTION!

Both the charger and the battery may generate warmth during the charging process. This is a normal occurrence and should not be regarded as an issue.

Charging should ideally be conducted at room temperature. Do not obstruct the charger during use, and refrain from charging the battery in direct sunlight or near heat sources to prevent overheating.

BATTERY

The operating duration on a full charge is contingent upon the nature of the tasks performed. The battery in this tool is engineered to deliver optimal, reliable performance. However, akin to all batteries, it experiences degradation over time. To extend battery longevity, it is advisable to store it in a cool, fully charged environment. Avoid storing the battery in a completely discharged state; recharge it promptly after use. All batteries gradually deplete energy, and elevated ambient temperatures accelerate this discharge. If the tool remains unused for an extended duration, the battery should be recharged every one to two months to enhance its lifespan.

CHARGER

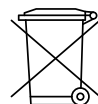
The charger is intended solely for charging the battery for which it was specifically designed. Charging conventional batteries is strictly prohibited. If the charger cables are damaged, they must be replaced without delay. The charger must not be exposed to water or disassembled. It is intended for indoor use only.

ADDITIONAL BATTERIES AND CHARGING SUGGESTIONS

- Under no circumstances should the battery be disassembled or stored at temperatures exceeding 40°C. Charging must occur within a temperature range of 4 to 40°C, utilizing a charger suitable for the specific battery type.
- The used battery must be disposed of in accordance with the guidelines outlined in the "Protecting the Environment" section.
- Avoid short-circuiting the battery terminals, as the resulting high current flow may lead to overheating, rupture the casing, or ignite a fire. Refrain from heating the battery; temperatures exceeding 100°C can damage internal seals, separators, and polymer components, resulting in electrolyte leakage, internal short circuits, and elevated temperatures that may cause the casing to rupture. Additionally, do not dispose of the battery in a fire, as this could result in an explosion or burns.

- If battery electrolyte leaks, promptly absorb the spill with a cloth, taking care to avoid skin contact. Should the electrolyte come into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with copious amounts of water and subsequently neutralize it with a mild acid, such as lemon juice or vinegar. In the event of eye contact, irrigate with clean water for a minimum of 10 minutes and then seek medical attention.
- It is advisable to prevent contact between the terminals of different batteries and to refrain from disposing of batteries in the trash due to the potential fire hazard.
- New batteries or those that have been stored for extended periods will achieve optimal performance after several charge and discharge cycles. In such instances, it is advisable to charge the batteries at one-tenth of their capacity for the duration specified in the user manual (ranging from 5 to 16 hours, depending on the battery type). Prior to charging, the battery should be allowed to reach room temperature. Charging at temperatures below 15°C or above 30°C may diminish the battery's capacity. It takes approximately 2 hours for the temperature to stabilize from 0°C to 15°C at room temperature, and stabilization must occur both on the surface and within the battery. Charging at temperatures below 0°C or above 40°C heightens the risk of self-discharge. For devices designed for outdoor use, temperatures below 0°C or above 40°C may lead to diminished functionality, resulting in accelerated battery discharge.
- Operation: Avoid allowing the battery to fully discharge, as this may cause damage. For multi-cell battery packs, ensure that the voltage does not fall below the minimum values for the individual cells (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Neglecting to uphold these thresholds can lead to battery damage or diminished capacity. For instance, in a 12V NiMH battery consisting of 10 cells, if the voltage drops to 1V per cell, the total voltage will be 10V. While the battery may still function at this voltage, it is at risk of damage and a significantly shortened lifespan.
- The actual lifespan of a battery is significantly influenced by its operating conditions, including ambient temperature and charge and discharge currents. Standard batteries, when utilized under optimal conditions, are expected to last up to 500 cycles for NiMH, up to 500 cycles for SLA, and between 250 to 350 cycles for Li-Po and Li-Ion. The end of life is defined as a 30–40% reduction in capacity relative to a new battery. This decline is a natural aging process and does not indicate a defect.
- Self-discharge refers to the phenomenon where a battery depletes its charge while in storage, leading to a reduction in the voltage supplied to the load. The rate of self-discharge is influenced by the surrounding temperature; as the temperature increases, the discharge rate accelerates.
- Storage: Batteries ought to be maintained in a charged condition, with periodic recharging based on the cell type (e.g., every three months). It is advisable to store batteries at room temperature in a dry environment.
- End of life: The longevity of your battery is contingent upon the care it receives. Neglecting these guidelines will lead to diminished performance and necessitate battery replacement. Adhering to proper usage and charging practices will promote extended life and optimal performance of your battery.
- Overload Warnings: This tool is not intended for drilling into exceptionally hard materials, such as concrete or structural steel. Prolonged overload (e.g., excessive force) may lead to motor overheating, gear damage, or irreversible battery performance decline.

10. ENVIRONMENTAL CONSERVATION



It is impermissible to dispose of electrical devices in the trash. In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national legislation, electrical and electronic appliances must be collected separately and taken to designated recycling collection points.

11. TERMS OF WARRANTY

We ensure the proper functioning of your BESTEN product in accordance with the technical and operational conditions outlined in the user manual. This warranty excludes components that are subject to natural wear and tear, including carbon brushes, cutting discs, drill bits, bits, oils, and other consumables, unless explicitly included under the manufacturer's warranty.

1. The warranty encompasses material defects and those arising from inherent causes within the product, identified during the specified period:

- 24 months – in the event of a purchase by a consumer (an individual not engaged in business activities),
- 12 months – applicable in the event of a purchase by a corporation or entrepreneur (VAT invoice).

The warranty period commences from the date of purchase by the initial buyer.

2. The warranty remains valid contingent upon the presentation of:

- a) proof of purchase (receipt or invoice),
- b) warranty card – if provided,
- c) notifications throughout the warranty period.

3. Complaints may be submitted:

- a) directly at the Central Warranty Department,
- b) through the point of sale or platform where the transaction occurred (e.g., online store, marketplace).

4. The product under complaint must be submitted to the service center along with:

- a) a comprehensive account of the defect,
- b) evidence of purchase,
- c) warranty card (if provided).

The expense of transporting the product to the service center is the responsibility of the customer. Should the warranty claim be denied, the product will be returned at the recipient's cost.

6. The duration for processing the application is:

a) within 14 business days from the date the product is delivered to the service center,

b) If it becomes necessary to import components, this deadline may be extended, and the Customer will be notified accordingly.

7. Should the complaint be accepted:

a) The product will be repaired or replaced with the same or an equivalent model that possesses no inferior specifications.

b) If repair or replacement is unfeasible, a refund of the purchase price may be provided.

8. The warranty excludes:

a) damage arising from use that contravenes the instructions, intended purpose, or safety regulations,

b) mechanical damage, flooding, corrosion, overloading, seizing, etc.,

c) damage arising from the use of non-original components or accessories, d) attempts to repair, disassemble, or modify the device,

e) components that naturally deteriorate with use (e.g., discs, drills, brushes),

f) products lacking proof of purchase or bearing an illegible serial number.

In the case of a purchase made through a retail intermediary (e.g., store, marketplace), all refunds will be processed in accordance with the policy of the respective retailer.

10. The warranty does not exclude, limit, or suspend the consumer's rights derived from legal provisions, particularly those pertaining to warranty.

11. The determination made by the Central Warranty Service concerning the extent and validity of the warranty claim is conclusive; however, it does not negate the consumer's rights as stipulated by relevant regulations.

BESTEN Central Warranty Service

St. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

The final two digits of the year will be denoted with CE - 25
Document number: 35/BE/2025

Producer:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Street,
83-200 Starogard Gdański

proclaims that the product

Name: Cordless Hedge Trimmer

Model: BE0002910; BE0002912

meets the criteria of the following standards and harmonized standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

and fulfills the fundamental requirements of the following directives:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Individual authorized to prepare and maintain technical documentation:

Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity serves as the foundation for affixing the mark to the product.

This declaration pertains solely to the machinery in the condition it was placed on the market and does not encompass components added by the end user or any subsequent actions taken by them.

Place and date of issuance:

Starogard Gdański, 30 October 2025



1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przećwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA!

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Wskazane jest używanie rękawic ochronnych.



Wskazane jest używanie ochrony słuchu.



Wskazane jest używanie kasku ochronnego.



Wskazane jest używanie okularów ochronnych.



Wskazane jest używanie maski przeciwpyłowej.



Urządzenie nieprzeznaczone dla dzieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO



- Osoby postronne oraz dzieci nie mogą przebywać w pobliżu osoby pracującej z użyciem narzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone, zacienione lub ciemne miejsca pracy znacznie zwiększają możliwość wystąpienia urazu.
- Nie włączaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów ani w zapyłonym środowisku.
- Zanim uruchomisz narzędzie, upewnij się, że wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze zostały usunięte, aby nie spowodować obrażeń ciała, jeśli dostaną się do ruchomych części.

- Zanim włożysz akumulator, upewnij się, że przycisk zasilania jest w pozycji wyłączonej, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Narzędzia nie można używać w deszczu ani w otoczeniu wody, ponieważ może to prowadzić do zwarcia i porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem zachowaj czujność, skup się na wykonywanej czynności i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Ubierz się odpowiednio do pracy – unikaj luźnych ubrań i biżuterii, zwiąż lub schowaj długie włosy, ponieważ mogą one wkręcić się w ruchome części urządzenia.
- Stosuj środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, obuwie z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od sytuacji. Zwykłe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają ochrony wzroku.
- Unikaj nienaturalnych pozycji podczas pracy z urządzeniem – odpowiednio rozstaw nogi i utrzymaj równowagę ciała, co zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nagłych sytuacjach.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przy pracy z narzędziem należy unikać niewygodnych pozycji. Upewnij się, że stoisz stabilnie i pewnie.

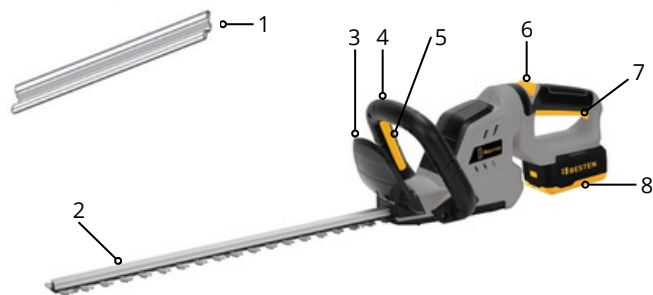
ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY Z NARZĘDZIAMI AKUMULATOROWYMI

- Zawsze korzystaj z ładowarki dostarczonej przez producenta. Jest ona dedykowana do danego akumulatora, co zapewnia bezpieczne ładowanie. Użycie innych ładowarek może uszkodzić akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.
- Używaj wyłącznie akumulatorów przewidzianych dla danego narzędzia. Korzystanie z nieodpowiednich baterii może skutkować obrażeniami lub wywołać pożar.
- Gdy akumulator nie jest w użyciu, przechowuj go z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze, klucze, monety, gwoździe czy śruby, które mogą spowodować zwarcie styków akumulatora. Krótkie spięcie może doprowadzić do pożaru lub poparzeń.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, unikaj kontaktu z tą substancją, ponieważ może ona powodować podrażnienia lub poparzenia. W razie zetknięcia się z elektrolitem, natychmiast przemyj zanieczyszczone miejsce. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy niezwłocznie udać się po pomoc medyczną.
- Nigdy nie rozbieraj akumulatora ani jego ogniwa. Przechowuj go z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wysokich temperatur, wody, wilgoci i ognia. Kontakt z tymi czynnikami może prowadzić do zwarcia lub eksplozji.
- Unikaj używania urządzenia w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to zwarcieniem i porażeniem prądem.

ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY Z URZĄDZENIEM

- Noże mogą obracać się jeszcze chwilę po wyłączeniu – poczekaj do pełnego zatrzymania przed jakąkolwiek czynnością.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów/włotów; utrzymuj je w czystości.
- Nie kieruj narzędzia na ludzi/zwierzęta, szkło, przewody itp. Przed pracą usuń twarde obiekty z roślin/terenu.
- W razie nietypowych wibracji/hałasu, przegrzania, zablokowania ostrzy – wyłącz, wyjmij akumulator, usuń przyczynę, sprawdź osłony i śruby.
- Serwis i części zamienne: wyłącznie oryginalne i przez wykwalifikowany serwis.

4. ELEMENTY BUDOWY



1. Oslona ostrzy
2. Listwa tnąca
3. Oslona
4. Uchwyt przedni
5. Blokada G
6. Przycisk obrotu uchwytu
7. Włącznik H
8. Akumulator

5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002912
Zasilanie	20 V DC (Li-ion)
Długość listwy tnącej	560 mm
Maks. średnica cięcia	16 mm
Częstotliwość skoku (bez obc.)	3000 RPM
Akumulator	20V B-PRO

6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

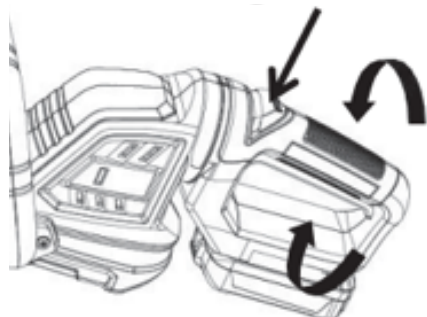


MONTAŻ / DEMONTAŻ AKUMULATORA

Wsuwaj w prowadnice do kliknięcia; do wyjęcia naciśnij przycisk zwalnający i wysuń pakiet.

UCHWYT OBROTOWY (45°/90° LEWO/PRAWO)

Wymnij akumulator → naciśnij I → obróć rękojeść → puść przycisk → dociągnij do jednego z pozycyjnych zatrząsków (pracuje tylko w pozycjach zablokowanych)..



URUCHAMIANIE / ZATRZYMANIE

- Zdejmij obudowę → chwyć oba uchwyty → wciśnij blokadę G i spust H (wymagane 2 ręce) → pracuj płynnymi ruchami.
- Zatrzymanie: puść którykolwiek z przycisków.

WSKAZÓWKI PRACY (ŻYWOPŁOT):

- Prowadź ostrze równoległe do powierzchni żywopłotu, wykonując ruchy poziome łukiem od dołu ku górze.
- Grubsze pędy przycinaj pojedynczo; nie przekraczaj rozstawu zębów (max średnica cięcia = rozstaw zębów).
- Cięcia formujące wykonuj w kilku przejściach (nie usuwaj zbyt wiele na raz).

WSKAZÓWKI PRACY (TRAWA/OBRZEŻA):

- Teren oczyść z kamieni, drutu, twardych elementów.
- Prowadź narzędzie nisko nad podłożem, nie zahaczaj o ziemię.
- Wymiana ostrza / czyszczenie: przed jakąkolwiek czynnością wyjmij akumulator. Po pracy wyczyść ostrza miękką szczotką/ściereczką i nasmaruj lekkim olejem (np. maszynowym) zapobiegając korozji. Nie myj pod ciśnieniem.

ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Wyłącz urządzenie, zwalniając włącznik.
2. Dokładnie sprawdź stan urządzenia i akcesoriów. Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenia, oddaj sprzęt do naprawy, a uszkodzone elementy wymień.

7. PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA, ROZWIĄZANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie włącza się	Rozładowany/złe osadzone akumulator; niewciśnięta blokada G	Naładuj, wsuń do klik; wciśnij G + H
Nóż nie rusza / szarpie	Zbyt grube gałęzie; zakleszczenie; tępe/brudne noże	Nie tnij > maks. średnicy; wyłącz, wyjmij akumulator, usuń przeszkodę; oczyść/nasmaruj/naostrz
Nadmierne wibracje/hałas	Poluzowane śruby, uszkodzone zęby listwy	Dokręć; wymień uszkodzony segment/osłonę
Krótki czas pracy	Zużyty/malej pojemności akumulator; praca w niskiej temp.	Naładuj/ użyj wyższej pojemności; pracuj w 10–30 °C
Ładowarka nie ładuje	Złe wpięcie, skrajna temp., uszkodzony przewód	Wepnij do końca; przenieś do 5–40 °C; sprawdź przewód/gniazdo
Cięcie „postrzępione”	Tępe/zasmołowane ostrza; zła technika	Oczyść/naoliw; tnij równymi, szerokimi pociągnięciami



8. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Zawsze wyjmij akumulator przed czyszczeniem, wymianą ostrza, regulacją lub transportem.
2. Czyść ściereczką; nie używaj rozpuszczalników; nie wprowadzaj ostrych przedmiotów do otworów.
3. Po każdej pracy usuń sok/żywicę z ostrzy i naoliw lekkim olejem; regularnie sprawdzaj i dokręcaj śruby.
4. Nie płucz pod wodą / nie używaj myjki; chroń elektronikę przed wilgocią.
5. Przechowuj suchy, w temp. 5–40 °C, poza zasięgiem dzieci; na dłużej – akumulator osobno, w stanie częściowo naładowanym.

9. ŁADOWANIE AKUMULATORA B-PRO

- Akumulator dostarczany jest wstępnie naładowany, jednak przed pierwszym użyciem powinien być całkowicie naładowany.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego i umieść akumulator w ładowarce. Jeśli wszystko przebiega prawidłowo, zapali się czerwona lampka, która zgaśnie po pełnym naładowaniu, a następnie zapali się lampka zielona.
- Pełne naładowanie akumulatora trwa około godziny. Akumulator można wyjąć z ładowarki dopiero po zapaleniu się zielonej lampki, co oznacza, że jest on w pełni naładowany.
- Nie należy ładować rozgrzanego akumulatora, ponieważ jest to właściwość akumulatorów litowo-jonowych; ładowanie rozgrzanego akumulatora skraca jego żywotność. Akumulator powinien ostygnąć przed rozpoczęciem ładowania, co może zająć kilka minut po intensywnym użytkowaniu narzędzia.



UWAGA!

Jeśli lampka ładowania się nie zapala, należy sprawdzić, czy ładowarka jest poprawnie podłączona do gniazdka elektrycznego i włączona, a także upewnić się, że akumulator został prawidłowo umieszczony w ładowarce.

ŁADOWANIE INICJUJĄCE

Akumulator powinien zostać w pełni naładowany, a następnie narzędzie należy używać do chwili, gdy przestanie działać. Proces ten należy powtórzyć około 4 razy, aby akumulator osiągnął maksymalną wydajność (prawidłowa inicjalizacja).



UWAGA!

Podczas ładowania zarówno ładowarka, jak i akumulator mogą się nagrzewać. Jest to naturalny objaw i nie należy uważać tego na problem.

Jeżeli istnieje taka możliwość, to ładowanie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej.

Nie wolno przykrywać ładowarki w trakcie ładowania ani ładować akumulatora w bezpośrednim słońcu i sąsiedztwie źródeł gorąca, aby nie doszło do przegrzania.

AKUMULATOR

Czas pracy po pełnym naładowaniu zależy od rodzaju wykonywanych czynności. Akumulator w tym narzędziu został zaprojektowany tak, aby zapewnić jego maksymalną i bezawaryjną żywotność. Jednak, jak w przypadku wszystkich akumulatorów, z czasem ulega on zużyciu. Aby jak najdłużej zachować żywotność akumulatora, zaleca się przechowywanie go w chłodnym miejscu, w pełni naładowanego. Nie wolno przechowywać akumulatora w stanie całkowitego rozładowania – należy go naładować od razu po rozładowaniu. Wszystkie akumulatory stopniowo tracą energię, a im wyższa temperatura otoczenia, tym szybciej następuje to rozładowanie. W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia, akumulator powinien być doładowywany co miesiąc lub dwa, aby wydłużyć jego żywotność.

ŁADOWARKA

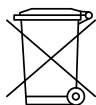
Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania akumulatora, dla którego została zaprojektowana. Absolutnie zabronione jest ładowanie tradycyjnych baterii. W przypadku uszkodzenia kabli ładowarki, należy je niezwłocznie wymienić. Ładowarka nie może mieć kontaktu z wodą ani być rozmontowywana. Powinna być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWANIA

- Pod żadnym pozorem nie należy demontować akumulatora ani przechowywać go w temperaturze wyższej niż 40 °C. Ładowanie powinno odbywać się w temperaturze od 4 do 40 °C, przy użyciu ładowarki odpowiedniej dla danego typu akumulatora.
- Zużyty akumulator należy zutylizować zgodnie z wytycznymi zawartymi w sekcji "Ochrona środowiska naturalnego".
- Nie wolno zwierać biegunów akumulatora, gdyż przepływ prądu o dużej mocy może spowodować nagrzewanie, pęknięcie obudowy lub pożar. Nie należy podgrzewać akumulatora – przekroczenie temperatury 100 °C może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień, separatorów i komponentów polimerowych, wycieku elektrolitu, zwarcia wewnętrznego oraz wzrostu temperatury, co grozi pęknięciem obudowy. Zakazane jest również wrzucanie akumulatora do ognia, ponieważ może to spowodować eksplozję lub poparzenia.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy ostrożnie usunąć wyciek za pomocą szmatki, unikając kontaktu ze skórą. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę lub do oczu, natychmiast należy przemyć miejsce dużą ilością wody, a następnie zneutralizować kwasem o łagodnym działaniu, np. sokiem z cytryny lub octem. W przypadku kontaktu z oczami, przepłukiwać je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Zaleca się unikać kontaktu biegunów różnych akumulatorów oraz nie wyrzucać akumulatora do śmieci ze względu na ryzyko pożaru.
- **Nowe akumulatory** lub te przechowywane przez dłuższy czas osiągają pełną wydajność po przejściu kilku cykli ładowania i rozładowania. W takich przypadkach zaleca się ładowanie akumulatorów prądem równym jednej dziesiątej ich pojemności, przez okres wskazany w instrukcji obsługi (od 5 do 16 godzin, w zależności od rodzaju akumulatora). Przed rozpoczęciem ładowania akumulator powinien osiągnąć temperaturę pokojową. Ładowanie w temperaturze poniżej 15°C lub powyżej 30°C może prowadzić do zmniejszenia pojemności akumulatora. Stabilizacja temperatury od 0°C do 15°C do poziomu pokojowego trwa około 2 godzin, a temperatura musi się ustabilizować zarówno na powierzchni, jak i wewnątrz akumulatora. Ładowanie w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C zwiększa ryzyko samorozładowania. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz, w temperaturach poniżej 0°C i powyżej 40°C może dojść do ograniczenia funkcjonalności, co może skutkować szybkim rozładowaniem akumulatora.
- **Eksploatacja:** Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku zestawów składających się z kilku ogniw, nie można pozwolić, aby napięcie spadło poniżej minimalnych wartości dla poszczególnych ogniw (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Niezachowanie tych wartości progowych może skutkować uszkodzeniem akumulatora lub zmniejszeniem jego pojemności. Na przykład, dla akumulatora 12V NiMH (złożonego z 10 ogniw), przy spadku napięcia do 1V na ogniwo, całkowite napięcie wyniesie 10V. Mimo że przy takim napięciu można jeszcze korzystać z akumulatora, ryzykujemy jego uszkodzenie i znaczne skrócenie żywotności.
- **Żywotność rzeczywista** akumulatora w dużej mierze zależy od warunków, w jakich jest eksploatowany (temperatura otoczenia, prąd ładowania i rozładowania itp.). Standardowe akumulatory eksploatowane w odpowiednich warunkach powinny wytrzymać do 500 cykli dla NiMH, do 500 cykli dla SLA, oraz 250–350 cykli dla Li-Pol i Li-Ion. Za koniec żywotności uważa się spadek pojemności o 30-40% w porównaniu do nowego akumulatora, co jest naturalnym procesem starzenia się ogniw i nie stanowi usterki.
- **Samorozładowanie** to proces, w którym akumulator traci poziom naładowania podczas składowania, co skutkuje spadkiem napięcia dostarczanego do odbiornika. Szybkość samorozładowania zależy od temperatury otoczenia – im wyższa temperatura, tym szybsze rozładowanie.

- **Składowanie:** Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowanym, doładowując je co pewien czas w zależności od typu ogniw (np. co 3 miesiące). Zaleca się przechowywanie akumulatorów w temperaturze pokojowej, w suchych pomieszczeniach.
- **Zakończenie eksploatacji:** Zależy od sposobu, w jaki użytkownik dba o akumulator. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń prowadzi do spadku wydajności i konieczności wymiany akumulatora na nowy. Prawidłowa eksploatacja i ładowanie zapewnią długą żywotność i wysoką wydajność akumulatora.
- **Przeostroggi przed przeciążeniem:** Urządzenie nie jest przeznaczone do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak beton czy stal konstrukcyjna. Długotrwałe przeciążenie (np. dociskanie na siłę) może skutkować przegrzaniem silnika, uszkodzeniem przekładni lub trwałym obniżeniem wydajności akumulatora.

10. OCHRONA ŚRODOWISKA



Niedopuszczalne jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych do śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych elektronarzędzi i sprzętu elektronicznego oraz jej transpozycją do krajowego prawa, należy oddzielnie zbierać elektronarzędzia i dostarczać je do punktów zbiórki surowców wtórnych.

11. WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy sprawne działanie produktu marki BESTEN, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak: szczotki węglowe, tarcze tnące, wiertła, końcówki robocze, oleje i inne materiały eksploatacyjne, o ile nie zostały wyraźnie objęte gwarancją producenta.

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcji, ujawnione w okresie:

- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez konsumenta (osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej),
- 12 miesięcy – w przypadku zakupu przez firmę lub przedsiębiorcę (faktura VAT).

Termin gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przedstawienia:

- dowodu zakupu (paragon lub faktura),
- karty gwarancyjnej – jeśli została dołączona,
- zgłoszenia w okresie obowiązywania gwarancji.

3. Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać:

- bezpośrednio w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym,
- za pośrednictwem punktu sprzedaży lub platformy, na której dokonano zakupu (np. sklep internetowy, marketplace).

4. Reklamowany produkt należy dostarczyć do serwisu wraz z:

- dokładnym opisem usterki,
- dowodem zakupu,
- kartą gwarancyjną (jeśli była dołączona).

5. Koszt dostarczenia produktu do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuznania roszczenia gwarancyjnego, produkt zostanie odesłany na koszt odbiorcy.

6. Czas rozpatrzenia zgłoszenia wynosi:

- do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia produktu do serwisu,
- w przypadku konieczności sprowadzenia części – termin ten może ulec wydłużeniu, o czym Klient zostanie poinformowany.

7. W przypadku uznania reklamacji:

- produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam albo równoważny model o nie gorszych parametrach,
- jeśli naprawa ani wymiana nie są możliwe, może zostać zaproponowany zwrot wartości zakupu.

8. Gwarancją nie są objęte:

- uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją, przeznaczeniem lub zasadami bezpieczeństwa,
- uszkodzenia mechaniczne, zalania, korozja, przeciążenia, zatarcia itp.,
- uszkodzenia powstałe na skutek używania nieoryginalnych części lub akcesoriów,
- próby samodzielnej naprawy, rozkręcanie lub przerabianie urządzenia,
- elementy zużywające się naturalnie w toku eksploatacji (np. tarcze, wiertła, szczotki),
- produkty nieposiadające dowodu zakupu lub z nieczytelnym numerem seryjnym.

9. W przypadku zakupu przez pośrednika handlowego (np. sklep, marketplace), wszelkie zwroty środków pieniężnych odbywają się zgodnie z polityką danego sprzedawcy.

10. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów prawa, w szczególności dotyczących rękojmi.

11. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego co do zakresu i zasadności roszczenia gwarancyjnego jest wiążąca, przy czym nie wyłącza to uprawnień konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów.

Centralny Serwis Gwarancyjny BESTEN

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25
numer dokumentu: 35/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

oświadcza, że wyrób

nazwa: Nożyce do żywoplotu akumulatorowe
model: BE0002910; BE0002912

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021
EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Marcin Mierzwicki.

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:

Starogard Gdański, 30.10.2025

1. GUIDE D'UTILISATION

Ce manuel a pour objectif de faciliter la prise en main de l'appareil et de ses applications potentielles. Il renferme des instructions essentielles pour une utilisation sécurisée, appropriée et efficace de l'appareil, contribuant ainsi à prévenir les risques, à diminuer les réparations et les pannes, et à améliorer sa fiabilité ainsi que sa longévité. Ce manuel doit être conservé sur le site d'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!

Avant d'utiliser l'appareil, prenez le temps de vous familiariser avec tous ses composants. Entraînez-vous à l'utiliser et sollicitez l'aide d'un utilisateur expérimenté ou d'un spécialiste pour vous expliquer ses fonctions, son fonctionnement et ses techniques d'utilisation. Veillez à pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION!

N'utilisez pas l'outil d'une manière qui ne respecte pas son usage prévu.

2. DESCRIPTION DES SYMBOLES



ATTENTION!



Veillez lire attentivement les directives et suivre les indications qui y figurent.



Il est recommandé de porter des gants de protection.



Il est recommandé d'utiliser une protection auditive.



Il est recommandé de porter un casque de protection.



Il est recommandé de porter des lunettes de protection.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.



L'appareil n'est pas conçu pour les enfants.

3. SÉCURITÉ



- Tenez les personnes présentes, y compris les enfants, à distance de l'utilisateur de l'outil. Toute distraction peut provoquer une perte de contrôle.
- Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé ; les espaces de travail ombragés ou sombres augmentent considérablement le risque de blessures.
- Évitez de mettre l'appareil en marche à proximité de liquides ou de gaz inflammables, ainsi que dans des environnements poussiéreux.
- Avant de mettre l'outil en marche, veillez à retirer tous les outils de réglage et les clés afin d'éviter toute blessure corporelle en cas de coincement dans les pièces mobiles.

- Avant d'insérer la pile, veillez à ce que le bouton d'alimentation soit en position d'arrêt pour éviter toute activation accidentelle.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sous la pluie ou à proximité de l'eau, car cela pourrait entraîner un court-circuit et un choc électrique.
- Restez attentif, focalisé sur votre tâche et faites preuve de discernement lors de l'utilisation d'un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances, d'alcool ou de médicaments.
- Adoptez une tenue professionnelle adéquate pour le travail – évitez les vêtements amples et les bijoux, et attachez ou dissimulez vos cheveux longs, car ils pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive. Les lunettes de vue ou de soleil ne garantissent pas la protection des yeux.
- Évitez les postures inappropriées lors de l'utilisation de l'appareil : écartez correctement les jambes et maintenez votre équilibre corporel, ce qui vous garantira un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas d'urgence.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui s'infiltrerait dans le boîtier accroît le risque de choc électrique.
- Évitez les postures inconfortables lors de l'utilisation de l'outil. Veillez à adopter une posture stable et droite.

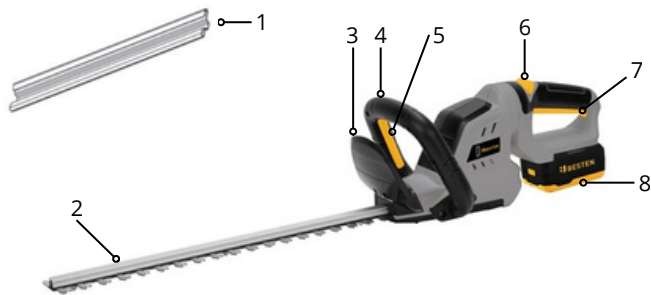
RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION D'OUTILS SANS FIL

1. Utilisez toujours le chargeur recommandé par le fabricant. Conçu spécifiquement pour cette batterie, il assure une charge en toute sécurité. L'utilisation d'autres chargeurs peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
2. Utilisez exclusivement les piles recommandées pour cet outil. L'emploi de piles non conformes peut provoquer des blessures ou un incendie.
3. Lorsqu'elle n'est pas en usage, conservez la batterie à l'écart des objets métalliques tels que des trombones, des clés, des pièces de monnaie, des clous ou des vis, qui pourraient provoquer un court-circuit au niveau des bornes. Un court-circuit peut entraîner un incendie ou des brûlures.
4. En cas de fuite d'électrolyte de la batterie, évitez tout contact avec le produit, car il peut entraîner des irritations ou des brûlures. En cas de contact, rincez immédiatement la zone affectée. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, consultez sans délai un médecin.
5. Ne jamais démonter la batterie ni ses composants. La maintenir à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées, de l'eau, de l'humidité et du feu. Le contact avec ces éléments peut entraîner un court-circuit ou une explosion.
6. Évitez d'utiliser l'appareil sous la pluie ou dans des environnements humides, car cela pourrait entraîner un court-circuit et un choc électrique.

RÈGLES DE FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

1. Les pales peuvent continuer à tourner un certain temps après avoir été éteintes ; attendez qu'elles soient complètement immobiles avant d'entreprendre toute autre action.
2. N'insérez aucun objet dans les ouvertures ; veillez à les garder propres.
3. Ne dirigez pas l'outil vers des personnes, des animaux, du verre, des fils électriques, etc. Avant de commencer, retirez les objets durs des plantes ou du terrain.
4. En cas de vibrations ou de bruits anormaux, de surchauffe ou de blocage des lames, éteignez l'appareil, retirez la batterie, identifiez la cause, puis vérifiez les couvercles et les vis.
5. Service et pièces détachées : exclusivement des pièces d'origine, fournies par un service qualifié.

4. ÉLÉMENTS CONSTRUCTIFS



1. Garde de la lame
2. Barre de découpe
3. Couverture
4. Poignée de devant
5. Bloc G
6. bouton de rotation de la prise
7. Interrupteur H
8. Batterie

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BE0002912
Alimentation électrique	20 V CC (Li-ion)
longueur de la barre de coupe	560 mm
Diamètre maximal de coupe	16 mm
Fréquence de fonctionnement (sans charge)	3000 tr/min
Batterie	20V B-PRO

6. EMPLOI DE L'APPAREIL

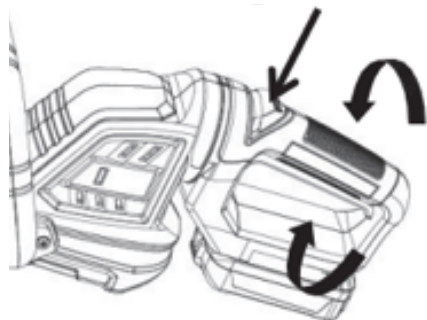


INSTALLATION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

Insérez-le dans les guides jusqu'à ce qu'il s'enclenche ; pour le retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez l'emballage vers l'extérieur.

POIGNÉE ROTATIVE (45°/90° GAUCHE/DROITE)

Retirer la pile → appuyer sur I → tourner la poignée → relâcher le bouton → tirer jusqu'à l'un des loquets de position (fonctionne uniquement en position verrouillée).



DÉMARRER/ARRÊTER

- Retirer le boîtier → saisir les deux poignées → appuyer sur le verrou G et la gâchette H (deux mains requises) → effectuer des mouvements fluides.
- Arrêt : relâchez n'importe quel bouton.

INSTRUCTIONS DE TRAVAIL (HAIE) :

- Guide la lame parallèlement à la surface de la haie, en réalisant des mouvements arqués horizontaux de bas en haut.
- Taillez individuellement les pousses les plus robustes ; ne dépassez pas l'écartement des dents (diamètre de coupe maximal = écartement des dents).
- Effectuez la découpe de formage en plusieurs passes, en veillant à ne pas retirer trop de matière simultanément.

INSTRUCTIONS DE TRAVAIL (PELOUSE/BORDURES) :

- Dégagez la zone des pierres, des fils de fer et des objets durs.
- Maintenez l'outil à proximité du sol, en évitant tout contact avec celui-ci.
- Remplacement et nettoyage des lames : Retirez la batterie avant toute utilisation. Après utilisation, nettoyez les lames à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon, puis lubrifiez-les avec une huile légère (par exemple, de l'huile pour machines) pour prévenir la corrosion. Évitez de nettoyer avec un nettoyeur haute pression.

ACHÈVEMENT DES TRAVAUX.

1. Éteignez l'appareil en relâchant le bouton d'alimentation.
2. Examinez attentivement l'appareil et ses accessoires. Si vous remarquez des dommages, faites réparer l'appareil et remplacez les composants défectueux.

7. PROBLÈME, CAUSE POTENTIELLE, SOLUTION

PROBLÈME	CAUSE POTENTIELLE	SOLUTION
Il ne s'active pas.	Batterie déchargée ou mal insérée ; verrou G non enfoncé.	Charger, insérer dans le clic ; appuyer sur G et H
Le couteau reste immobile/il y a des secousses.	Branches trop épaisses ; obstruées ; lames émoussées ou encrassées.	Ne pas couper au-delà du diamètre maximal ; éteindre, retirer la batterie, éliminer toute obstruction ; nettoyer, lubrifier et affûter.
Vibrations/bruit excessifs	Vis desserrées, dents de la bande altérées	Serrer ; remplacer le segment ou le couvercle endommagé.
Temps de travail réduit	Batterie dégradée ou de faible capacité ; fonctionnement à basse température.	Chargez/utilisez une capacité supérieure ; opérez à une température de 10 à 30 °C.
Le chargeur ne fonctionne pas.	Mauvaise connexion, températures extrêmes, câble endommagé	Brancher intégralement ; ajuster la température entre 5 et 40 °C ; contrôler le câble et la prise.
Coupe « déchirée »	Lames émoussées ou goudroneuses ; technique inadéquate	Nettoyer et huiler ; couper avec des mouvements amples et réguliers.



8. CONSERVATION ET MAINTENANCE

1. Retirez systématiquement la batterie avant de procéder au nettoyage, au remplacement de la lame, à l'ajustement ou au transport de l'appareil.
2. Nettoyez avec un chiffon ; évitez d'utiliser des solvants ; ne pas insérer d'objets pointus dans les ouvertures.
3. Après chaque utilisation, éliminez la sève ou la résine des lames et appliquez une huile légère pour les lubrifier ; vérifiez et serrez régulièrement les vis.
4. Ne pas rincer à l'eau ni utiliser de nettoyeur haute pression ; protéger les appareils électroniques de l'humidité.
5. À conserver dans un endroit sec, à une température comprise entre 5 et 40 °C, hors de portée des enfants ; pour des périodes prolongées, stocker la batterie séparément, partiellement chargée.

9. CHARGEMENT DE LA BATTERIE B-PRO

- La batterie est fournie préchargée, mais elle doit être entièrement chargée avant la première utilisation.
- Branchez le chargeur à une prise murale et insérez la batterie dans le chargeur. Si tout fonctionne correctement, le témoin rouge s'allumera. Il s'éteindra une fois la batterie entièrement chargée, puis le témoin vert s'allumera.
- Il faut environ une heure pour charger intégralement la batterie. La batterie ne peut être retirée du chargeur que lorsque le voyant vert s'illumine, signalant qu'elle est entièrement chargée.
- Ne chargez pas une batterie chaude, car cela concerne les batteries lithium-ion ; charger une batterie chaude diminuera sa durée de vie. Laissez la batterie refroidir avant de la charger, ce qui peut prendre plusieurs minutes après une utilisation intensive.



ATTENTION!

Si le témoin de charge ne s'illumine pas, vérifiez que le chargeur est correctement branché à la prise électrique et qu'il est allumé, et assurez-vous que la batterie est correctement insérée dans le chargeur.

CHARGE INITIALE

La batterie doit être entièrement chargée, puis l'outil doit être utilisé jusqu'à son arrêt. Ce processus doit être répété environ quatre fois pour assurer que la batterie atteigne ses performances optimales (initialisation adéquate).



ATTENTION!

Le chargeur et la batterie peuvent générer de la chaleur lors de la charge. Ce phénomène est normal et ne doit pas être perçu comme un problème.

Si cela est possible, la charge doit être réalisée à température ambiante.

Ne recouvrez pas le chargeur pendant la charge et évitez de charger la batterie en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur afin de prévenir toute surchauffe.

BATTERIE

L'autonomie d'une batterie entièrement chargée varie en fonction du type de travail effectué. La batterie de cet outil est conçue pour offrir une durée de vie optimale et sans souci. Cependant, comme toutes les batteries, elle se dégrade avec le temps. Pour maximiser sa longévité, il est conseillé de la conserver dans un endroit frais et complètement chargée. Évitez de stocker la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée ; rechargez-la immédiatement après utilisation. Toutes les batteries perdent progressivement de l'énergie, et plus la température ambiante est élevée, plus la décharge est rapide. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de la recharger tous les un à deux mois afin de prolonger sa durée de vie.

CHARGEUR

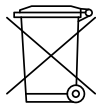
Le chargeur doit être exclusivement utilisé pour charger la batterie pour laquelle il a été conçu. Il est formellement interdit de charger des batteries conventionnelles. En cas de dommages aux câbles du chargeur, ceux-ci doivent être remplacés sans délai. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ni être démonté. Son utilisation est réservée à un environnement intérieur.

BATTERIES SUPPLÉMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS DE CHARGE

- La batterie ne doit en aucun cas être démontée ni entreposée à des températures supérieures à 40 °C. La charge doit s'effectuer à une température comprise entre 4 et 40 °C, en utilisant un chargeur approprié au type de batterie.

- La batterie usagée doit être éliminée en accord avec les directives de la section « Protection de l'environnement ».
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie, car un courant élevé pourrait entraîner une surchauffe, la rupture du boîtier ou un incendie. Évitez de chauffer la batterie : une température dépassant 100 °C pourrait endommager les joints internes, les séparateurs et les composants polymères, entraînant une fuite d'électrolyte, un court-circuit interne et une élévation de la température, ce qui pourrait provoquer la rupture du boîtier. Ne jetez pas la batterie au feu, car cela pourrait engendrer une explosion ou des brûlures.
- En cas de fuite d'électrolyte de batterie, essuyez soigneusement la fuite avec un chiffon, en évitant tout contact avec la peau. Si un contact avec la peau ou les yeux se produit, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau, puis neutralisez-la avec un acide doux, tel que du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez un médecin.
- Il est conseillé d'éviter le contact entre les pôles des différentes batteries et de ne pas jeter la batterie à la poubelle en raison du risque d'incendie.
- Les batteries neuves ou celles stockées pendant une période prolongée atteindront leur performance optimale après plusieurs cycles de charge et de décharge. Dans ce contexte, il est conseillé de charger les batteries à un dixième de leur capacité pendant la durée spécifiée dans le manuel d'utilisation (de 5 à 16 heures, selon le type de batterie). Avant la charge, la batterie doit être à température ambiante. Une charge à des températures inférieures à 15 °C ou supérieures à 30 °C peut diminuer sa capacité. Il faut environ 2 heures pour que la batterie se stabilise de 0 °C à 15 °C et atteigne la température ambiante, et la température doit se stabiliser à la fois à la surface et à l'intérieur de la batterie. Une charge à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C accroît le risque d'autodécharge. Pour les appareils destinés à un usage extérieur, des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C peuvent entraîner une diminution des fonctionnalités, ce qui peut provoquer une décharge rapide de la batterie.
- Fonctionnement : Évitez de laisser la batterie se décharger complètement, car cela pourrait entraîner des dommages. Pour les batteries multicellulaires, assurez-vous que la tension ne descende pas en dessous des valeurs minimales pour chaque cellule (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Le non-respect de ces seuils peut nuire à la batterie ou diminuer sa capacité. Par exemple, pour une batterie NiMH 12 V (composée de 10 cellules), si la tension descend à 1 V par cellule, la tension totale sera de 10 V. Bien que la batterie puisse encore fonctionner à cette tension, elle risque d'être endommagée et sa durée de vie sera considérablement réduite.
- La durée de vie effective d'une batterie dépend en grande partie de ses conditions d'utilisation (température ambiante, courant de charge et de décharge, etc.). Dans des conditions d'utilisation optimales, les batteries standard peuvent atteindre jusqu'à 500 cycles pour les NiMH, 500 cycles pour les SLA et entre 250 et 350 cycles pour les Li-Po et les Li-Ion. La fin de vie est définie par une diminution de capacité de 30 à 40 % par rapport à une batterie neuve. Ce phénomène représente un processus de vieillissement naturel et ne constitue pas un défaut.
- L'autodécharge désigne le phénomène par lequel une batterie se décharge durant son stockage, entraînant ainsi une diminution de la tension fournie à la charge. La vitesse d'autodécharge est influencée par la température ambiante : plus la température est élevée, plus la décharge s'effectue rapidement.
- Stockage : Les batteries doivent être conservées chargées, avec une recharge régulière en fonction du type de cellule (par exemple, tous les 3 mois). Il est conseillé de les entreposer à température ambiante dans un environnement sec.
- Fin de vie : dépend de l'entretien que vous apportez à votre batterie. Le non-respect de ces recommandations entraînera une diminution de ses performances et nécessitera son remplacement. Une utilisation et une charge adéquates garantissent une longévité prolongée et des performances optimales.
- Avertissements de surcharge : Cet outil n'est pas destiné à percer des matériaux très durs tels que le béton ou l'acier de construction. Une surcharge prolongée (par exemple, en forçant) peut provoquer une surchauffe du moteur, endommager les engrenages ou entraîner une dégradation permanente des performances de la batterie.

10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Il est inacceptable de jeter des appareils électriques à la poubelle. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à sa transposition en droit national, les appareils électriques et électroniques doivent être collectés séparément et déposés dans des points de collecte dédiés au recyclage.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

Nous assurons le bon fonctionnement de votre produit BESTEN conformément aux spécifications techniques et aux conditions d'utilisation énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie n'inclut pas les composants soumis à une usure normale, tels que les balais de charbon, les disques à tronçonner, les forets, les mèches, les huiles et autres consommables, sauf s'ils sont expressément mentionnés dans la garantie du fabricant.

1. La garantie englobe les défauts de fabrication ainsi que ceux découlant de causes intrinsèques au produit, identifiés dans le délai :

- 24 mois – en cas d'acquisition par un consommateur (une personne physique n'exerçant pas d'activité commerciale),
- 12 mois – en cas d'acquisition par une entreprise ou un entrepreneur (facture avec TVA).

La période de garantie débute à compter de la date d'achat du produit par l'acheteur initial.

2. La garantie est valable sous réserve de la présentation :

- a) une preuve d'achat (reçu ou facture),
- b) carte de garantie – si incluse,
- c) les avis durant la période de garantie.

3. Les réclamations peuvent être soumises :

- a) directement auprès du Service Central de Garantie,
- b) par le biais du point de vente ou de la plateforme où l'achat a été réalisé (par exemple, boutique en ligne, marketplace).

4. Le produit concerné par la réclamation doit être remis au centre de service, accompagné de :

- a) une description précise du défaut,
- b) un justificatif d'achat,
- c) certificat de garantie (si inclus).

5. Les frais de livraison du produit vers le centre de service sont à la charge du client. En cas de refus de la garantie, le produit sera renvoyé aux frais du destinataire.

6. Le délai de traitement des demandes est de :

- a) jusqu'à quatorze jours ouvrables à partir de la date de livraison du produit au centre de service,
- b) Si l'importation de pièces s'avère nécessaire, ce délai pourra être prolongé, et le Client en sera informé.

7. Dans le cas où la plainte est acceptée :

- a) Le produit sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou équivalent, sans caractéristiques inférieures.
- b) Si la réparation ou le remplacement s'avère impossible, un remboursement du prix d'achat peut être envisagé.

8. La garantie n'inclut pas :

- a) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux instructions, à l'usage prévu ou aux règles de sécurité,
- b) dommages mécaniques, inondations, corrosion, surcharge, blocage, etc.,
- c) les dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non authentiques,
- d) les tentatives de réparation, de démontage ou de modification de l'appareil,
- e) les pièces qui s'usent naturellement lors de l'utilisation (par exemple, disques, perceuses, brosses),
- f) les produits dépourvus de preuve d'achat ou présentant un numéro de série illisible.

9. En cas d'achat effectué par l'intermédiaire d'un détaillant (par exemple, un magasin ou une place de marché), tous les remboursements seront traités selon la politique du détaillant concerné.

10. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits du consommateur découlant des dispositions légales, y compris celles relatives à la garantie.

11. La décision du Service Central de Garantie relative à l'étendue et à la validité de la demande de garantie est contraignante, sans toutefois exclure les droits du consommateur en vertu de la réglementation en vigueur.

Service de garantie central BESTEN

R. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE

Les deux derniers chiffres de l'année seront indiqués CE - 25
Numéro de document : 35/BE/2025

Producteur:

4MW Sp. z o.o.

Rue Droga Owidzka 1i,

83-200 Starogard Gdański

déclare que le bien

Nom : Taille-haie sans fil,

modèle : BE0002910 ; BE0002912

répond aux exigences des normes et des standards harmonisés suivants :

EN ISO 12100:2010 ; EN 62841-1:2015 EN 62841-4-2:2020 ; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 ; EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2016+A11:2019 ; EN 62133-2:2017

et répond aux exigences fondamentales des directives suivantes :

2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE

Personne habilitée à élaborer et à conserver la documentation technique :

Marcin Mierzwicki.

Cette déclaration de conformité constitue la fondation du marquage du produit.

Cette déclaration ne s'applique qu'à la machine dans l'état dans lequel elle a été commercialisée et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les opérations ultérieures réalisées par celui-ci.

Lieu et date d'émission :

Starogard Gdański, 30/10/2025

1. MANUALE D'ISTRUZIONI

Il presente manuale è concepito per agevolare la familiarizzazione con il dispositivo e le sue potenziali applicazioni. Include istruzioni fondamentali per un utilizzo sicuro, appropriato ed efficiente del dispositivo, contribuendo a prevenire pericoli, ridurre riparazioni e guasti, e a migliorarne l'affidabilità e la durata. Questo manuale deve essere custodito nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il dispositivo, è fondamentale familiarizzare con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nell'uso del dispositivo e richiedere spiegazioni sulle funzioni, il funzionamento e le tecniche operative a un utente esperto o a uno specialista. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. Un uso improprio può comportare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Non impiegare l'utensile in modo non conforme all'uso previsto.

2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!



Si prega di esaminare con attenzione le istruzioni e di seguire le indicazioni in esse contenute.



Si raccomanda di indossare guanti protettivi.



Si raccomanda l'uso di dispositivi di protezione acustica.



Si raccomanda di indossare un casco di protezione.



Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.



Si raccomanda di utilizzare una maschera antipolvere.



Il dispositivo non è progettato per i bambini.

3. SICUREZZA



- Tenere gli astanti e i bambini a distanza dalla persona che utilizza l'utensile. Le distrazioni possono provocare una perdita di controllo.
- Il luogo di lavoro deve essere pulito e adeguatamente illuminato; gli spazi di lavoro ombreggiati o scarsamente illuminati aumentano significativamente il rischio di infortuni.
- Non attivare il dispositivo in prossimità di liquidi infiammabili, gas o in ambienti polverosi.
- Prima di avviare l'utensile, è fondamentale assicurarsi di aver rimosso tutti gli strumenti di regolazione e le chiavi inglesi per prevenire lesioni personali nel caso in cui rimanessero impigliati nelle parti in movimento.

- Prima di inserire la batteria, verificare che il pulsante di accensione sia impostato sulla posizione di spegnimento per prevenire attivazioni involontarie.
- L'utensile non deve essere impiegato sotto la pioggia o in prossimità dell'acqua, poiché ciò potrebbe provocare cortocircuiti e scosse elettriche.
- Siate attenti, concentratevi su ciò che state facendo e applicate il buon senso nell'uso di un elettroutensile. Evitate di utilizzare un elettroutensile quando siete affaticati o sotto l'influenza di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.
- Vestitevi in modo consono per l'ambiente lavorativo: evitate indumenti ampi e gioielli, e legate o raccogliete i capelli lunghi, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare dispositivi di protezione individuale, quali occhiali di sicurezza, mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti o protezioni acustiche, a seconda delle circostanze. Gli occhiali da vista o da sole standard non forniscono protezione adeguata per gli occhi.
- Evitare posizioni innaturali durante l'uso dell'apparecchio: posizionare correttamente le gambe e mantenere l'equilibrio del corpo, per garantire un controllo ottimale dell'elettroutensile in situazioni di emergenza.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua nell'alloggiamento aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Evitare posizioni scomode durante l'uso dell'utensile. Assicurarsi di mantenere una postura eretta e sicura.

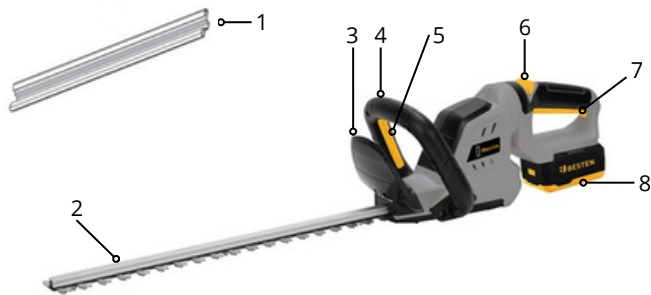
REGOLE PER OPERARE IN SICUREZZA CON STRUMENTI A BATTERIA

1. Utilizzare sempre il caricabatterie fornito dal produttore. È progettato per la specifica batteria e assicura una ricarica sicura. L'uso di caricabatterie alternativi può compromettere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
2. Utilizzare esclusivamente le batterie indicate per questo utensile. L'impiego di batterie non conformi può provocare lesioni o incendi.
3. Quando non è in uso, riporre la batteria lontano da oggetti metallici come graffette, chiavi, monete, chiodi o viti, poiché potrebbero provocare un cortocircuito dei terminali. Un cortocircuito può generare incendi o ustioni.
4. In caso di fuoriuscite di elettrolita dalla batteria, evitare il contatto con la sostanza, poiché potrebbe provocare irritazioni o ustioni. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la zona interessata. Se l'elettrolita entra in contatto con gli occhi, consultare tempestivamente un medico.
5. Non smontare mai la batteria o le sue celle. Mantenerla lontana dalla luce solare diretta, da temperature elevate, dall'acqua, dall'umidità e dal fuoco. Il contatto con tali fattori può provocare cortocircuiti o esplosioni.
6. Evitare di utilizzare il dispositivo durante la pioggia o in ambienti umidi, poiché ciò potrebbe provocare cortocircuiti e scosse elettriche.

REGOLE PER L'USO SICURO DEL DISPOSITIVO

1. Dopo essere state spente, le lame potrebbero continuare a ruotare per un breve periodo: attendere che si siano fermate completamente prima di intraprendere qualsiasi altra azione.
2. Non collocare oggetti nelle aperture o ingressi; mantenerli in stato di pulizia.
3. Non indirizzare l'utensile verso persone, animali, vetri, fili, ecc. Prima di iniziare a lavorare, rimuovere eventuali oggetti solidi da piante o terreno.
4. In presenza di vibrazioni o rumori anomali, surriscaldamento o blocco della lama: spegnere, rimuovere la batteria, risolvere la causa, controllare i coperchi e le viti.
5. Assistenza e ricambi: esclusivamente originali e forniti da personale qualificato.

4. COMPONENTI STRUTTURALI



1. Protezione della lama
2. Barra di taglio professionale
3. Copertina
4. Maniglia frontale
5. Blocco G
6. Pulsante di rotazione della maniglia
7. Interruttore H
8. Batteria

5. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BE0002912
Alimentazione elettrica	20 V CC (ioni di litio)
Lunghezza della barra di taglio	560 millimetri
Diametro massimo di incisione	16 millimetri
Frequenza di corsa (senza sovraccarico)	3000 giri/min
Batteria	20V B-PRO

6. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

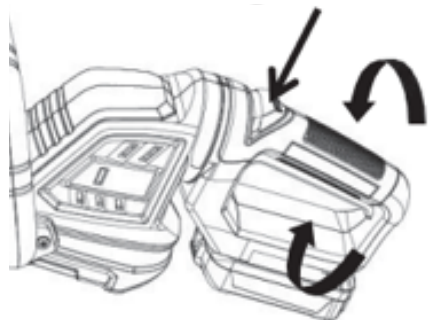


INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Inserire nelle guide fino a udire un clic; per rimuoverlo, premere il pulsante di rilascio e far scorrere la confezione all'esterno.

MANIGLIA ROTANTE (45°/90° SINISTRA/DESTRA)

Rimuovere la batteria → premere I → ruotare la maniglia → rilasciare il pulsante → estrarla in una delle posizioni di blocco (funziona solo in posizione bloccata).



AVVIO/ARRESTO

- Rimuovere l'alloggiamento → afferrare entrambe le maniglie → premere il blocco G e il grilletto H (richiede l'uso di entrambe le mani) → operare con movimenti fluidi.
- Stop: rilasciare un qualsiasi pulsante.

ISTRUZIONI OPERATIVE (SIEPE):

- Guidare la lama parallelamente alla superficie della siepe, eseguendo movimenti orizzontali ad arco dal basso verso l'alto.
- Potare singolarmente i germogli più robusti; non superare la distanza tra i denti (diametro di taglio massimo = distanza tra i denti).
- Eseguire il taglio di formatura in più fasi (evitare di rimuovere troppo materiale in un'unica operazione).

ISTRUZIONI OPERATIVE (ERBA/BORDI):

- Liberare l'area da sassi, fili e materiali rigidi.
- Mantenere l'utensile a un'altezza ridotta rispetto al terreno, evitando il contatto diretto.
- Sostituzione e pulizia delle lame: rimuovere la batteria prima di qualsiasi utilizzo. Dopo l'uso, pulire le lame con una spazzola morbida o un panno e lubrificarle con olio leggero (ad esempio, olio per macchine) per prevenire la corrosione. Evitare il lavaggio a pressione.

COMPLETAMENTO DELLE OPERE

1. Spegner il dispositivo sollevando l'interruttore di alimentazione.
2. Ispezionare con attenzione il dispositivo e gli accessori. In caso di danni, procedere con la riparazione del dispositivo e la sostituzione dei componenti compromessi.

7. PROBLEMA, POSSIBILE CAUSA, SOLUZIONE

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Non si accende.	Batteria scarica o mal posizionata; G-lock non attivato	Carica, inserisci con un clic; premi G + H.
Il coltello non si muove/effettua un movimento brusco.	Rami eccessivamente spessi; bloccati; lame opache/sporche	Non tagliare > diametro massimo; spegnere, rimuovere la batteria, eliminare l'ostruzione; pulire/lubrificare/affilare.
Vibrazioni e rumore eccessivi	Viti allentate, denti della striscia compromessi	Stringere; sostituire il segmento o il coperchio danneggiato.
Tempo di lavoro ridotto	Batteria deteriorata/a bassa capacità; operatività a bassa temperatura.	Caricare/utilizzare una capacità superiore; operare a 10-30 °C
Il caricabatterie non si ricarica.	Connessione scadente, temperatura estrema, cavo danneggiato	Inserire completamente; spostare a 5-40 °C; verificare il cavo/presa
Taglio "sfilato"	Lame smussate/catramate; qualità scadente	Pulire/oliere; tagliare con pennellate ampie e uniformi



8. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

1. Rimuovere sempre la batteria prima di effettuare la pulizia, sostituire la lama, regolare o trasportare l'apparecchio.
2. Pulire con un panno; evitare l'uso di solventi; non inserire oggetti appuntiti nelle aperture.
3. Dopo ogni utilizzo, rimuovere la resina dalle lame e lubrificarle con olio leggero; controllare e serrare regolarmente le viti.
4. Non sciacquare sotto l'acqua né utilizzare un'idropulitrice; proteggere i componenti elettronici dall'umidità.
5. Conservare in un luogo asciutto, a una temperatura compresa tra 5 e 40 °C, lontano dalla portata dei bambini; per periodi prolungati, conservare la batteria separatamente e parzialmente carica.

9. RICARICA DELLA BATTERIA B-PRO

- La batteria viene fornita precaricata, ma è fondamentale caricarla completamente prima del primo utilizzo.
- Collega il caricabatterie a una presa a muro e inserisci la batteria. Se tutto funziona correttamente, si accenderà la luce rossa. La luce si spegnerà al termine della carica, momento in cui si accenderà la luce verde.
- Ci vogliono circa sessanta minuti per una carica completa della batteria. La batteria può essere estratta dal caricabatterie solo quando la luce verde si illumina, segnalando che è completamente carica.
- Non caricare una batteria calda, poiché ciò è caratteristico delle batterie agli ioni di litio; caricare una batteria calda ne comprometterà la durata. Lasciare raffreddare la batteria prima di procedere con la ricarica; questo processo potrebbe richiedere diversi minuti dopo un utilizzo intenso.



ATTENZIONE!

Se la spia di ricarica non si illumina, controllare che il caricabatterie sia correttamente connesso alla presa elettrica e attivato, oltre a verificare che la batteria sia inserita correttamente nel caricabatterie.

CARICA INIZIALE

La batteria deve essere completamente carica e successivamente l'utensile deve essere impiegato fino al suo totale esaurimento. Questo processo deve essere ripetuto circa quattro volte per assicurare che la batteria raggiunga le massime prestazioni (inizializzazione corretta).



ATTENZIONE!

Sia il caricabatterie che la batteria possono surriscaldarsi durante il processo di ricarica. Questo fenomeno è normale e non deve essere interpretato come un problema.

Se possibile, la ricarica dovrebbe essere effettuata a temperatura ambiente.

Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a fonti di calore per prevenire il surriscaldamento.

BATTERIA

L'autonomia con una carica completa varia in base al tipo di lavoro eseguito. La batteria di questo utensile è progettata per garantire una durata ottimale senza inconvenienti. Tuttavia, come tutte le batterie, subisce un degrado nel tempo. Per massimizzare la sua longevità, si raccomanda di conservarla in un luogo fresco e completamente carica. Evitare di riporre la batteria quando è completamente scarica: ricaricarla immediatamente dopo l'uso. Tutte le batterie perdono gradualmente energia e, all'aumentare della temperatura ambiente, questa scarica avviene più rapidamente. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario ricaricare la batteria ogni uno o due mesi per prolungarne la vita utile.

CARICABATTERIE

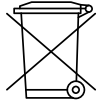
Il caricabatterie deve essere impiegato esclusivamente per ricaricare la batteria per la quale è stato concepito. È assolutamente vietato caricare batterie convenzionali. Qualora i cavi del caricabatterie risultassero danneggiati, è necessario procedere alla loro sostituzione immediata. Il caricabatterie non deve entrare in contatto con l'acqua né essere smontato. Deve essere utilizzato unicamente in ambienti interni.

BATTERIE SUPPLEMENTARI E SUGGERIMENTI PER LA RICARICA

- In nessun caso la batteria deve essere smontata o conservata a temperature superiori a 40°C. La ricarica deve avvenire a una temperatura compresa tra 4 e 40°C, utilizzando un caricabatterie appropriato per il tipo di batteria.
- La batteria usata deve essere smaltita in conformità alle linee guida indicate nella sezione "Protezione dell'ambiente".

- Evitare di cortocircuitare i terminali della batteria, poiché l'elevato flusso di corrente potrebbe provocare surriscaldamento, rottura dell'involucro o incendi. Non riscaldare la batteria: temperature superiori a 100 °C potrebbero compromettere le guarnizioni interne, i separatori e i componenti polimerici, causando perdite di elettrolita, cortocircuiti interni e un aumento della temperatura, con conseguente rottura dell'involucro. Inoltre, non gettare la batteria nel fuoco, poiché ciò potrebbe provocare esplosioni o ustioni.
- In caso di perdite di elettrolita dalla batteria, asciugare con attenzione la fuoriuscita utilizzando un panno, evitando il contatto con la pelle. Se l'elettrolita entra in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e successivamente neutralizzarla con un acido delicato, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 10 minuti e poi consultare un medico.
- Si consiglia di evitare il contatto tra i poli di batterie differenti e di non smaltire la batteria tra i rifiuti a causa del rischio di incendio.
- Le batterie nuove o conservate per lunghi periodi raggiungeranno le loro massime prestazioni dopo diversi cicli di carica e scarica. In tali circostanze, si raccomanda di caricare le batterie a un decimo della loro capacità per il periodo indicato nel manuale utente (da 5 a 16 ore, a seconda del tipo di batteria). Prima della ricarica, la batteria deve essere portata a temperatura ambiente. La ricarica a temperature inferiori a 15 °C o superiori a 30 °C può compromettere la capacità della batteria. Sono necessarie circa 2 ore affinché la batteria si stabilizzi da 0 °C a 15 °C a temperatura ambiente, e la temperatura deve uniformarsi sia sulla superficie che all'interno della batteria. La ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C aumenta il rischio di autoscarica. Per i dispositivi destinati all'uso esterno, temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C possono compromettere la funzionalità, causando una rapida scarica della batteria.
- Funzionamento: Evitare di consentire alla batteria di scaricarsi completamente, poiché ciò potrebbe comprometterne l'integrità. Per i pacchi batteria multicella, è fondamentale non permettere che la tensione scenda al di sotto dei valori minimi per ciascuna cella (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Il mancato rispetto di tali soglie può provocare danni alla batteria o una diminuzione della capacità. Ad esempio, per una batteria NiMH da 12 V (composta da 10 celle), se la tensione scende a 1 V per cella, la tensione totale sarà di 10 V. Sebbene la batteria possa ancora funzionare a questa tensione, esiste il rischio di danneggiamento e di una significativa riduzione della durata.
- La durata effettiva di una batteria è fortemente influenzata dalle sue condizioni operative, quali temperatura ambiente, corrente di carica e scarica, e simili. Le batterie standard, se impiegate in condizioni appropriate, dovrebbero garantire fino a 500 cicli per le NiMH, fino a 500 cicli per le SLA e tra 250 e 350 cicli per le Li-Po e gli Ioni di Litio. La fine della vita utile è definita come una riduzione della capacità del 30-40% rispetto a una batteria nuova. Questo rappresenta un processo naturale di invecchiamento e non è da considerarsi un difetto.
- L'autoscarica è il processo attraverso il quale una batteria perde la carica durante lo stoccaggio, comportando una diminuzione della tensione fornita al carico. La velocità di autoscarica è influenzata dalla temperatura ambiente: all'aumentare della temperatura, la scarica avviene più rapidamente.
- Conservazione: le batterie devono essere mantenute cariche, con ricariche periodiche in base al tipo di cella (ad esempio, ogni 3 mesi). Si raccomanda di conservare le batterie a temperatura ambiente in un luogo asciutto.
- La durata della batteria dipende da come la si cura. Ignorare queste raccomandazioni comporterà una diminuzione delle prestazioni e la necessità di sostituire la batteria. Un utilizzo e una ricarica appropriati garantiranno una lunga vita e prestazioni ottimali della batteria.
- Avvertenze sul sovraccarico: questo utensile non è concepito per forare materiali di eccezionale durezza, come cemento o acciaio strutturale. Un sovraccarico prolungato (ad esempio, esercitando una forza eccessiva) può provocare il surriscaldamento del motore, danni agli ingranaggi o una diminuzione permanente delle prestazioni della batteria.

10. TUTELA AMBIENTALE



È inaccettabile smaltire i dispositivi elettrici tra i rifiuti domestici. In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nel diritto nazionale, gli strumenti elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e conferiti ai punti di raccolta per il riciclaggio.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Garantiamo il corretto funzionamento del vostro prodotto BESTEN in conformità con le specifiche tecniche e operative delineate nel manuale d'uso. La presente garanzia non si estende ai componenti soggetti a normale usura, quali spazzole di carbone, dischi da taglio, punte da trapano, punte, oli e altri materiali di consumo, salvo che non siano espressamente inclusi nella garanzia del produttore.

1. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e quelli derivanti da cause legate al prodotto, manifestatisi entro il periodo:

- 24 mesi – nel caso di acquisto effettuato da un consumatore (persona fisica che non esercita attività imprenditoriale),
- 12 mesi – nel caso di acquisto da parte di un'azienda o di un imprenditore (fattura IVA).

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto da parte del primo acquirente.

2. La garanzia è valida a condizione che vengano presentati:

- a) ricevuta di acquisto (scontrino o fattura),
- b) certificato di garanzia – se incluso,
- c) comunicazioni durante il periodo di garanzia.

3. I reclami possono essere inoltrati:

- a) direttamente al Servizio Centrale di Garanzia,
- b) attraverso il punto vendita o la piattaforma in cui è stato effettuato l'acquisto (ad esempio, negozio online, marketplace).

4. Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato al centro assistenza insieme a:

- a) una descrizione approfondita del guasto,
- b) ricevuta d'acquisto,
- c) certificato di garanzia (se incluso).

5. Le spese di spedizione del prodotto al centro assistenza sono a carico del cliente. Qualora la richiesta di garanzia venga respinta, il prodotto sarà restituito a spese del destinatario.

6. Il tempo necessario per l'elaborazione della domanda è:

- a) fino a 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto al centro assistenza,
- b) qualora sia necessario importare componenti, tale termine potrà essere esteso, di cui il Cliente sarà informato.

7. Qualora il reclamo venga accolto:

- a) Il prodotto sarà riparato o sostituito con un modello identico o equivalente, senza caratteristiche inferiori.
- b) Qualora la riparazione o la sostituzione non siano fattibili, potrebbe essere proposto un rimborso del prezzo di acquisto.

8. La garanzia non include:

- a) danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni, all'uso previsto o alle normative di sicurezza,
- b) danni meccanici, allagamenti, corrosione, sovraccarico, bloccaggio, ecc.,
- c) danni causati dall'uso di componenti o accessori non originali,
- d) tentativi di riparazione, smontaggio o modifica del dispositivo,
- e) parti soggette a usura naturale durante l'uso (ad esempio dischi, trapani, spazzole),
- f) prodotti privi di prova d'acquisto o con numero di serie illeggibile.

9. Nel caso di acquisto tramite un intermediario al dettaglio (ad esempio un negozio o un marketplace), tutti i rimborsi saranno gestiti in conformità con la politica del rivenditore specifico.

10. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del consumatore previsti dalle normative vigenti, in particolare quelli relativi alla garanzia.

11. La decisione del Servizio di Garanzia Centrale riguardo all'ambito e alla validità della richiesta di garanzia è vincolante, ma non preclude i diritti del consumatore stabiliti dalle normative vigenti.

BESTEN Servizio Centrale di Garanzia
via Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE

Le ultime due cifre dell'anno saranno indicate con il numero del documento CE - 25: 35/BE/2025

Produttore:

4MW Sp. z o.o.
 Via Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

dichiara che il bene

Nome: Tagliasiepi a batteria
modello: BE0002910; BE0002912

soddisfa i requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:
 EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

e soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Persona autorizzata alla redazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale né le operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:

Starogard Danzica, 30/10/2025

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual ha sido elaborado para facilitar la familiarización con el dispositivo y sus diversas aplicaciones. Incluye instrucciones esenciales para su funcionamiento seguro, adecuado y eficiente, lo que contribuye a prevenir riesgos, minimizar reparaciones y averías, así como a mejorar su fiabilidad y prolongar su vida útil. Este manual debe ser guardado en el lugar donde se utiliza el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el dispositivo, familiarícese plenamente con todos sus componentes. Practique su uso y consulte a un usuario experimentado o a un especialista que le explique sus funciones, funcionamiento y técnicas de manejo. Asegúrese de poder apagar el dispositivo de inmediato en caso de emergencia. El uso incorrecto puede ocasionar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

No emplee la herramienta de manera incompatible con su uso previsto.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!



Lea con atención las instrucciones y siga las indicaciones que en ellas se encuentran.



Se recomienda el uso de guantes de protección.



Se recomienda el uso de protección auditiva.



Se recomienda el uso de casco protector.



Se recomienda el uso de gafas protectoras.



Se recomienda el uso de mascarilla antipolvo.



El dispositivo no está diseñado para niños.

3. SEGURIDAD



- Mantenga a los peatones y a los niños alejados de la persona que utiliza la herramienta. Las distracciones pueden ocasionar la pérdida de control.
- El entorno laboral debe mantenerse limpio y adecuadamente iluminado; los espacios de trabajo oscuros o en penumbra incrementan considerablemente el riesgo de lesiones.
- No encienda el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables ni en entornos polvorientos.
- Antes de activar la herramienta, asegúrese de que se hayan retirado todas las herramientas de ajuste y llaves para prevenir lesiones personales en caso de que queden atrapadas en las partes móviles.

- Antes de insertar la batería, asegúrese de que el botón de encendido se encuentre en la posición de apagado para prevenir una activación accidental.
- La herramienta no debe emplearse bajo la lluvia ni en proximidad al agua, ya que esto podría ocasionar un cortocircuito y una descarga eléctrica.
- Manténgase atento, concéntrese en la tarea que está realizando y aplique el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No emplee una herramienta eléctrica si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Vístase de manera apropiada para el trabajo: evite la ropa holgada y las joyas, y recoja o esconda el cabello largo, ya que podría enredarse en las partes móviles.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado, como gafas de seguridad, mascarilla, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, según sea necesario. Las gafas convencionales o las gafas de sol no ofrecen protección ocular.
- Evite adoptar posturas antinaturales al utilizar el dispositivo: mantenga las piernas separadas adecuadamente y asegure el equilibrio corporal, lo que proporciona un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones de emergencia.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La infiltración de agua en la carcasa incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite adoptar posturas incómodas al utilizar la herramienta. Asegúrese de estar de pie con estabilidad y confianza.

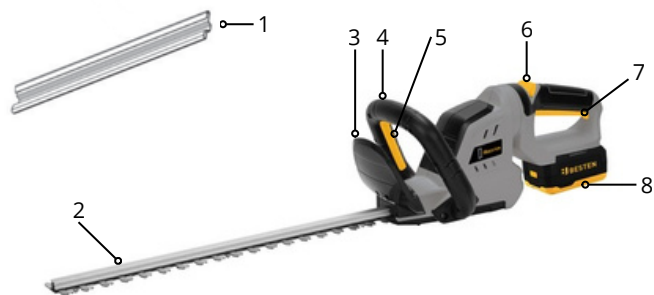
REGLAS PARA EL USO SEGURO DE HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS.

1. Utilice siempre el cargador proporcionado por el fabricante. Este ha sido diseñado específicamente para la batería y asegura una carga segura. El uso de cargadores alternativos puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
2. Utilice exclusivamente las baterías indicadas para esta herramienta. El uso de baterías inadecuadas puede causar lesiones o incendios.
3. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, llaves, monedas, clavos o tornillos, ya que podrían ocasionar un cortocircuito en los terminales. Un cortocircuito podría provocar un incendio o quemaduras.
4. Si ocurre una fuga de electrolito de la batería, evite el contacto con la sustancia, ya que puede provocar irritación o quemaduras. En caso de contacto, enjuague de inmediato la zona afectada. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, busque atención médica de forma urgente.
5. Nunca desmonte la batería ni sus celdas. Manténgala alejada de la luz solar directa, de altas temperaturas, del agua, de la humedad y del fuego. El contacto con estos elementos puede ocasionar un cortocircuito o una explosión.
6. Evite el uso del dispositivo bajo la lluvia o en entornos húmedos, ya que esto podría ocasionar un cortocircuito y una descarga eléctrica.

NORMAS PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO DEL DISPOSITIVO

1. Las aspas pueden continuar girando durante un tiempo tras apagarlas; espere hasta que se detengan por completo antes de realizar cualquier otra acción.
2. No introduzca ningún objeto en las aberturas; manténgalas despejadas.
3. No dirija la herramienta hacia personas, animales, vidrios, cables, etc. Antes de comenzar a trabajar, retire los objetos duros de las plantas o del terreno.
4. En caso de vibraciones o ruidos inusuales, sobrecalentamiento o bloqueo de las cuchillas, apague el dispositivo, retire la batería, elimine la causa y verifique las cubiertas y los tornillos.
5. Servicio y repuestos: exclusivamente originales y a través de servicio técnico cualificado.

4. COMPONENTES DE CONSTRUCCIÓN



- 1. Protector de hoja
- 2. barra de corte
- 3. Cubrir
- 4. Asa frontal
- 5. Bloque G
- 6. botón de giro del mango
- 7. Interruptor H
- 8. Batería

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	BE0002912
Suministro eléctrico	20 V CC (Li-ion)
Longitud de la barra de corte.	560 mm
Diámetro máximo de corte.	16 mm
Frecuencia de brazada (sin resistencia)	3000 RPM
Batería	20V B-PRO

6. UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO

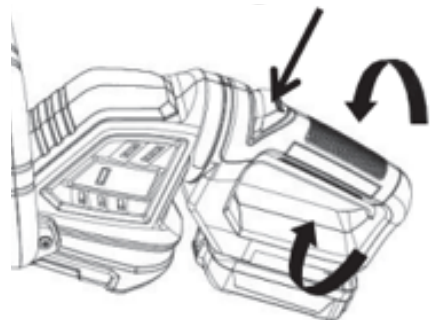


INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Inserte en las guías hasta que haga clic; para extraer, presione el botón de liberación y deslice el paquete hacia afuera.

MANGO ROTATORIO (45°/90° IZQUIERDA/DERECHA)

Retire la batería → presione I → gire el mango → suelte el botón → tire de él hasta uno de los pestillos de posición (solo es efectivo en posiciones bloqueadas).



ARRANQUE/PARADA

- Retire la carcasa → sujete ambas asas → presione el seguro G y el gatillo H (se requieren dos manos) → realice movimientos suaves.
- Deténgase: suelte cualquier pulsador.

INSTRUCCIONES LABORALES (SETO):

- Guíe la hoja paralela a la superficie del seto, realizando movimientos horizontales curvados de abajo hacia arriba.
- Corta los brotes más gruesos de manera individual; no excedas la distancia entre las púas (diámetro máximo de corte = distancia entre las púas).
- Realice el corte de formación en varias pasadas (no retire demasiado de una sola vez).

INSTRUCCIONES LABORALES (CÉSPED/BORDES):

- Despeje el área de piedras, alambres y objetos duros.
- Mantenga la herramienta a una altura baja, evitando el contacto con el suelo.
- Sustitución y limpieza de las cuchillas: Retire la batería antes de realizar cualquier operación. Tras su uso, limpie las cuchillas con un cepillo o paño suave y aplique aceite ligero (por ejemplo, aceite para máquinas) para prevenir la corrosión. Evite el uso de agua a presión.

FINALIZACIÓN DEL PROYECTO

1. Apague el dispositivo liberando el interruptor de encendido.
2. Inspeccione minuciosamente el dispositivo y sus accesorios. Si detecta algún daño, proceda a reparar el dispositivo y a reemplazar los componentes afectados.

7. PROBLEMA, POSIBLE CAUSA, SOLUCIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No se activa	Batería descargada o mal colocada; el bloqueo G no está activado.	Carga, inserta con un clic; presiona G + H
El cuchillo no se desplaza ni presenta tirones.	Ramas excesivamente gruesas; obstruidas; hojas desgastadas/sucias	No cortar a diámetros superiores al máximo; apagar, retirar la batería, eliminar cualquier obstrucción; limpiar, lubricar y afilar.
Vibración y ruido excesivos	Tornillos flojos, dientes de la tira dañados	Apriete; sustituya el segmento/cubierta dañados.
Tiempo de trabajo reducido	Batería deteriorada/de baja capacidad; funcionamiento a temperaturas reducidas.	Carga/utilización de mayor capacidad; funcionamiento entre 10 y 30 °C
El cargador no está cargando.	Conexión deficiente, temperatura extrema, cable deteriorado	Conéctalo en su totalidad; muévelo a un lugar con una temperatura de 5 a 40 °C; verifica el cable y el enchufe.
corte "irregular"	Cuchillas desafiladas o alquitranadas; técnica deficiente.	Limpiar/engrasar; cortar con movimientos amplios y uniformes.



8. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

1. Retire siempre la batería antes de limpiar, cambiar la cuchilla, ajustar o trasladar el equipo.
2. Limpiar con un paño; evitar el uso de disolventes; no insertar objetos punzantes en las aberturas.
3. Después de cada uso, elimine la savia o resina de las cuchillas y lubríquelas con aceite ligero; revise y ajuste los tornillos de manera regular.
4. No enjuagar con agua ni utilizar una hidrolavadora; proteger los dispositivos electrónicos de la humedad.
5. Almacenar en un lugar seco, a una temperatura de 5 a 40 °C, fuera del alcance de los niños. Para períodos prolongados, se recomienda almacenar la batería por separado y con carga parcial.

9. CARGA DE LA BATERÍA B-PRO

- La batería se envía precargada, pero debe cargarse por completo antes del primer uso.
- Conecte el cargador a una toma de corriente y coloque la batería. Si todo funciona adecuadamente, se encenderá la luz roja. La luz se apagará una vez que la carga esté completa y posteriormente se encenderá la luz verde.
- La batería requiere aproximadamente una hora para cargarse por completo. Solo se puede desconectar del cargador cuando se ilumina la luz verde, lo que indica que ha alcanzado su carga total.
- No cargue una batería caliente, ya que esto es característico de las baterías de iones de litio; cargarla en estas condiciones reducirá su vida útil. Permita que la batería se enfríe antes de proceder a cargarla, lo cual puede tardar varios minutos tras un uso intensivo.



¡ATENCIÓN!

Si la luz de carga no se ilumina, verifique que el cargador esté debidamente conectado a la toma de corriente y encendido, y asegúrese de que la batería esté correctamente colocada en el cargador.

CARGA INICIAL

La batería debe cargarse por completo y, a continuación, la herramienta debe utilizarse hasta que deje de funcionar. Este proceso debe repetirse aproximadamente cuatro veces para asegurar que la batería alcance su máximo rendimiento (inicialización adecuada).



¡ATENCIÓN!

Tanto el cargador como la batería pueden experimentar un aumento de temperatura durante el proceso de carga. Esto es habitual y no debe interpretarse como un inconveniente. Si es factible, la carga debe llevarse a cabo a temperatura ambiente. No cubra el cargador durante el proceso de carga y evite cargar la batería bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor para prevenir el sobrecalentamiento.

BATERÍA

El tiempo de funcionamiento con una carga completa varía según el tipo de trabajo realizado. La batería de esta herramienta está diseñada para proporcionar una vida útil óptima y sin inconvenientes. No obstante, al igual que todas las baterías, su rendimiento se degrada con el tiempo. Para maximizar su durabilidad, se aconseja almacenarla en un lugar fresco y con la batería completamente cargada. Evite guardar la batería en estado de descarga total; cárguela inmediatamente después de utilizarla. Todas las baterías pierden energía de manera gradual, y a mayor temperatura ambiente, más rápido se descargan. Si la herramienta no se utiliza durante un período prolongado, es recomendable recargarla cada uno o dos meses para extender su vida útil.

CARGADOR

El cargador debe utilizarse exclusivamente para cargar la batería para la que fue diseñado. Está terminantemente prohibido cargar baterías convencionales. Si los cables del cargador presentan daños, deben ser reemplazados de inmediato. El cargador no debe entrar en contacto con el agua ni ser desensamblado. Su uso se limita al interior.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO CON UNA SOLA CARGA

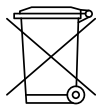
En condiciones de carga media (por ejemplo, al atornillar madera de 20 a 25 mm de grosor), la batería ofrece aproximadamente de 30 a 45 minutos de funcionamiento continuo. Taladrar metal puede requerir un tiempo menor (20 a 30 minutos).

BATERÍAS SUPLEMENTARIAS Y SUGERENCIAS DE CARGA

- Bajo ninguna circunstancia se debe desensamblar ni almacenar la batería a temperaturas superiores a 40 °C. La carga debe llevarse a cabo a una temperatura comprendida entre 4 y 40 °C, utilizando un cargador apropiado para el tipo de batería.
- La batería utilizada debe ser desechada conforme a las directrices de la sección "Protección del medio ambiente".
- No cortocircuite los terminales de la batería, ya que el elevado flujo de corriente puede ocasionar sobrecalentamiento, dañar la carcasa o provocar un incendio. No exponga la batería a temperaturas superiores a 100 °C, ya que esto puede perjudicar los sellos internos, los separadores y los componentes de polímero, provocar fugas de electrolito, generar un cortocircuito interno y aumentar la temperatura, lo que podría resultar en la rotura de la carcasa. Asimismo, evite arrojar la batería al fuego, ya que esto podría causar una explosión o quemaduras.
- Si ocurre una fuga de electrolito de la batería, límpiela con cuidado utilizando un paño, evitando el contacto con la piel. Si el electrolito entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague de inmediato la zona afectada con abundante agua y luego neutralícela con un ácido suave, como jugo de limón o vinagre. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua limpia durante al menos 10 minutos y posteriormente consulte a un médico.
- Se aconseja evitar el contacto entre los terminales de diferentes baterías y no desechar la batería en la basura debido al riesgo de incendio.
- Las baterías nuevas o almacenadas durante períodos prolongados alcanzarán su máximo rendimiento tras varios ciclos de carga y descarga. En tales casos, se recomienda cargar las baterías a una décima parte de su capacidad durante el tiempo indicado en el manual del usuario (de 5 a 16 horas, según el tipo de batería). Antes de proceder con la carga, la batería debe alcanzar la temperatura ambiente. Cargar a temperaturas inferiores a 15 °C o superiores a 30 °C puede disminuir la capacidad de la batería. La temperatura de 0 °C a 15 °C tarda aproximadamente 2 horas en estabilizarse a temperatura ambiente, y esta estabilización debe ocurrir tanto en la superficie como en el interior de la batería.
- Cargar a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C incrementa el riesgo de autodescarga. En los dispositivos diseñados para uso en exteriores, las temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C pueden comprometer su funcionalidad, lo que podría resultar en una descarga rápida de la batería.
- Operación: Evite que la batería se descargue por completo, ya que esto podría ocasionar daños. En baterías multicelda, asegúrese de que el voltaje no descienda por debajo de los valores mínimos establecidos para cada celda (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). El incumplimiento de estos límites puede resultar en daños a la batería o en una disminución de su capacidad. Por ejemplo, en una batería NiMH de 12 V (compuesta por 10 celdas), si el voltaje desciende a 1 V por celda, el voltaje total será de 10 V. Aunque la batería puede seguir operando a este voltaje, existe el riesgo de daños y una reducción significativa de su vida útil.
- La vida útil efectiva de una batería depende en gran medida de sus condiciones operativas (temperatura ambiente, corriente de carga y descarga, entre otros). Las baterías estándar, bajo condiciones adecuadas, deberían durar hasta 500 ciclos para las de NiMH, hasta 500 ciclos para las de SLA y entre 250 y 350 ciclos para las de Li-Po y Li-Ion. Se considera que la vida útil final se manifiesta como una disminución del 30 % al 40 % de la capacidad en comparación con una batería nueva. Este es un proceso natural de envejecimiento y no se considera un defecto.

- La autodescarga es el fenómeno mediante el cual una batería pierde carga durante su almacenamiento, lo que resulta en una disminución del voltaje proporcionado a la carga. La tasa de autodescarga está influenciada por la temperatura ambiente: a temperaturas más elevadas, la descarga será más rápida.
- Almacenamiento: Las baterías deben ser almacenadas en estado de carga, recargándose periódicamente de acuerdo con el tipo de celda (por ejemplo, cada 3 meses). Se aconseja mantenerlas a temperatura ambiente en un lugar seco.
- Fin de vida útil: Depende del cuidado que se le otorgue a la batería. Si no se siguen estas recomendaciones, su rendimiento se verá comprometido y será necesario reemplazarla. El uso y la carga adecuados asegurarán una prolongada vida útil y un alto rendimiento de la batería.
- Advertencias de sobrecarga: Esta herramienta no está destinada a perforar materiales extremadamente duros, como el hormigón o el acero estructural. Una sobrecarga prolongada (por ejemplo, al forzarla) puede ocasionar el sobrecalentamiento del motor, daños en los engranajes o una disminución permanente del rendimiento de la batería.

10. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Es inaceptable desechar aparatos eléctricos en la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser recogidos de manera separada y entregados en puntos de reciclaje.

11. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Garantizamos el adecuado funcionamiento de su producto BESTEN de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el manual del usuario. Esta garantía no abarca componentes sujetos a desgaste natural, como escobillas de carbón, discos de corte, brocas, aceites y otros consumibles, a menos que estén expresamente incluidos en la garantía del fabricante.

1. La garantía abarca los defectos de fabricación y aquellos que surjan de causas intrínsecas al producto, evidenciados dentro del período:
 - 24 meses – en caso de adquisición por parte de un consumidor (persona física que no ejerce actividad empresarial),
 - 12 meses – en caso de adquisición por parte de una empresa o empresario (factura con IVA).

El período de garantía comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por el primer comprador.

2. La garantía será válida sujeta a la presentación de:
 - a) recibo de compra (comprobante o factura),
 - b) tarjeta de garantía, en caso de estar incluida,
 - c) notificaciones a lo largo del período de garantía.
3. Las reclamaciones podrán ser presentadas:
 - a) de manera directa en el Servicio Central de Garantía,
 - b) mediante el punto de venta o la plataforma en la que se efectuó la compra (por ejemplo, tienda en línea, marketplace).
4. El producto en cuestión deberá ser entregado al centro de servicio junto con:
 - a) una descripción exhaustiva de la falla,
 - b) recibo de compra,
 - c) Tarjeta de garantía (si se incluye).
5. El costo del envío del producto al centro de servicio será asumido por el cliente. En caso de que se rechace la garantía, el producto será devuelto a expensas del destinatario.
6. El tiempo de procesamiento de la solicitud es el siguiente:
 - a) hasta 14 días hábiles a partir de la fecha en que el producto es entregado en el centro de servicio,
 - b) Si es necesario importar componentes, este plazo podrá ser extendido, lo cual será comunicado al Cliente.

7. En caso de que se acepte la reclamación:
 - a) El producto será reparado o sustituido por uno igual o equivalente con parámetros no inferiores.
 - b) En caso de que la reparación o sustitución no sea viable, se podrá proporcionar un reembolso del precio de compra.
8. La garantía no incluye:
 - a) daños derivados de un uso que contravenga las instrucciones, el uso previsto o las normas de seguridad,
 - b) daños mecánicos, inundaciones, corrosión, sobrecargas, bloqueos, etc.,
 - c) daños derivados del uso de piezas o accesorios no originales,
 - d) intentos de reparar, desensamblar o modificar el dispositivo,
 - e) piezas que se desgastan de manera natural durante el uso (por ejemplo, discos, brocas, cepillos),
 - f) productos sin comprobante de compra o con un número de serie ilegible.
9. En el caso de una adquisición a través de un intermediario minorista (por ejemplo, tienda, mercado), todos los reembolsos se gestionarán conforme a la política del minorista correspondiente.
10. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del consumidor que se derivan de las disposiciones legales, especialmente aquellas relacionadas con la garantía.
11. La resolución del Servicio Central de Garantía respecto al alcance y la validez de la reclamación de garantía es vinculante, sin embargo, no excluye los derechos del consumidor conforme a la normativa vigente.

BESTEN Servicio central de garantía
C. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE

Los dos últimos dígitos del año estarán indicados con CE - 25 número de documento: 35/BE/2025

Productor:
 4MW Sp. z o.o.
 Calle Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

declara que el artículo
Nombre: Cortasetos inalámbrico,
modelo: BE0002910; BE0002912

Cumple con los requisitos de las siguientes normativas y normas armonizadas:
 EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

y satisface los requisitos fundamentales de las siguientes directivas:
2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Persona autorizada para la preparación y almacenamiento de documentación técnica:
 Marcin Mierzwicki.

Esta declaración de conformidad constituye la base para etiquetar el producto con la marca.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por este.

Lugar y fecha de emisión:
 Starogard Gdanski, 30/10/2025

Marcin Mierzwicki

1. MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Acest manual are scopul de a facilita familiarizarea cu dispozitivul și aplicațiile sale potențiale. Include instrucțiuni esențiale pentru utilizarea sigură, corectă și eficientă a dispozitivului, contribuind la prevenirea pericolelor, reducerea necesității de reparații și defecțiuni, precum și la îmbunătățirea fiabilității și duratei de viață a acestuia. Manualul trebuie păstrat în apropierea locului de utilizare al dispozitivului.



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că sunteți bine familiarizat cu toate componentele sale. Exersați utilizarea acestuia și solicitați ajutorul unui utilizator experimentat sau al unui specialist pentru a vă explica funcțiile, modul de operare și tehnicile de utilizare. Verificați că aveți capacitatea de a opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE!

Nu folosiți uneltele într-un mod necorespunzător destinației lor.

2. DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!



Vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile și să respectați instrucțiunile incluse în acestea.



Este recomandat să purtați mănuși de protecție.



Este recomandat să utilizați protecție auditivă.



Este recomandat să utilizați o cască de protecție.



Este recomandat să utilizați ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotriva prafului.



Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.

3. SECURITATE



- Nu permiteți persoanelor din jur și copiilor să se apropie de individul care utilizează unealta. Distragerile pot conduce la pierderea controlului.
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat; spațiile de lucru umbrite sau întunecate cresc semnificativ riscul de accidentare.
- Nu activați dispozitivul în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau în medii cu praf.
- Înainte de a activa uneltele, asigurați-vă că toate instrumentele de reglare și cheile au fost îndepărtate pentru a preveni accidentările în cazul în care acestea se prind în componentele mobile.

- Înainte de a instala bateria, verificați că butonul de pornire se află în poziția oprită pentru a preveni activarea accidentală.
- Instrumentul nu trebuie folosit în condiții de ploaie sau în apropierea apei, deoarece acest lucru poate duce la scurtcircuit și electrocutare.
- Rămâneți vigilent, concentrați-vă asupra activităților desfășurate și manifestați bun simț în utilizarea unealtelor electrice. Evitați utilizarea unealtelor electrice în stări de oboseală sau sub influența substanțelor interzise, alcoolului sau medicamentelor.
- Îmbrăcați-vă adecvat pentru muncă – evitați hainele ample și bijuteriile, iar părul lung ar trebui să fie legat sau strâns, deoarece se poate încurca în componentele mobile.
- Purtați echipament individual de protecție, precum ochelari de protecție, mască de praf, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, după cum este necesar. Ochelarii de soare sau ochelarii de soare obișnuiți nu asigură protecție adecvată pentru ochi.
- Evitați pozițiile nefirești în timpul utilizării dispozitivului – poziționați picioarele corespunzător și mențineți echilibrul corpului, ceea ce asigură un control superior al sculei electrice în situații de urgență.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate. Pătrunderea apei în carcasă va spori riscul de electrocutare.
- Evitați pozițiile inconfortabile în timpul utilizării uneltei. Asigurați-vă că stați stabil și în siguranță.

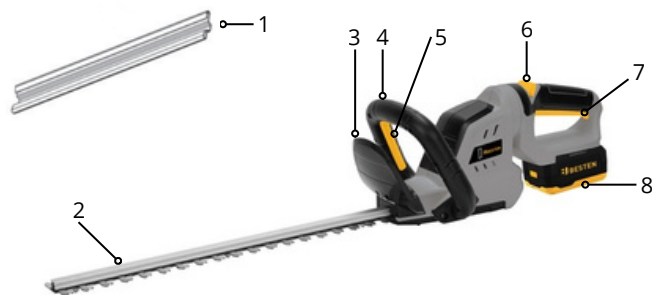
REGULI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A UNELTELOR FĂRĂ FIR

- Utilizați întotdeauna încărcătorul furnizat de producător. Acesta este special conceput pentru bateria specifică și garantează o încărcare sigură. Folosirea altor încărcătoare poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.
- Utilizați exclusiv bateriile specificate pentru această unealtă. Folosirea bateriilor necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale sau incendii.
- Când nu este utilizată, păstrați bateria departe de obiecte metalice, precum agrafe, chei, monede, cuie sau șuruburi, deoarece acestea pot scurtcircuita bornele bateriei. Un scurtcircuit poate provoca un incendiu sau arsuri.
- Dacă există scurgeri de electrolit din baterie, evitați contactul cu substanța, deoarece aceasta poate provoca iritații sau arsuri. În cazul contactului, clătiți imediat zona afectată. Dacă electrolitul ajunge în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu dezamblați niciodată bateria sau celulele acesteia. Păstrați-o departe de lumina directă a soarelui, de temperaturi ridicate, apă, umiditate și foc. Contactul cu acești factori poate provoca un scurtcircuit sau o explozie.
- Evitați utilizarea dispozitivului în condiții de ploaie sau în medii umede, deoarece acest lucru poate duce la scurtcircuit și electrocutare.

REGULI PENTRU OPERAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

- Lamele pot continua să se rotească o perioadă după ce au fost oprite; așteptați până când se opresc complet înainte de a întreprinde orice altă acțiune.
- Nu introduceți obiecte în orificiile de admisie; mențineți-le curate.
- Nu îndreptați uneltele spre oameni, animale, sticlă, fire etc. Înainte de a lucra, îndepărtați obiectele dure de pe plante sau teren.
- În cazul în care observați vibrații sau zgomote neobișnuite, supraîncălzire sau blocarea lamei, opriți aparatul, îndepărtați bateria, identificați cauza, verificați capacele și șuruburile.
- Servicii și piese de schimb: exclusiv originale și furnizate de un service autorizat.

4. COMPONENTE DE CONSTRUCȚIE



1. Apărătoare pentru lamă
2. Bară de tăiere
3. Acoperiș
4. Mâner frontal superior
5. Blocul G
6. Buton de rotire a manerului
7. Comutator H
8. Baterie

5. DATE TEHNICE

MODEL	BE0002912
Alimentare electrică	20 V CC (Li-ion)
Lungimea lamei de tăiere	560 mm
Diametru maxim de tăiere	16 mm
Frecvența zborurilor (fără sarcină)	3000 RPM
Baterie	20V B-PRO

6. UTILIZAREA APARATULUI

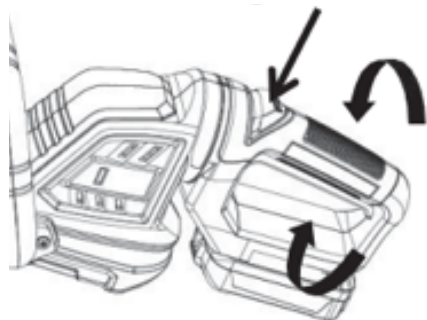


INSTALAREA ȘI DEMONTAREA BATERIEI

Introduceți în ghidaje până când auziți un clic; pentru a scoate, apăsați butonul de eliberare și glisați pachetul afară.

MÂNER ROTATIV (45°/90° STÂNGA/DREAPTA)

Scoateți bateria → apăsați I → rotiți mânerul → eliberați butonul → trageți-l în una dintre pozițiile de blocare (funcționează doar în pozițiile blocate).



PORNIRE/OPRIRE

- Scoateți carcasa → prindeți ambele mânere → apăsați blocarea G și trăgaciul H (sunt necesare 2 mâini) → efectuați mișcări line.
- Oprire: eliberați orice tastă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (GARD VIU):

- Ghidați lama în paralel cu suprafața gardului viu, realizând mișcări orizontale în arc de la baza către vârf.
- Tăiați lăstarii mai groși individual; nu depășiți distanța dintre dinți (diametrul maxim de tăiere = distanța dintre dinți).
- Efectuați tăietura de formare în mai multe treceri, evitând îndepărtarea excesivă într-o singură etapă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (IARBĂ/MARGINI):

- Curățați zona de pietre, sârmă și materiale dure.
- Țineți unealta aproape de sol, evitând atingerea acestuia.
- Înlocuirea și curățarea lamelor: Deconectați bateria înainte de a efectua orice operațiune. După utilizare, curățați lamele cu o perie sau o cârpă moale și aplicați un ulei ușor (de exemplu, ulei de mașină) pentru a preveni coroziunea. Evitați spălarea cu presiune.

FINALIZAREA PROIECTULUI

1. Opriti dispozitivul prin eliberarea întrerupătorului de alimentare.
2. Examinați cu atenție dispozitivul și accesoriile. Dacă se observă vreo deteriorare, reparați dispozitivul și înlocuiți componentele afectate.

7. PROBLEMĂ, CAUZA POTENȚIALĂ, SOLUȚIE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POTENȚIALĂ	SOLUȚIE
Nu se activează	Baterie descărcată/blocată defectuos; sistemul G nu este activat	Încărcați, introduceți clic; apăsați G + H
Cuțitul nu se deplasează/tremură.	Ramuri prea groase; blocate; lame uzate/murdare	Nu depășiți diametrul maxim; opriți, scoateți bateria, îndepărtați obstacolul; curățați/lubrifiați/ascuțiți.
Vibrații/zgomot excesiv	Șuruburi slăbite, dinți de bandă avariați	Strângeți; înlocuiți segmentul sau capacul avariat.
Timp de lucru redus	Baterie descărcată/cu capacitate diminuată; operare la temperaturi scăzute.	Încărcați/utilizați o capacitate superioară; funcționați la 10–30 °C
Încărcătorul nu se alimentează.	Conexiune defectuoasă, temperatură extremă, cablu deteriorat	Conectați complet; comutați între 5-40°C; verificați cablul/priza.
Tăietură „rupată”	Lame deteriorate/răcite; tehnică ineficientă	Curat/uleiat; tăiat cu mișcări ample și uniforme



8. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Îndepărtați întotdeauna bateria înainte de curățare, schimbarea lamei, ajustare sau transport.
2. Curățați cu o cârpă; evitați utilizarea solvenților; nu introduceți obiecte ascuțite în orificii.
3. După fiecare utilizare, îndepărtați seva sau rășina de pe lame și lubrifiați-le cu un ulei ușor; verificați și strângeți periodic șuruburile.
4. Nu clătiți sub apă și nu utilizați un aparat de spălat cu presiune; protejați electronicele de umiditate.
5. A se păstra într-un loc uscat, la o temperatură cuprinsă între 5 și 40 °C, departe de copii; pentru perioade mai îndelungate – depozitați bateria separat, parțial încărcată.

9. ÎNCĂRCAREA BATERIEI B-PRO

- Bateria este livrată preîncărcată, însă trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Conectați încărcătorul la o priză de perete și introduceți bateria în încărcător. Dacă totul funcționează corect, indicatorul roșu se va aprinde. Acesta se va stinge atunci când bateria este complet încărcată, iar apoi se va activa indicatorul verde.
- Încărcarea integrală a bateriei necesită aproximativ o oră. Bateria poate fi îndepărtată din încărcător doar atunci când se activează ledul verde, semnificând că este complet încărcată.
- Nu încărcați o baterie supraîncălzită, deoarece aceasta este o caracteristică a bateriilor litiu-ion; încărcarea unei baterii calde îi va reduce durata de viață. Lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca, ceea ce poate dura câteva minute după utilizarea intensă.



ATENȚIE!

Dacă indicatorul luminos de încărcare nu se activează, verificați dacă încărcătorul este conectat corect la priză electrică și este pornit, și asigurați-vă că bateria este inserată corect în încărcător.

ÎNCĂRCARE PRELIMINARĂ

Bateria trebuie încărcată complet, după care uneltele trebuie utilizate până la epuizarea energiei. Acest proces trebuie repetat de aproximativ patru ori pentru a asigura că bateria atinge performanța maximă (inițializare corectă).



ATENȚIE!

Atât încărcătorul, cât și bateria pot deveni calde în timpul procesului de încărcare. Aceasta este o situație normală și nu ar trebui să fie percepută ca o problemă.

Dacă este posibil, încărcarea ar trebui să se realizeze la temperatura camerei.

Nu acoperiți încărcătorul în timpul procesului de încărcare și evitați să încărcați bateria în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură pentru a preveni supraîncălzirea.

BATERIE

Timpul de funcționare cu o încărcare completă variază în funcție de tipul de activitate desfășurată. Bateria acestei unelte este proiectată pentru a asigura o durată de viață optimă, fără inconveniente. Totuși, ca orice baterie, aceasta se degradează în timp. Pentru a maximiza longevitatea bateriei, se recomandă păstrarea acesteia într-un mediu răcoros și complet încărcată. Evitați depozitarea bateriei complet descărcate - încărcați-o imediat după utilizare. Toate bateriile pierd treptat energie, iar cu cât temperatura ambientului este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid. Dacă uneltele nu este utilizată pe o perioadă extinsă, bateria ar trebui reîncărcată la fiecare una până la două luni pentru a-i prelunge durata de viață.

ÎNCĂRCĂTORUL

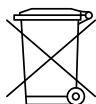
Încărcătorul trebuie utilizat exclusiv pentru a încărca bateria pentru care a fost conceput. Încărcarea bateriilor convenționale este strict interzisă. Dacă cablurile încărcătorului sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite fără întârziere. Încărcătorul nu trebuie să intre în contact cu apa și nu trebuie dezasamblat. Acesta trebuie utilizat doar în interior.

RECOMANDĂRI PENTRU ÎNCĂRCARE ȘI BATERII SUPLIMENTARE

- În niciun caz nu demontați sau depozitați bateria la temperaturi ce depășesc 40°C. Încărcarea trebuie realizată la o temperatură cuprinsă între 4 și 40°C, utilizând un încărcător corespunzător tipului de baterie.
- Bateria uzată trebuie eliminată conform instrucțiunilor din secțiunea „Protejarea mediului”.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece un curent electric excesiv poate duce la supraîncălzire, deteriorarea carcasei sau la un incendiu. Evitați încălzirea bateriei - depășirea temperaturii de 100°C poate compromite etanșările interne, separatoarele și componentele polimerice, generând scurgeri de electrolit, provocând un scurtcircuit intern și crescând temperatura, ceea ce poate duce la deteriorarea carcasei. De asemenea, nu aruncați bateria în foc, deoarece acest lucru poate cauza o explozie sau arsuri.
- Dacă există scurgeri de electrolit din baterie, curățați cu atenție lichidul scurs cu o lavetă, evitând contactul cu pielea. În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat zona afectată cu multă apă și apoi neutralizați-o cu un acid ușor, precum suc de lămâie sau oțet. În situația contactului cu ochii, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute și apoi consultați un medic.
- Se recomandă evitarea contactului între polii diferitelor baterii și nu aruncarea bateriei la gunoi din cauza riscului de incendiu.
- Bateriile noi sau cele stocate pentru perioade îndelungate își vor atinge performanța optimă după mai multe cicluri de încărcare și descărcare. În aceste situații, se recomandă încărcarea bateriilor la o zecime din capacitatea lor, conform perioadei specificate în manualul de utilizare (între 5 și 16 ore, în funcție de tipul bateriei). Înainte de încărcare, bateria trebuie să ajungă la temperatura camerei. Încărcarea la temperaturi sub 15°C sau peste 30°C poate diminua capacitatea bateriei. Stabilizarea de la 0°C la 15°C la temperatura camerei durează aproximativ 2 ore, iar temperatura trebuie să se uniformizeze atât la suprafață, cât și în interiorul bateriei. Încărcarea la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C crește riscul de autodescărcare. Pentru dispozitivele destinate utilizării în exterior, temperaturile sub 0°C sau peste 40°C pot conduce la o funcționalitate diminuată, ceea ce poate provoca descărcarea rapidă a bateriei.
- Funcționare: Evitați descărcarea completă a bateriei, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acesteia. În cazul pachetelor de baterii cu mai multe celule, asigurați-vă că tensiunea nu scade sub valorile minime pentru celulele individuale (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Nerespectarea acestor limite poate conduce la deteriorarea bateriei sau la o scădere a capacității. De exemplu, pentru o baterie NiMH de 12V (compusă din 10 celule), dacă tensiunea scade la 1V per celulă, tensiunea totală va fi de 10V. Deși bateria poate fi utilizată în continuare la această tensiune, există riscul de deteriorare și o reducere semnificativă a duratei de viață.
- Durata de viață efectivă a unei baterii este influențată semnificativ de condițiile de operare (temperatura ambientală, curentul de încărcare și descărcare etc.). Bateriile standard, utilizate în condiții optime, ar trebui să reziste până la 500 de cicluri pentru NiMH, până la 500 de cicluri pentru SLA și între 250 și 350 de cicluri pentru Li-Po și Li-Ion. Sfârșitul duratei de viață este definit printr-o scădere de 30-40% a capacității comparativ cu o baterie nouă. Acesta reprezintă un proces natural de îmbătrânire și nu este considerat un defect.
- Autodescărcarea reprezintă procesul prin care o baterie își pierde încărcătura în timpul depozitării, conducând la o scădere a tensiunii furnizate sarcinii. Rata de autodescărcare este influențată de temperatura ambientală - cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid.

- Depozitare: Bateriile trebuie păstrate încărcate, reîncărcându-se periodic în funcție de tipul de celulă (de exemplu, la fiecare 3 luni). Se recomandă stocarea bateriilor la temperatura camerei, într-un loc uscat.
- Sfârșitul duratei de viață: Depinde de modul în care îngrijii bateria. Nerespectarea acestor recomandări va conduce la o performanță diminuată și la necesitatea înlocuirii bateriei. Utilizarea și încărcarea adecvată vor asigura o durată extinsă de viață și performanțe optime ale bateriei.
- Avertismente referitoare la suprasarcină: Această unealtă nu este destinată găuririi în materiale extrem de dure, precum betonul sau oțelul structural. Suprasarcina aplicată (de exemplu, forțarea) poate provoca supraîncălzirea motorului, deteriorarea angrenajului sau degradarea permanentă a performanței bateriei.

10. PROTECȚIA MEDIULUI



Este inacceptabil să aruncați echipamentele electrice la gunoi. Conform Directivei europene 2012/19/UE referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și a transpunerii acesteia în legislația națională, uneltele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la punctele de colectare pentru reciclare.

11. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garantăm funcționarea adecvată a produsului dumneavoastră BESTEN, conform specificațiilor tehnice și condițiilor de utilizare prezentate în manualul de utilizare. Această garanție nu include componentele supuse uzurii normale, precum periile de cărbune, discurile de tăiere, burghiile, uleiurile și alte consumabile, cu excepția cazului în care acestea sunt explicit incluse în garanția oferită de producător.

1. Garanția acoperă defectele de material și cele cauzate de factori intrinseci produsului, identificate în perioada:
 - 24 de luni – în cazul achiziției efectuate de un consumator (o persoană fizică care nu desfășoară activitate comercială),
 - 12 luni – în cazul achiziției efectuate de o companie sau antreprenor (factură cu TVA).

Perioada de garanție se determină de la data la care produsul a fost achiziționat de către primul cumpărător.

2. Garanția este valabilă cu condiția prezentării următoarelor:

- a) dovada achiziției (chitanță sau factură),
- b) certificat de garanție – dacă este inclus,
- c) notificări în intervalul de garanție.

3. Reclamațiile pot fi formulate:

- a) adresat Serviciului Central de Garanție,
- b) prin intermediul punctului de vânzare sau al platformei utilizate pentru efectuarea achiziției (de exemplu, magazin online, piață online).

4. Produsul reclamat trebuie să fie livrat la centrul de service împreună cu:

- a) o descriere detaliată a defectului,
- b) dovada cumpărării,
- c) certificat de garanție (dacă este inclus).

5. Cheltuielile de livrare a produsului la centrul de service sunt responsabilitatea clientului. În cazul în care reclamația în garanție este respinsă, produsul va fi returnat pe costul destinatarului.

6. Durata de procesare a cererii este:

- a) până la 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului către centrul de service,
- b) în cazul în care este necesară importarea pieselor – acest termen poate fi extins, iar Clientul va fi notificat în legătură cu acest aspect.

7. În cazul în care plângerea este acceptată:

- a) Produsul va fi reparat sau înlocuit cu același model sau cu unul echivalent, fără specificații inferioare.
- b) Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă, se poate oferi o restituire a prețului de achiziție.

8. Garanția nu include:

- a) daune cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor, utilizării necorespunzătoare sau regulilor de siguranță,
- b) daune mecanice, inundații, coroziune, supraîncărcare, blocaje etc.,
- c) daune cauzate de utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- d) încercări de reparare, dezasamblare sau modificare a dispozitivului,
- e) componente care se uzează natural în timpul utilizării (de exemplu, discuri, burghie, perii),
- f) produse fără dovadă de achiziție sau cu un număr de serie ilizibil.

9. În cazul unei achiziții efectuate prin intermediul unui intermediar de vânzare cu amănuntul (de exemplu, magazin sau platformă online), toate rambursările vor fi procesate conform politicii comerciantului respectiv.

10. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care derivă din dispozițiile legale, în special cele referitoare la garanție.

11. Decizia Serviciului Central de Garanție referitoare la domeniul de aplicare și validitatea cererii de garanție este obligatorie, însă nu exclude drepturile consumatorului conform reglementărilor aplicabile.

Serviciul central de garanție BESTEN

Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

Ultimele două cifre ale anului vor fi indicate prin numărul documentului CE-25: 35/BE/2025

Producător:

4MW Sp. z o.o.
Strada Droga Owidzka nr. 1,
83-200 Starogard Gdański

declară că articolul

Nume: Mașină de tuns gard viu fără fir,
model: BE0002910; BE0002912

îndeplinește cerințele standardelor și normelor armonizate următoare: EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

și satisface cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Persoana împuternicită să elaboreze și să conserve documentația tehnică:

Marcin Mierzwicki.

Această declarație de conformitate constituie fundamentul pentru etichetarea produsului cu marcajul corespunzător.

Această declarație se referă exclusiv la utilajul în starea în care a fost lansat pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Locația și data emiterii:

Starogard Gdański, 30 octombrie 2025

1. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a kézikönyv a készülék és annak lehetséges alkalmazásainak megismerését segíti elő. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetéséhez, hozzájárulva a veszélyek elkerüléséhez, a javítások és meghibásodások számának csökkentéséhez, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növeléséhez. Ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetési helyén kell tárolni.



FIGYELEM!

A készülék használata előtt alaposan ismerkedjen meg minden egyes alkatrészével. Gyakorolja a készülék kezelését, és kérje meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy ismertesse a funkcióit, működését és a kezelési technikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal képes legyen kikapcsolni a készüléket. A nem megfelelő használat súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ne használja a szerszámot annak rendeltetésétől eltérően.

2. A SZIMBÓLUMOK JELLEMZÉSE



FIGYELEM!



Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat, és tartsa be az abban szereplő irányelveket.



Ajánlott védőkesztyűt viselni.



Célszerű hallásvédőt alkalmazni.



Célszerű védősisakot hordani.



Ajánlott védőszemüveget hordani.



Célszerű porvédő maszk viselése.



A készülék nem gyermekeknek készült.

3. BIZTONSÁG



- Tartsa távol a nézőket és a gyermekeket a szerszámot használó személytől. Figyelmük elterelése a kontroll elvesztéséhez vezethet.
- A munkahelynek rendezettnek és megfelelően megvilágítottnak kell lennie, mivel az árnyékos vagy sötét környezet jelentősen fokozza a sérülés kockázatát.
- Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony folyadékok, gázok közelében, vagy poros környezetben.
- A szerszám működtetése előtt győződjön meg arról, hogy minden beállító szerszámot és villáskulcsot eltávolított, hogy elkerülje a személyi sérüléseket, amennyiben azok a mozgó alkatrészekbe akadnak.

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állapotban van, ezzel elkerülve a véletlen bekapcsolást.
- A szerszám használata tilos esőben vagy víz közelében, mivel ez rövidzárlatot és áramütést okozhat.
- Maradjon éber, összpontosítson arra, amit végez, és alkalmazza a józan esztét elektromos szerszámok használata során. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Öltözzön fel a munkához illően – kerülje a laza ruházatot és ékszereket, valamint kösse össze vagy tegye el a hosszú haját, mivel az beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, porvédő maszkot, csúszásgátló lábbelit, védősisakot vagy hallásvédőt, szükség szerint. A hagyományos szemüveg vagy napszemüveg nem biztosít megfelelő szemvédelmet.
- Kerülje a természetellenes testtartásokat a készülékkel végzett munka során – terpesztesse szét megfelelően a lábait, és tartsa meg teste egyensúlyát, ami vészhelyzetben lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. A házba jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a kényelmetlen testtartást a szerszám használata közben. Győződjön meg arról, hogy stabilan és biztonságosan áll.

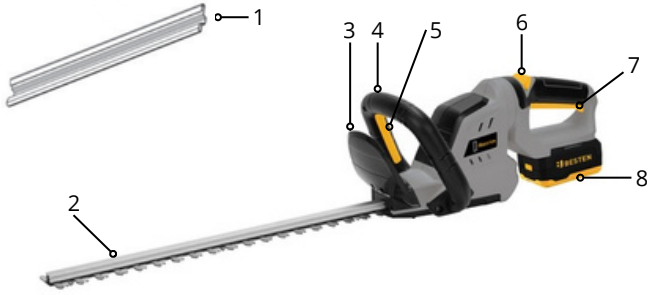
AKKUS SZERSZÁMOKKAL TÖRTÉNŐ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS SZABÁLYAI

1. Mindig a gyártó által biztosított töltőt használja. Ez az adott akkumulátorhoz lett tervezve, és biztonságos töltést garantál. Más töltők alkalmazása károsíthatja az akkumulátort, valamint fokozhatja a tűzveszélyt.
2. Kizárólag ehhez a szerszámhoz előírt alkatrészeket alkalmazzon. Nem megfelelő alkatrészek használata sérülést vagy tüzet idézhet elő.
3. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól, mint például gemkapocs, kulcs, érme, szög vagy csavar, mivel ezek rövidzárlatot idézhetnek elő az akkumulátor pólusai között. A rövidzárlat tűzhez vagy égési sérülésekhez vezethet.
4. Ha az akkumulátor elektrolitja szivárog, kerülje el a közvetlen érintkezést, mivel irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse le az érintett területet. Ha az elektrolit a szembe jut, azonnal keresse fel orvosát.
5. Soha ne bontsa le az akkumulátort vagy annak celláit. Tartsa távol közvetlen napfénytől, magas hőmérséklettől, víztől, nedvességtől és tűztől. E tényezők érintkezése rövidzárlatot vagy robbanást idézhet elő.
6. Kerülje a készülék használatát esőben vagy nedves környezetben, mivel ez rövidzárlatot és áramütést eredményezhet.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

1. A pengék a kikapcsolás után még egy ideig foroghatnak – mielőtt bármilyen más lépést tenne, várja meg, amíg teljesen megállnak.
2. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba vagy bemenetekbe; tartsa azokat tisztán.
3. Ne irányítsa a szerszámot emberekre, állatokra, üvegre, vezetőkre stb. A munka megkezdése előtt távolítsa el a kemény tárgyakat a növényekről és a talajról.
4. Szokatlan rezgés vagy zaj, túlmelegedés, valamint a kés elakadása esetén kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort, szüntesse meg az okot, és ellenőrizze a fedeleket és a csavarokat.
5. Szerviz és pótalkatrészek: kizárólag eredeti és szakszerviz által.

4. SZERKEZETI ELEMEK



- 1. Pénzvédő
- 2. Vágórúd
- 3. Borító
- 4. Elülső fogantyú
- 5. G. blokk
- 6. Fogantyú forgató gombja
- 7. H kapcsoló
- 8. Akkumulátor

5. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

MODELL	BE0002912
Tápegység	20 V DC (lítium-ion)
Vágórúd hossza	560 mm
Max. vágási átmérő	16 mm
Lökétfrekvencia (terhelés hiányában)	3000 fordulat/perc
Akkumulátor	20 V-os B-PRO

6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

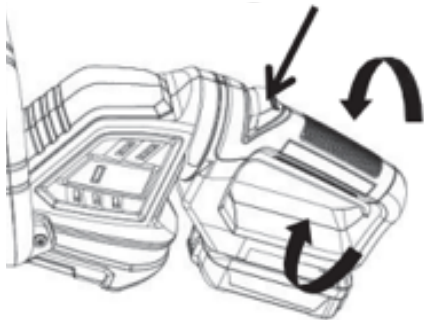


AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

Helyezze be a vezetősínekbe, amíg kattanásig nem hallatszik; az eltávolításhoz nyomja meg a kioldógombot, és húzza ki a csomagot.

FORGATHATÓ FOGANTYÚ (45°/90° BALRA/JOG)

Vegye ki az akkumulátort → nyomja meg az I gombot → forgassa el a kart → engedje el a gombot → húzza az egyik reteszhez (csak rögzített helyzetben működik).



INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS

- Vegye le a házat → fogja meg mindkét fogantyút → nyomja meg a G reteszt és a H ravaszt (két kéz szükséges) → végezzen egyenletes mozdulatokkal.
- Leállítás: engedje el bármelyik gombot.

MUNKAUTASÍTÁSOK (SÖVÉNY)

- Vezesse a pengét a sövény felületével párhuzamosan, vízszintes ívű mozdulatokat végezve alulról felfelé.
- A vastagabb hajtásokat egyenként vágja át; ne lépje túl a kapák közötti távolságot (maximális vágási átmérő = kapák közötti távolság).
- A formázóvágást több lépésben hajtsa végre (ne távolítsa el túl sokat egyszerre).

MUNKAUTASÍTÁSOK (FŰ/SZEGÉLYEK):

- Tisztítsa meg a területet a kövektől, drótoktól és kemény anyagoktól.
- Tartsa a szerszámot alacsonyan a talajhoz viszonyítva, elkerülve a talajjal való érintkezést.
- Pengecsere/tisztítás: Minden művelet előtt távolítsa el az akkumulátort. Használat után tisztítsa meg a pengéket puha kefével vagy ronggyal, és vékony réteg olajjal (például gépolajjal) kenje be a korrózió megelőzése érdekében. Magasnyomású vízzel ne tisztítsa.

A MUNKA LEZÁRÁSA

1. Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb elengedésével.
2. Gondosan ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat. Ha bármilyen sérülést észlel, javíttassa meg a készüléket, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.

7. PROBLÉMA, LEHETSÉGES OKOK, MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Nem indul el	Az akkumulátor lemerült vagy nem megfelelően illeszkedik; a G-zár nincs lenyomva.	Töltés, behelyezés kattanásig; G + H billentyűparancs
A kés nem mozog/rángatózik.	Túl vastag ágak; beszorultak; tompa/piszkos kések	Ne vágjon a maximális átmérőnél nagyobb mértékben; kapcsolja ki, vegye ki az akkumulátort, távolítsa el az akadályt; tisztítsa meg, kenje meg, élezze meg.
Túlzott rezgés vagy zaj	Laza csavarok, sérült fogazat.	Húzza meg; cserélje ki a sérült szegmenst vagy fedelet.
Rövidített munkaidő	Elhasználódott vagy alacsony kapacitású akkumulátor; alacsony hőmérsékleten történő működés.	Növelt kapacitás töltése/használat; 10–30 °C-on működtethető
A töltő nem működik.	Rossz kapcsolat, szélsőséges hőmérséklet, sérült kábel	Csatlakoztassa teljesen; állítsa 5-40 °C-ra; ellenőrizze a kábelt és az aljzatot.
"Rongált" vágás	Tompa, kátrányos pengék; nem megfelelő technika	Tisztítás/olajozás; sima, széles mozdulatokkal történő vágás



8. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás, pengecsere, beállítás vagy szállítás előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg ruhával; kerülje a oldószeres használatát; ne helyezzen éles tárgyakat a nyílásokba.
3. Minden használat után távolítsa el a nedvességet/gyantát a pengékről, és vékony réteg olajjal kenje be őket; rendszeresen ellenőrizze és húzza meg a csavarokat.
4. Ne öblítse le víz alatt, és ne használjon magasnyomású mosót; óvja az elektronikai eszközöket a nedvességtől.
5. Száraz helyen, 5–40 °C hőmérsékleten, gyermekek elől elzárva tárolandó; az akkumulátort hosszabb ideig külön, részben feltöltött állapotban kell tárolni.

9. A B-PRO AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI FOLYAMATA

- Az akkumulátor előre feltöltve kerül forgalomba, de az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- Csatlakoztasd a töltőt egy fali aljzathoz, és helyezd az akkumulátort a töltőbe. Ha minden rendben működik, a piros lámpa világítani kezd. A lámpa kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, majd a zöld lámpa világítani fog.
- Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül egy órát igényel. Az akkumulátort csak akkor szabad eltávolítani a töltőről, ha a zöld jelzőfény világítani kezd, jelezve, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Ne töltsé forró akkumulátorát, mivel ez a lítium-ion akkumulátorok sajátossága; a forró akkumulátor töltése csökkenti az élettartamát. Töltés előtt hagyja lehűlni az akkumulátort, ami intenzív használat után több percig is eltarthat.



FIGYELEM!

Ha a töltésjelző lámpa nem világít, ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és be van-e kapcsolva, továbbá győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

KEZDETI TERHELÉS

Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni, majd a szerszámot addig kell használni, amíg le nem áll. Ezt a folyamatot körülbelül négyszer meg kell ismételni ahhoz, hogy az akkumulátor elérje maximális teljesítményét (megfelelő inicializálás).



FIGYELEM!

Töltés során mind a töltő, mind az akkumulátor felmelegedhet. Ez egy normális jelenség, és nem kell problémának tekinteni.

Ha lehetséges, a töltést szobahőmérsékleten célszerű végezni.

Ne takarja le a töltőt töltés közben, és ne helyezze az akkumulátort közvetlen napfénybe vagy hőforrások közelébe a túlmelegedés elkerülése érdekében.

AKKUMULÁTOR

A teljes feltöltés utáni üzemidő a végzett munka típusától függ. A szerszám akkumulátora maximális, problémamentes élettartamot biztosít. Azonban, mint minden akkumulátor esetében, idővel romlik. Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében ajánlott hűvös, teljesen feltöltött helyen tárolni. Ne tároljon teljesen lemerült akkumulátort – a kisütés után azonnal töltsé fel. Minden akkumulátor fokozatosan veszít energiát, és minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál gyorsabban következik be ez a kisülés. Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort egy-két havonta újra kell tölteni az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

TÖLTŐEGYSÉG

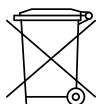
A töltőt kizárólag a tervezett akkumulátor töltésére szabad alkalmazni. Hagyományos akkumulátorok töltése szigorúan tilos. Amennyiben a töltőkábelek sérültek, azokat azonnal ki kell cserélni. A töltőt tilos vízzel érintkezésbe hozni, és szétszerelni sem szabad. Csak beltéri használatra alkalmas.

TOVÁBBI AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTÉSI AJÁNLÁSOK

- Az akkumulátort semmilyen körülmények között nem szabad szétszerelni, illetve 40°C feletti hőmérsékleten tárolni. A töltést 4 és 40°C közötti hőmérsékleten, az akkumulátor típusának megfelelő töltővel kell elvégezni.
- A használt akkumulátort a „Környezetvédelem” című szakaszban található irányelvek szerint kell ártalmatlanítani.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, mivel a nagy áram túlmelegedést, a burkolat megrepedését vagy tüzet idézhet elő. Ne melegítse az akkumulátort – a 100 °C feletti hőmérséklet károsíthatja a belső tömitéseket, elválasztókat és polimerekből készült alkatrészeket, elektrolit szivárgást, belső rövidzárlatot, valamint a hőmérséklet emelkedését okozhatja, ami a burkolat megrepedéséhez vezethet. Továbbá ne dobja tűzbe az akkumulátort, mivel ez robbanást vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ha az akkumulátor elektrolitja szivárog, óvatosan törölje fel a kifolyt anyagot egy ruhával, elkerülve a bőrrel való érintkezést. Amennyiben az elektrolit bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le az érintett területet bő vízzel, majd semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel. Szembe kerülés esetén legalább 10 percig öblítse tiszta vízzel, majd keresse fel orvosát.
- Javasolt elkerülni a különböző elemek pólusainak érintkezését, és az elemet nem a hulladékba helyezni a tűzveszély elkerülése érdekében.
- Az új vagy hosszabb ideig tárolt akkumulátorok több töltési és kisütési ciklus után érik el maximális teljesítményüket. Ilyen esetekben ajánlott az akkumulátorokat a felhasználói kézikönyvben megadott ideig (5-16 óra, az akkumulátor típusától függően) a kapacitásuk tizedéig tölteni. Töltés előtt az akkumulátornak el kell érnie a szobahőmérsékletet. A 15°C alatti vagy 30°C feletti hőmérsékleten történő töltés csökkentheti az akkumulátor kapacitását. Körülbelül 2 óra szükséges ahhoz, hogy a 0°C-ról 15°C-ra szobahőmérsékletre stabilizálódjon, és a hőmérsékletnek mind az akkumulátor felületén, mind belsejében stabilizálódnia kell. A 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten történő töltés növeli az önkisülés kockázatát. Kültéri használatra szánt eszközök esetében a 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérséklet csökkent funkcionálitást eredményezhet, ami az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethet.
- Működés: Ne engedje, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, mivel ez károsíthatja azt. Többcellás akkumulátorcsomagok esetén ügyeljen arra, hogy a feszültség ne csökkenjen az egyes cellák minimális értékei alá (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). E küszöbértékek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodásához vagy kapacitásának csökkenéséhez vezethet. Például egy 12 V-os NiMH akkumulátor (10 cellából áll) esetében, ha a feszültség cellánként 1 V-ra csökken, a teljes feszültség 10 V-ra csökken. Bár az akkumulátor ezen a feszültségen továbbra is használható, a károsodás és az élettartam jelentős csökkenésének kockázata fennáll.
- Egy akkumulátor tényleges élettartama jelentősen függ a működési körülményektől, mint például a környezeti hőmérséklet, a töltési és kisütési áram. A szabványos akkumulátorok megfelelő körülmények között akár 500 ciklust is elérhetnek NiMH esetén, szintén 500 ciklust SLA akkumulátoroknál, míg a Li-Po és Li-ion akkumulátorok 250–350 ciklusra képesek. Az élettartam végét a kapacitás 30–40%-os csökkenése jelzi az új akkumulátorhoz viszonyítva. Ez a folyamat természetes öregedés, és nem tekinthető hibának.
- Az önkisülés az a folyamat, amely során az akkumulátor tárolás közben csökkenti a töltését, ami a terheléshez jutó feszültség csökkenéséhez vezet. Az önkisülés sebessége a környezeti hőmérséklettől függ: minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés.

- Tárolás: Az akkumulátorokat feltöltött állapotban szükséges tárolni, a cellatípustól függően rendszeres időközönként (pl. háromhavonta) újratöltve. Az akkumulátorokat szobahőmérsékleten, száraz helyen javasolt tárolni.
- Élettartam vége: Az akkumulátor ápolásának módjától függ. Ezen ajánlások figyelmen kívül hagyása a teljesítmény csökkenéséhez és az akkumulátor cseréjének szükségességéhez vezethet. A megfelelő használat és töltés garantálja az akkumulátor hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.
- Túlterhelési figyelmeztetések: Ez a szerszám nem alkalmas rendkívül kemény anyagok, mint például beton vagy szerkezeti acél fúrására. A tartós túlterhelés (pl. erőltetés) a motor túlmelegedéséhez, a hajtómű károsodásához vagy az akkumulátor teljesítményének tartós romlásához vezethet.

10. KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos készülékek kidobása elfogadhatatlan. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek, valamint annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az elektromos és elektronikus szerszámokat külön kell gyűjteni és a hulladékgyűjtő pontokon kell leadni.

11. JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

Garantáljuk a BESTEN termék megfelelő működését a felhasználói kézikönyvben megfogalmazott műszaki és üzemeltetési feltételek betartása mellett. Ez a garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, mint például a szénkefék, vágókorongok, fúrófejek, bitek, olajok és egyéb fogyóeszközök, kivéve, ha azokat kifejezetten a gyártó garanciája fedezi.

1. A jótállás az anyaghibákra és a termékben rejlő okokból származó hibákra vonatkozik, amelyek a következő időszakon belül jelentkeznek:

- 24 hónap – fogyasztó (vállalkozási tevékenységet nem folytató magánszemély) által végzett vásárlás esetén,
- 12 hónap – cég vagy vállalkozó által végzett vásárlás esetén (ÁFA-s számla).

A jótállási időszakot a termék első vásárlója által végzett vásárlás dátumától kezdődően számítják.

2. A jótállás a következő dokumentumok bemutatásával érvényes:

a) a vásárlást igazoló okmány (nyugta vagy számla),

b) jótállási igazolás – ha van ilyen,

c) a jótállási időszak alatt benyújtott értesítések.

3. A panaszok benyújtásának módja a következő:

a) közvetlenül a Központi Garancia Szolgálatnál,

b) azon az értékesítési ponton vagy platformon keresztül, ahol a vásárlás végrehajtásra került (pl. online bolt, piactér).

4. A reklamált terméket a szervizközpontba kell eljuttatni az alábbiakkal együtt:

a) a hiba alapos leírását,

b) a vásárlást igazoló nyugta,

c) jótállási igazolás (ha van).

5. A termék szervizközpontba történő szállításának költsége a vásárlót terheli. Ha a jótállási igényt elutasítják, a terméket a címzett költségén küldik vissza.

6. A jelentkezés feldolgozásának időtartama:

a) a termék szervizközpontba történő kiszállításától számított legfeljebb 14 munkanapon belül,

b) amennyiben alkatrészek importálására van szükség – ez a határidő meghosszabbítható, amelyről az Ügyfelet értesíteni kell.

7. Amennyiben a panaszt elfogadják:

a) A terméket megjavítják, vagy ugyanolyan, illetve egyenértékű, de nem rosszabb paraméterekkel rendelkező modellre cserélik.

b) Ha a javítás vagy csere nem lehetséges, a vételár visszatérítése javasolható.

8. A jótállás nem vonatkozik:

a) az utasításoktól, a rendeltetésszerű használatból vagy a biztonsági előírásoktól eltérő használatból származó károk,

b) mechanikai sérülések, elárasztás, korrózió, túlterhelés, berágódás stb.

c) nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok alkalmazásából eredő károk,

d) a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására tett kísérletek,

e) használat közben természetes úton elkopó alkatrészek (pl. tárcsák, fúrók, kefék),

f) vásárlást igazoló bizonylat nélküli vagy olvashatatlan sorozatszámokkal rendelkező termékek.

9. Kiskereskedelmi közvetítőn (pl. üzlet, piactér) keresztül történő vásárlás esetén minden visszatérítést az adott kiskereskedő irányelvei szerint kezelünk.

10. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a jogszabályi rendelkezésekből, különösen a jótállásra vonatkozó szabályokból eredő jogait.

11. A Központi Jótállási Szolgálat határozata a jótállási igény terjedelmét és érvényességét illetően kötelező érvényű, azonban nem fosztja meg a fogyasztót a vonatkozó jogszabályok szerinti jogaitól.

BESTEN Központi Garanciaszolgálat

u. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az év utolsó két számjegyét CE-25 jelzéssel kell feltüntetni, a dokumentum száma: 35/BE/2025

Termelő:

4MW Sp. z o.o.

Droga Owidzka 1i utca,

83-200 Starogard Gdański

kijelenti, hogy a termék

Név: Akkumulátoros sövényvágó

modell: BE0002910; BE0002912

megfelel a következő szabványok és harmonizált szabványok előírásainak:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015 EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

és összhangban áll a következő irányelvek alapvető követelményeivel:

2006/42/WE; 2014/30/EU; 2011/65/EU

A műszaki dokumentáció elkészítésére és tárolására felhatalmazott személy:

Marcin Mierzwicki.

Ez a megfelelőségi nyilatkozat képezi a termék jelölésével való ellátásának alapját.

Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalának állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végrehajtott későbbi műveletekre.

Kiállítás helyszíne és időpontja:

Starogard Gdański, 2025.10.30

1. NÁVOD K POUŽITÍ

Tato příručka má za cíl usnadnit seznámení se zařízením a jeho potenciálními aplikacemi. Obsahuje klíčové pokyny pro bezpečný, správný a ekonomický provoz zařízení, které pomáhají předcházet rizikům, minimalizovat opravy a poruchy a zvyšovat spolehlivost a životnost zařízení. Tato příručka by měla být uchovávána na místě použití zařízení.



POZOR!

Před použitím zařízení se důkladně seznámte se všemi jeho komponenty. Procvičte si obsluhu zařízení a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka objasnit jeho funkce, ovládání a techniky manipulace. Ujistěte se, že v případě nouze můžete zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné používání může vést k vážným zraněním.



POZOR!

Nepoužívejte nástroj způsobem, který není v souladu s jeho určením.

2. POPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pečlivě si prosím prostudujte pokyny a řiďte se v nich uvedenými instrukcemi.



Je doporučeno nosit ochranné rukavice.



Je doporučeno používat ochranu sluchu.



Je doporučeno nosit ochrannou helmu.



Je doporučeno nosit ochranné brýle.



Doporučuje se nosit protiprachovou masku.



Zařízení není určeno pro děti.



3. BEZPEČNOST

- Udržujte kolemjdoucí a děti v dostatečné vzdálenosti od osoby obsluhující nářadí. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.
- Pracoviště by mělo být čisté a dobře osvětlené; zastíněná nebo tmavá místa výrazně zvyšují riziko úrazu.
- Nezapínejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo v prašném prostředí.
- Před uvedením nářadí do provozu se ujistěte, že byly odstraněny všechny seřizovací nástroje a klíče, aby se předešlo zranění osob v případě, že se zachytí o pohyblivé části.

- Před vložením baterie se ujistěte, že je tlačítko napájení v poloze vypnuto, aby nedošlo k náhodnému zapnutí.
- Nářadí nesmí být používáno za deště ani v blízkosti vody, neboť by mohlo dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.
- Buďte obezřetní, zaměřte se na svou činnost a při práci s elektrickým nářadím uplatňujte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Do práce se oblékejte adekvátně – vyhněte se volnému oblečení a šperkům, a dlouhé vlasy si svažte nebo zastrčte, aby se nezamotaly do pohyblivých částí.
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, protiprachové masky, protiskluzová obuv, ochranné přilby nebo ochrana sluchu, podle potřeby. Běžné brýle ani sluneční brýle neposkytují adekvátní ochranu očí.
- Při práci s nářadím se vyvarujte nepřírodným polohám – nohy mějte správně rozkročené a udržujte rovnováhu těla, což zajistí lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v krizových situacích.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do krytu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při manipulaci s nářadím se vyvarujte nepohodlným pozicím. Zajistěte, aby vaše postavení bylo stabilní a bezpečné.

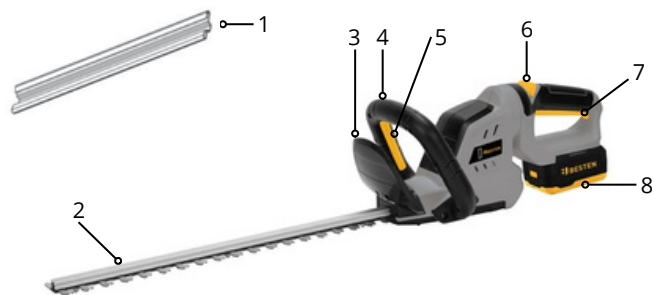
PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

1. Vždy používejte nabíječku dodanou výrobcem. Je určena pro konkrétní baterii a zajišťuje bezpečné nabíjení. Použití jiných nabíječek může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
2. Používejte výhradně baterie určené pro toto nářadí. Použití nevhodných baterií může vést k úrazu nebo vzniku požáru.
3. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, klíče, mince, hřebíky nebo šrouby, které by mohly zkratovat její svorky. Zkrat může vést k požáru nebo popáleninám.
4. Pokud dojde k úniku elektrolytu z baterie, vyhněte se kontaktu s touto látkou, neboť může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zasažení očí okamžitě vypláchněte postiženou oblast. Pokud se elektrolyt dostane do očí, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
5. Nikdy nerozebírejte baterii ani její články. Chraňte ji před přímým slunečním zářením, vysokými teplotami, vodou, vlhkostí a ohněm. Kontakt s těmito faktory může vést k zkratu nebo výbuchu.
6. Nepoužívejte zařízení v dešti nebo ve vlhkém prostředí, mohlo by dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÝ PROVOZ ZAŘÍZENÍ.

1. Nože se mohou po vypnutí ještě chvíli otáčet – než cokoli podniknete, vyčkejte, až se zcela zastaví.
2. Nevkládejte žádné předměty do otvorů nebo vstupů; udržujte je v čistotě.
3. Nemířte nářadím na osoby/zvířata, sklo, dráty atd. Před zahájením práce odstraňte tvrdé předměty z rostlin/terénu.
4. V případě neobvyklých vibrací nebo hluku, přehřátí či zablokování nožů – vypněte přístroj, vyjměte baterii, odstraňte příčinu a zkontrolujte kryty a šrouby.
5. Servis a náhradní díly: pouze originální a od certifikovaného servisu.

4. KONSTRUKČNÍ ELEMENTY



- 1. Chráníč nože
- 2. Žací lišta
- 3. Pokrýt
- 4. Přední madlo
- 5. Blok G
- 6. Tlačítko pro otočení rukojeti
- 7. Přepínač H
- 8. Baterie

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	BE0002912
Napájení	20 V DC (Li-ion)
Délka řezné lišty.	560 mm
Maximální průměr řezu.	16 mm
Frekvence zdvihů (bez zátěže)	3000 ot./min
Baterie	20V B-PRO

6. VYUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

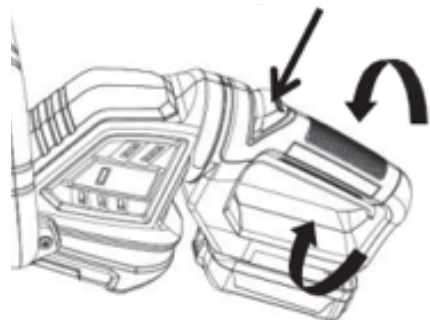


INSTALACE A VYJMUTÍ BATERIE

Zasuňte do vodítek, dokud nezaklapnou; pro vyjmutí stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte obal ven.

OTOČNÁ RUKOJEŤ (45°/90° VLEVO/VPRAVO)

Vyjměte baterii → stiskněte tlačítko I → otočte rukojetí → uvolněte tlačítko → zatáhněte za jednu ze západek (funguje pouze v zajištěných polohách).



START/STOP

- Sejměte kryt → uchopte obě rukojeti → stiskněte zámek G a spoušť H (vyžaduje obě ruce) → pracujte plynulými pohyby.
- Zastavení: uvolněte jakékoli tlačítko.

PRACOVNÍ POKYN (ŽIVÝ PLOT):

- Veďte čepel paralelně s povrchem živého plotu a provádějte horizontální obloukové pohyby zdola nahoru.
- Silnější výhonky prořezávejte jednotlivě; dodržujte rozteč radliček (maximální průměr řezu = rozteč radliček).
- Tvarovací řez provádějte v několika fázích (neodstraňujte příliš mnoho najednou).

PRACOVNÍ POKYNY (TRÁVA/OKRAJE):

- Odstraňte z oblasti kameny, dráty a tvrdé předměty.
- Držte nástroj nízko nad zemí a vyvarujte se kontaktu se zemí.
- Výměna a čištění čepelí: Před jakoukoli operací vyjměte baterii. Po použití očistěte čepel měkkým kartáčem nebo hadříkem a namažte je lehkým olejem (např. strojním olejem), abyste předešli korozi. Nemyjte pod tlakem.

DOKONČENÍ ÚKOLU

1. Vypněte zařízení uvolněním spínače.
2. Důkladně zkontrolujte zařízení a příslušenství. V případě zjištění jakéhokoli poškození nechte zařízení opravit a vyměňte poškozené součásti.

7. PROBLÉM, MOŽNÁ PŘÍČINA, ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nespouští se	Baterie je vybitá nebo špatně usazená; G-lock není stisknutý.	Nabijte, vložte do kliknutí; stiskněte G + H.
Nůž se nepohybuje/cuká.	Příliš silné větve; zaseknuté; otupené/znečištěné čepel	Neřežte > maximální průměr; vypněte, vyjměte baterii, odstraňte překážku; vyčistěte, promažte, naostřete
Nadměrné vibrace a hluk	Uvolněné šrouby, poškozené zuby pásku	Utáhnout; vyměnit poškozený segment nebo kryt
Krátký pracovní úvazek	Opatřebovaná/nízká kapacita baterie; provoz při nízkých teplotách.	Nabíjejte/používejte vyšší kapacitu; provozujte v teplotním rozmezí 10–30 °C.
Nabíječka se neaktivuje.	Špatné spojení, extrémní teplota, poškozený kabel	Plně zapojte; přepněte na 5–40 °C; zkontrolujte kabel a zásuvku
„Roztrhaný“ styl	Tupé/dehtovité čepel; nedostatečná technika	Čištění/olej; řezání rovnoměrnými, širokými tahy.



8. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním, výměnou čepel, seřizováním nebo přepravou vždy vyjměte akumulátor.
2. Čistěte hadříkem; nepoužívejte rozpouštědla; nekládejte ostré předměty do otvorů.
3. Po každém použití odstraňte z čepelí mizu a pryskyřici a namažte je lehkým olejem; pravidelně kontrolujte a utahujte šrouby.
4. Neoplachujte pod vodou ani nepoužívejte tlakovou myčku; chraňte elektroniku před vlhkostí.
5. Skladujte na suchém místě při teplotě 5–40 °C, mimo dosah dětí; při delším skladování uchovávejte baterii odděleně a částečně nabitou.

9. NABÍJENÍ BATERIE B-PRO

- Baterie je dodávána předem nabitá, avšak před prvním použitím by měla být plně nabitá.
- Zapněte nabíječku do zásuvky a vložte baterii do nabíječky. Pokud vše funguje správně, rozsvítí se červené světlo. Po úplném nabití světlo zhasne a následně se rozsvítí zelené světlo.
- Úplné nabití baterie trvá přibližně jednu hodinu. Baterii lze z nabíječky vyjmout pouze tehdy, když se rozsvítí zelená kontrolka, která indikuje plné nabití.
- Nenabíjete horkou baterii, neboť to je charakteristické pro lithium-iontové baterie; nabíjení horké baterie zkracuje její životnost. Před nabíjením nechte baterii vychladnout, což může po intenzivním používání trvat i několik minut.



POZOR!

Pokud se kontrolka nabíjení nerozsvítí, ověřte, zda je nabíječka správně připojena k elektrické zásuvce a zapnuta, a ujistěte se, že je baterie v nabíječce správně umístěna.

POČÁTEČNÍ POPLATEK

Baterie by měla být plně nabitá a poté by měl být nástroj používán, dokud přestane fungovat. Tento postup by se měl opakovat přibližně čtyřikrát, aby se zajistilo, že baterie dosáhne maximálního výkonu (správná inicializace).



POZOR!

Během nabíjení se mohou zahřát jak nabíječka, tak i baterie. To je běžné a nemělo by to být považováno za problém. Pokud je to možné, mělo by nabíjení probíhat při pokojové teplotě.

Během nabíjení nezakrývejte nabíječku a nenabíjete baterii na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, aby se předešlo přehřátí.

BATERIE

Provozní doba při plném nabití závisí na typu vykonávané práce. Baterie v tomto nářadí je navržena tak, aby poskytovala maximální a bezproblémovou životnost. Stejně jako všechny baterie se však časem opotřebovává. Pro maximalizaci životnosti baterie se doporučuje skladovat ji na chladném a plně nabitém místě. Neskladujte baterii zcela vybitou – po vybití ji ihned nabíjete. Všechny baterie postupně ztrácejí energii a čím vyšší je okolní teplota, tím rychleji k vybití dochází. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, měla by se baterie dobíjet každé jeden až dva měsíce, aby se prodloužila její životnost.

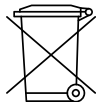
NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Nabíječka by měla být používána výhradně k nabíjení baterie, pro kterou je určena. Nabíjení běžných baterií je přísně zakázáno. V případě poškození kabelů nabíječky je nutná okamžitá výměna. Nabíječka nesmí přijít do kontaktu s vodou ani být rozebírána. Měla by být používána pouze v interiéru.

DALŠÍ BATERIE A NÁVOD K NABÍJENÍ

- Baterie za žádných okolností nerozebírejte ani neskladujte při teplotách přesahujících 40 °C. Nabíjení by mělo probíhat při teplotě mezi 4 a 40 °C pomocí nabíječky určené pro daný typ baterie.
- Použitou baterii je nutné zlikvidovat v souladu s pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- Nezkračujte svorky baterie, neboť vysoký proud může vést k přehřátí, prasknutí pouzdra nebo vzniku požáru. Baterii nezahřívejte – překročení 100 °C může poškodit vnitřní těsnění, separátory a polymerové komponenty, což může vést k úniku elektrolytu, vnitřnímu zkratu a zvýšení teploty, což může způsobit prasknutí pouzdra. Baterii rovněž nevhazujte do ohně, mohlo by dojít k výbuchu nebo popáleninám.
- Pokud dojde k úniku elektrolytu z baterie, opatrně jej setřete hadříkem a vyhněte se kontaktu s pokožkou. V případě, že se elektrolyt dostane na pokožku nebo do očí, okamžitě vypláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a poté jej neutralizujte mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem. Při zasažení očí je vyplachujte čistou vodou po dobu alespoň 10 minut a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Doporučuje se vyvarovat se kontaktu mezi póly různých baterií a nezahazovat baterie do odpadkového koše z důvodu rizika požáru.
- Nové baterie nebo baterie skladované po delší dobu dosahují svého plného výkonu po několika cyklech nabíjení a vybíjení. V těchto případech se doporučuje nabíjet baterie na jednu desetinu jejich kapacity po dobu uvedenou v uživatelské příručce (5 až 16 hodin, v závislosti na typu baterie). Před nabíjením by měla baterie dosáhnout pokojové teploty. Nabíjení při teplotách pod 15 °C nebo nad 30 °C může snížit kapacitu baterie. Stabilizace z 0 °C na 15 °C (pokojovou teplotu) trvá přibližně 2 hodiny a teplota se musí stabilizovat jak na povrchu, tak uvnitř baterie. Nabíjení při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjení. U zařízení určených pro venkovní použití mohou teploty pod 0 °C nebo nad 40 °C vést ke snížení funkčnosti, což může způsobit rychlé vybití baterie.
- Provoz: Nedovolte, aby se baterie zcela vybila, neboť by to mohlo vést k jejímu poškození. U vícečlánkových baterií zajistěte, aby napětí nekleslo pod minimální hodnoty pro jednotlivé články (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Nedodržení těchto prahových hodnot může způsobit poškození baterie nebo snížení její kapacity. Například u 12V NiMH baterie (sestavující z 10 článků) při poklesu napětí na 1 V na článek bude celkové napětí 10 V. I když lze baterii při tomto napětí stále používat, existuje riziko poškození a výrazného zkrácení životnosti.
- Skutečná životnost baterie je do značné míry ovlivněna jejími provozními podmínkami, jako jsou okolní teplota, nabíjecí a vybíjecí proud. Standardní baterie by měly při správných provozních podmínkách vydržet až 500 cyklů u NiMH, až 500 cyklů u SLA a 250–350 cyklů u Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti je definován jako 30–40% snížení kapacity ve srovnání s novou baterií. Tento proces stárnutí je přirozený a nepředstavuje vadu.
- Samovybíjení je proces, při němž baterie ztrácí náboj během skladování, což způsobuje pokles napětí dodávaného do zátěže. Rychlost samovybíjení závisí na okolní teplotě – čím vyšší je teplota, tím rychlejší je vybíjení.
- Skladování: Baterie by měly být uchovávány v nabitém stavu a pravidelně dobíjeny v závislosti na typu článku (např. každé 3 měsíce). Doporučuje se skladovat baterie při pokojové teplotě na suchém místě.
- Konec životnosti: Závisí na péči o baterii. Nedodržení těchto doporučení povede ke snížení výkonu a nutnosti výměny baterie. Správné používání a nabíjení zajistí dlouhou životnost a vysoký výkon baterie.
- Varování před přetížením: Toto nářadí není určeno pro vrtání do extrémně tvrdých materiálů, jako je beton nebo konstrukční ocel. Dlouhodobé přetížení (např. nadměrné zatížení) může vést k přehřátí motoru, poškození převodovky nebo trvalému snížení výkonu baterie.

10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Je nepřijatelné vyhazovat elektrická zařízení do odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím transponováním do národního práva musí být elektrické a elektronické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáváno do sběrných dvorů k recyklaci.

11. PODMÍNKY ZÁRUKY

Zaručujeme správný provoz vašeho produktu BESTEN v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v uživatelské příručce. Tato záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, řezné kotouče, vrtáky, bity, oleje a další spotřební materiál, pokud není výslovně uvedeno v záruce výrobce.

1. Záruka se vztahuje na vady materiálu a vady vzniklé z příčin vlastních výrobků, které se projeví v období:

- 24 měsíců – v případě nákupu spotřebitelem (fyzickou osobou, jež nevykonává podnikatelskou činnost),
- 12 měsíců – v případě nákupu provedeného společností nebo podnikatelem (daňový doklad).

Záruční doba začíná běžet od data zakoupení výrobku prvním kupujícím.

2. Záruka je platná za podmínky předložení:

- a) doklad o zakoupení (účtenka nebo faktura),
- b) záruční list – pokud je přiložen,
- c) oznámení v průběhu záruční doby.

3. Stížnosti mohou být podány:

- a) přímo v Centrálním záručním servisu,
- b) prostřednictvím prodejního místa nebo platformy, na které byl nákup uskutečněn (např. internetový obchod, tržiště).

4. Reklamovaný výrobek musí být zaslán do servisního střediska spolu s:

- a) detailní popis závady,
- b) potvrzení o koupi,
- c) záruční list (pokud je přiložený).

5. Náklady na doručení produktu do servisního střediska nese zákazník. V případě zamítnutí reklamace bude produkt vrácen na náklady příjemce.

6. Doba zpracování žádosti činí:

- a) až 14 pracovních dnů od data přijetí produktu do servisního střediska,
- b) pokud je nezbytné dovézt součásti – tato lhůta může být prodloužena, o čemž bude Zákazník informován.

7. V případě, že je stížnost přijata:

- a) Výrobek bude opraven nebo nahrazen stejným či ekvivalentním modelem srovnatelných parametrů.
- b) Pokud oprava nebo výměna není možná, může být nabídnuto vrácení kupní ceny.

8. Záruka se nevztahuje na:

- a) poškození způsobená použitím v rozporu s návodem k použití, určeným použitím nebo bezpečnostními pravidly,
- b) mechanické poškození, zaplavení, koroze, přetížení, zadření apod.,
- c) poškození způsobená použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství,
- d) pokusy o svépomocnou opravu, demontáž nebo úpravu zařízení, e) součásti, které se během používání přirozeně opotřebovávají (např. kotouče, vrtáčky, kartáče),
- f) výrobky bez dokladu o koupi nebo s nečitelným sériovým číslem.

9. Při nákupu prostřednictvím maloobchodního zprostředkovatele (např. obchod, tržiště) budou všechna vrácení peněz zpracována v souladu s pravidly daného prodejce.

10. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z právních předpisů, zejména těch, které se týkají záruky.

11. Rozhodnutí Centrálního záručního servisu o rozsahu a platnosti reklamace je závazné, avšak nevyklučuje práva spotřebitele podle platných předpisů.

Centrální záruční servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsparcie@besten.tools

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES/EU

Poslední dvě číslice roku budou označeny číslem dokumentu CE-25: 35/BE/2025.

Výrobce:

4MW Sp. z o.o.
ulice Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

prohlašuje, že produkt

Název: Akumulátorové nůžky na živý plot,
model: BE0002910; BE0002912

splňuje požadavky následujících standardů a harmonizovaných standardů:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

a splňuje základní požadavky uvedených směrnic:

2006/42/ES; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Osoba zmocněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

Marcin Mierzwicki.

Toto prohlášení o shodě slouží jako základ pro označení výrobku značkou.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení v podmínkách, v jakých bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani na následné operace provedené koncovým uživatelem.

Místo a datum publikace:

Starogard Gdański, 30. října 2025

1. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto príručka má za cieľ uľahčiť oboznámenie sa so zariadením a jeho potenciálnymi aplikáciami. Obsahuje kľúčové pokyny pre bezpečnú, správnu a efektívnu prevádzku zariadenia, ktoré prispievajú k prevencii nebezpečenstiev, znižovaniu počtu opráv a porúch, ako aj k zvyšovaniu spoľahlivosti a životnosti zariadenia. Túto príručku je potrebné uchovávať na mieste, kde sa zariadenie používa.



POZOR!

Pred použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho komponentmi. Precvičte si obsluhu zariadenia a požiadajte skúseného používateľa alebo odborníka, aby vám vysvetlil jeho funkcie, obsluhu a techniky ovládania. Uistite sa, že v prípade núdze viete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie môže viesť k vážnym zraneniam.



POZOR!

Nepoužívajte nástroj spôsobom, ktorý nie je v súlade s jeho určeným účelom.

2. OPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pozorne si prečítajte pokyny a riadte sa v nich uvedenými pokynmi.



Odporúča sa používať ochranné rukavice.



Odporúča sa využívať ochranu sluchu.



Odporúča sa nosiť ochrannú helmu.



Odporúča sa nosiť ochranné okuliare.



Odporúča sa nosiť protiprachovú masku.



Zariadenie nie je vhodné pre deti.



3. BEZPEČNOSŤ

- Udržujte okoloidúcich a deti v dostatočnej vzdialenosti od osoby obsluhujúcej náradie. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.
- Pracovisko by malo byť čisté a dobre osvetlené; tienisté alebo tmavé prostredia výrazne zvyšujú riziko úrazu.
- Nezapojujte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo v prašnom prostredí.
- Pred spustením náradia sa uistite, že všetky nastavovacie nástroje a kľúče boli odstránené, aby ste predišli zraneniam osôb, ak by sa zachytili o pohyblivé časti.
- Pred vložením batérie sa uistite, že je tlačidlo napájania vypnuté, aby ste predišli nechcenému zapnutiu.
- Náradie sa nesmie používať v daždi ani v blízkosti vody, pretože to môže viesť k skratom a úrazom elektrickým prúdom.
- Pri manipulácii s elektrickým náradím buďte obozretní, sústreďte sa na vykonávanú činnosť a uplatňujte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

- Do práce sa oblečte vhodne – vyhýbajte sa voľnému oblečeniu a šperkom, a dlhé vlasy si zviažte alebo zastrčte, pretože sa môžu zamotať do pohyblivých častí.
- Noste osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, protiprachová maska, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa potreby. Bežné okuliare alebo slnečné okuliare neposkytujú adekvátnu ochranu očí.
- Pri práci s nástrojom sa vyhýbajte neprírodným polohám – nohy správne rozkročte a udržiavajte rovnováhu tela, čo zabezpečí lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v kritických situáciách.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Vniknutie vody do krytu zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri manipulácii s náradím sa vyhýbajte nepraktickým polohám. Uistite sa, že stojíte stabilne a bezpečne.

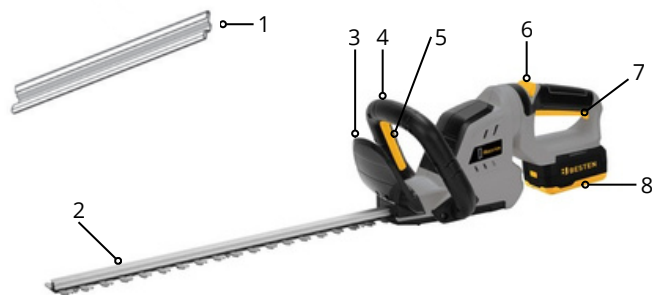
PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

1. Vždy používajte nabíjačku, ktorú dodal výrobca. Je navrhnutá pre konkrétnu batériu a zabezpečuje bezpečné nabíjanie. Použitie iných nabíjačiek môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.
2. Používajte výhradne batérie určené pre toto náradie. Použitie nevhodných batérií môže viesť k zraneniu alebo vzniku požiaru.
3. Keď batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, kľúče, mince, klince alebo skrutky, ktoré môžu spôsobiť skrat pólou batérie. Skrat môže viesť k požiaru alebo popáleninám.
4. Ak z batérie uniká elektrolyt, vyhnite sa kontaktu s touto látkou, pretože môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. V prípade kontaktu ihneď vypláchnite postihnuté miesto. Ak sa elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
5. Nikdy nerozoberajte batériu ani jej články. Chráňte ju pred priamym slnečným žiarením, vysokými teplotami, vodou, vlhkosťou a ohňom. Kontakt s týmito faktormi môže viesť k skratom alebo explóziám.
6. Nepoužívajte zariadenie v daždi alebo vo vlhkom prostredí, pretože to môže viesť k skratom a úrazom elektrickým prúdom.

PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU PRÍSTROJA

1. Čepele sa môžu po vypnutí ešte chvíľu otáčať – pred akýmkoľvek ďalším úkonom počkajte, kým sa úplne nezastavia.
2. Nevkladajte žiadne predmety do otvorov alebo vstupov; udržiavajte ich v čistote.
3. Nesmerujte náradie na ľudí, zvieratá, sklo, drôty a podobne. Pred prácou odstráňte tvrdé predmety z rastlín a terénu.
4. V prípade nezvyčajných vibrácií alebo hluku, prehriatia, zablokovania čepele – vypnite zariadenie, vyberte batériu, odstráňte príčinu, skontrolujte kryty a skrutky.
5. Servis a náhradné diely: výhradne originálne a od certifikovaného servisu.

4. KONŠTRUKČNÉ ELEMENTY



1. Chránič noža
2. Rezná lišta
3. Obal
4. Predná držadlo
5. Blok G
6. Tlačidlo na otáčanie rukoväte
7. Prepínač H
8. Batéria

5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BE0002912
Napájací zdroj	20 V DC (lítium-iónová batéria)
Dĺžka rezných líšt	560 mm
Maximálny priemer rezu	16 mm
Frekvencia zdvihov (bez zaťaženia)	3000 ot./min.
Batéria	20V B-PRO

6. VYUŽÍVANIE ZARIADENIA

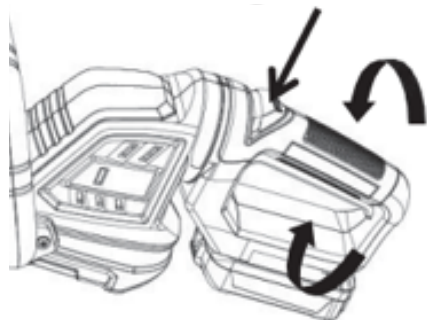


VLOŽENIE/VYBRATIE AKUMULÁTORA

Vložte do vodiacich líšt, kým nezacvaknú; na vybratie stlačte tlačidlo na uvoľnenie a vysuňte obal von.

OTOČNÁ RUKOVÄŤ (45°/90° VĽAVO/VPRAVO)

Vyberte batériu → stlačte tlačidlo I → otočte rukoväť → uvoľnite tlačidlo → potiahnite ho do jednej zo západiek (funguje iba v uzamknutých polohách).



ŠTART/ZASTAVIŤ

- Odstráňte kryt → uchopte obidve rukoväte → stlačte zámok G a spúšť H (vyžaduje sa použitie oboch rúk) → vykonávajte plynulé pohyby.
- Zastavenie: uvoľnite akékoľvek tlačidlo.

PRACOVNÝ POSTUP (ŽIVÝ PLOT):

- Vedte čepeľ rovnobežne s povrchom živého plota a vykonávajte horizontálne oblúkovité pohyby zdola nahor.
- Hrubšie výhonky strihajte individuálne; neprekračujte rozstup hrotov (max. priemer rezu = rozstup hrotov).
- Tvarovací rez vykonávajte v niekoľkých krokoch (neodstraňujte príliš veľa naraz).

PRACOVNÝ POSTUP (TRÁVA/OKRAJE):

- Vyčistite priestor od kameňov, drôtov a pevných predmetov.
- Nástroj držte nízko nad zemou a vyhýbajte sa kontaktu so zemou.
- Výmena a čistenie čepelí: Pred akoukoľvek operáciou vyberte batériu. Po použití očistite čepele mäkkou kefkou alebo handričkou a namažte ich ľahkým olejom (napríklad strojovým olejom), aby ste predišli korózii. Neumývajte pod tlakom.

DOKONČENIE ÚLOHY

1. Vypnite zariadenie uvoľnením spínača.
2. Starostlivo skontrolujte zariadenie a jeho príslušenstvo. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zabezpečte opravu zariadenia a výmenu poškodených komponentov.

7. PROBLÉM, MOŽNÁ PRÍČINA, RIEŠENIE

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Nezapojuje sa	Batéria je vybitá alebo nesprávne upevnená; G-lock nie je stlačený.	Nabíjanie, vloženie do kliknutia; stlačte G + H
Nôž sa nepohybuje/trhá sa.	Príliš hrubé konáre; zaseknutá čepeľ; tupé/znečistené čepele	Nerežte > maximálny priemer; vypnite, vyberte batériu, odstráňte prekážku; vyčistite/namažte/naostrite
Nadmerné vibrácie a hluk	Uvoľnené skrutky, poškodené zuby pásky.	Utiahnite; vymeňte poškodený segment alebo kryt.
Krátky pracovný úväzok	Opatrebovaná/nízka kapacita batérie; prevádzka pri nízkych teplotách.	Nabíjajte/používajte vyššiu kapacitu; prevádzkujte pri teplote 10 – 30 °C.
Nabíjačka sa neaktualizuje.	Zlé pripojenie, extrémne teploty, poškodený kábel	Úplne zapojte; nastavte na 5 – 40 °C; skontrolujte kábel/zásuvku.
„Roztrhnutý“ strih	Tupé/dechtové čepele; neadekvátna technika	Očistite/naolejujte; režte rovnomernými, širokými ťahmi.



8. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením, výmenou čepele, nastavovaním alebo prepravou vždy vyberte batériu.
2. Čistite handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá; nekladajte ostré predmety do otvorov.
3. Po každom použití odstráňte z čepelí živicu a namažte ich ľahkým olejom; pravidelne kontrolujte a utiahajte skrutky.
4. Neoplachujte pod vodou a nepoužívajte tlakový čistič; chráňte elektroniku pred vlhkosťou.
5. Skladujte na suchom mieste pri teplote 5–40 °C, mimo dosahu detí; pri dlhodobom používaní uchovávajte batériu oddelene a čiastočne nabitú.

9. NABÍJANIE BATÉRIE B-PRO

- Batéria je dodávaná prednabitá, avšak pred prvým použitím by sa mala úplne nabiť.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky a vložte batériu do nabíjačky. Ak všetko funguje správne, rozsvieti sa červené svetlo. Po úplnom nabití sa svetlo zhasne a následne sa rozsvieti zelené svetlo.
- Úplné nabitie batérie trvá približne jednu hodinu. Batériu je možné vybrať z nabíjačky iba vtedy, keď sa rozsvieti zelené svetlo, ktoré signalizuje, že je plne nabitá.
- Nenabíjajte horúcu batériu, pretože to je charakteristické pre lítium-iónové batérie; nabíjanie horúcej batérie skráti jej životnosť. Pred nabíjaním nechajte batériu vychladnúť, čo môže po intenzívnom používaní trvať niekoľko minút.



POZOR!

Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, overte, či je nabíjačka správne pripojená k elektrickej zásuvke a zapnutá, a uistite sa, že je batéria v nabíjačke správne umiestnená.

POČIATOČNÝ POPLATOK

Batéria by mala byť úplne nabitá a následne by sa mal nástroj používať, kým neprestane fungovať. Tento proces by sa mal opakovať približne štyrikrát, aby sa zabezpečilo, že batéria dosiahne maximálny výkon (správna inicializácia).



POZOR!

Počas nabíjania sa nabíjačka aj batéria môžu zahriať. Je to bežný jav a nemalo by sa to považovať za problém. Ak je to možné, nabíjanie by sa malo uskutočňovať pri izbovej teplote.

Počas nabíjania nezakrývajte nabíjačku a nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdrojov tepla, aby ste predišli prehriatiu.

BATÉRIA

Prevádzková doba pri plnom nabití závisí od typu vykonávanej činnosti. Batéria v tomto náradí je koncipovaná tak, aby zabezpečila maximálnu a bezproblémovú životnosť. Avšak, rovnako ako všetky batérie, aj jej životnosť sa časom znižuje. Pre optimalizáciu životnosti batérie sa odporúča uchovávať ju na chladnom a plne nabitom mieste. Neskladujte batériu úplne vybitú – po vybití ju ihneď nabite. Všetky batérie postupne strácajú energiu a čím vyššia je okolitá teplota, tým rýchlejšie k tomuto vybitiu dochádza. Ak sa náradie dlhší čas nepoužíva, batéria by sa mala nabíjať každé jeden až dva mesiace, aby sa predĺžila jej životnosť.

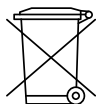
NABÍJAČKA

Nabíjačka by sa mala používať výlučne na nabíjanie batérie, pre ktorú bola určená. Nabíjanie bežných batérií je striktné zakázané. Ak sú káble nabíjačky poškodené, je potrebné ich okamžite vymeniť. Nabíjačka nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa rozoberať. Mala by sa používať iba v interiéri.

ĎALŠIE BATÉRIE A ODPOVEDE NA NABÍJANIE

- Batéria sa za žiadnych okolností nesmie rozoberať ani skladovať pri teplotách presahujúcich 40 °C. Nabíjanie by sa malo uskutočňovať pri teplote v rozmedzí od 4 do 40 °C s použitím nabíjačky, ktorá je vhodná pre daný typ batérie.
- Použitá batéria by sa mala zlikvidovať v súlade s pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte svorky batérie, pretože vysoký prúd môže spôsobiť prehriatie, prasknutie krytu alebo požiar. Nezohrievajte batériu – teplota nad 100 °C môže poškodiť vnútorné tesnenia, separátory a polymérové komponenty, čo môže viesť k úniku elektrolytu, vnútornému skratovaniu a zvýšeniu teploty, čo môže spôsobiť prasknutie krytu. Batériu tiež nevhadzujte do ohňa, pretože to môže spôsobiť výbuch alebo popáleniny.
- Ak z batérie unikne elektrolyt, opatrne utrite rozliaty materiál handričkou a vyhnite sa kontaktu s pokožkou. V prípade, že sa elektrolyt dostane na pokožku alebo do očí, okamžite vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a následne ho neutralizujte miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot. Pri kontakte s očami ich vyplachujte čistou vodou aspoň 10 minút a následne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Odporúča sa vyhnúť kontaktu medzi pólmi rôznych batérií a nezahadzovať batérie do odpadu z dôvodu rizika požiaru.
- Nové batérie alebo batérie, ktoré boli dlhší čas uskladnené, dosiahnu svoj plný výkon po niekoľkých cykloch nabíjania a vybitia. V takýchto prípadoch sa odporúča nabíjať batérie na jednu desatinu ich kapacity po dobu uvedenú v používateľskej príručke (od 5 do 16 hodín, v závislosti od typu batérie). Pred nabíjaním by mala batéria dosiahnuť izbovú teplotu. Nabíjanie pri teplotách pod 15 °C alebo nad 30 °C môže znížiť kapacitu batérie. Stabilizácia z 0 °C na 15 °C a izbovú teplotu trvá približne 2 hodiny a teplota sa musí stabilizovať na povrchu aj vo vnútri batérie. Nabíjanie pri teplotách pod 0 °C alebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjania. Pri zariadeniach určených na vonkajšie použitie môžu teploty pod 0 °C alebo nad 40 °C viesť k zníženej funkčnosti, čo môže spôsobiť rýchle vybíjanie batérie.
- Prevádzka: Zabráňte úplnému vybitiu batérie, pretože to môže viesť k jej poškodeniu. Pri viacčlánkových batériových blokoch sa uistite, že napätie neklesne pod minimálne hodnoty pre jednotlivé články (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Nedodržanie týchto prahových hodnôt môže spôsobiť poškodenie batérie alebo zníženie jej kapacity. Napríklad pri 12V NiMH batérii (složené z 10 článkov), ak napätie klesne na 1V na článok, celkové napätie bude 10V. Hoci je batériu možné pri tomto napätí stále používať, existuje riziko poškodenia a výrazného skrátenia životnosti.
- Skutočná životnosť batérie je do značnej miery ovplyvnená jej prevádzkovými podmienkami, ako sú okolitá teplota, nabíjací a vybíjací prúd. Štandardné batérie by pri optimálnych podmienkach mali dosiahnuť až 500 cyklov pre NiMH, 500 cyklov pre SLA a 250 – 350 cyklov pre Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti sa považuje za 30 – 40 % zníženie kapacity v porovnaní s novou batériou. Tento proces starnutia je prirodzený a neznamena poruchu.
- Samovybíjanie predstavuje proces, pri ktorom batéria stráca svoj náboj počas skladovania, čo spôsobuje pokles napätia dodávaného do záťaže. Rýchlosť samovybíjania je závislá od okolitej teploty – čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie dochádza k vybíjaniu.
- Skladovanie: Batérie by sa mali uchovávať v nabitom stave a pravidelne nabíjať v závislosti od typu článku (napr. každé 3 mesiace). Odporúča sa uskladniť batérie pri izbovej teplote na suchom mieste.
- Konec životnosti: Závisí od starostlivosti o batériu. Nedodržanie týchto odporúčaní povedie k zníženiu výkonu a potrebe výmeny batérie. Správne používanie a nabíjanie zabezpečí dlhú životnosť batérie a optimálny výkon.
- Upozornenia na preťaženie: Toto náradie nie je určené na vrtanie do extrémne tvrdých materiálov, ako sú betón alebo konštrukčná oceľ. Dlhodobé preťaženie (napr. silové vrtanie) môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie prevodovky alebo trvalé zníženie výkonu batérie.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Je neprijateľné vyhadzovať elektrické zariadenia do odpadu. V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozíciou do vnútroštátneho práva je potrebné zbierať elektrické a elektronické náradie oddelene a odovzdávať ho na zberné miesta na recykláciu.

11. PODMIENKY ZÁRUKY

Zaručujeme správnu funkčnosť vášho produktu BESTEN v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v používateľskej príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú uhlíkové kefky, rezné kotúče, vrtáky, bity, oleje a iný spotrebný materiál, pokiaľ nie sú výslovne zahrnuté v záruke výrobcu.

1. Záruka sa vzťahuje na materiálne vady a vady spôsobené internými faktormi produktu, ktoré sa prejavia v lehote:

- 24 mesiacov – v prípade nákupu spotrebiteľom (fyzickou osobou, ktorá neprevádzkuje podnikateľskú činnosť),
- 12 mesiacov – v prípade nákupu spoločnosťou alebo podnikateľom (faktúra s DPH).

Záručná doba sa začína počítať od dátumu zakúpenia výrobku prvým kupujúcim.

2. Záruka je platná za predpokladu predloženia:

- a) doklad o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúra),
- b) záručný list – ak je súčasťou balenia,
- c) oznámenia v priebehu záručnej doby.

3. Sťažnosti je možné podať:

- a) priamo v Centrálnom zárukovom servise,
- b) prostredníctvom predajného miesta alebo platformy, na ktorej bol nákup realizovaný (napr. internetový obchod, trhovisko).

4. Reklamovaný produkt musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s:

- a) podrobný opis poruchy,
- b) potvrdenie o kúpe,
- c) záručný list (ak je súčasťou balenia).

5. Náklady na doručenie produktu do servisného strediska znáša zákazník. V prípade zamietnutia reklamácie bude produkt vrátený na náklady príjemcu.

6. Doba spracovania žiadosti je:

- a) do 14 pracovných dní od doručenia produktu do servisného strediska,
- b) ak je potrebné dovážať súčiastky – táto lehota sa môže predĺžiť, o čom bude Zákazník informovaný.

7. Ak je sťažnosť prijatá:

- a) Výrobok bude opravený alebo vymenený za rovnaký alebo ekvivalentný model s rovnakými alebo lepšími parametrami.
- b) Ak oprava alebo výmena nie je možná, môže byť ponúknuté vrátenie kúpnej ceny.

8. Záruka sa nevzťahuje na:

- a) poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi, určeným použitím alebo bezpečnostnými predpismi,
- b) mechanické poškodenie, zaplavenie, korózia, preťaženie, zaseknutie a podobne,
- c) poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych súčiastok alebo príslušenstva,
- d) pokusy o vlastnú opravu, demontáž alebo úpravu zariadenia,
- e) komponenty, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebúvajú (napr. kotúče, vrtáčky, kefy),
- f) výrobky bez dokladu o kúpe alebo s nečitateľným sériovým číslom.

9. Pri nákupe prostredníctvom maloobchodného sprostredkovateľa (napr. obchod, trhovisko) budú všetky vrátenia peňazí spracované v súlade s pravidlami daného predajcu.

10. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonných predpisov, najmä tých, ktoré sa týkajú záruky.

11. Rozhodnutie Centrálného záručného servisu o rozsahu a platnosti reklamácie je záväzné, avšak nevyklučuje práva spotrebiteľa podľa platných predpisov.

Centrálny záručný servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wspracie@besten.tools

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/EÚ

Posledné dve číslice roku budú označené číslom dokumentu CE-25: 35/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
Ulica Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

vyhlasuje, že produkt

Názov: Akumulátorové nožnice na živý plot,
model: BE0002910; BE0002912

spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a harmonizovaných štandardov:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

a spĺňa základné požiadavky nasledujúcich usmernení:

2006/42/Záver; 2014/30/EÚ; 2011/65/EÚ

Osoba zodpovedná za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie:

Marcin Mierzwicki.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou kvality.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom ani na následné operácie, ktoré vykonal.

Miesto a dátum vydania:

Starogard Gdański, 30. október 2025

1. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Това ръководство е създадено с цел да улесни запознаването с устройството и неговите потенциални приложения. То включва важни инструкции за безопасна, правилна и икономична експлоатация на устройството, което спомага за избягване на рискове, намаляване на необходимостта от ремонти и повреди, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния му живот. Ръководството трябва да се съхранява на мястото, където се експлоатира устройството.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, запознайте се внимателно с всички негови компоненти. Практикувайте с устройството и потърсете помощ от опитен потребител или специалист, който да ви обясни неговите функции, работа и техники на употреба. Уверете се, че можете незабавно да изключите устройството в случай на спешност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте инструмента по начин, който не съответства на неговото предназначение.

2. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!



Моля, внимателно прочетете инструкциите и следвайте указанията, съдържащи се в тях.



Препоръчва се носенето на защитни ръкавици.



Препоръчително е да се използват средства за защита на слуха.



Препоръчително е да се носи защитна каска.



Препоръчително е да се използват защитни очила.



Препоръчително е да се използва маска против прах.



Устройството не е предназначено за деца.

3. СИГУРНОСТ



- Дръжте странични наблюдатели и деца на разстояние от лицето, работещо с инструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- Работното място трябва да бъде чисто и добре осветено; сенчестите или тъмни зони значително увеличават риска от нараняване.
- Не свързвайте устройството в близост до запалими течности, газове или в прашна среда.
- Преди да стартирате инструмента, уверете се, че всички инструменти за регулиране и гаечни ключове са премахнати, за да предотвратите наранявания, ако попаднат в движещите се части.

- Преди да инсталирате батерията, уверете се, че бутонът за съхраняване е в изключено положение, за да предотвратите случайно активиране.
- Инструментът не трябва да се използва при дъжд или в близост до вода, тъй като това може да доведе до късо съединение и токов удар.
- Бъдете внимателни, концентрирайте се върху задачата си и прилагайте здравия разум, когато работите с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.
- Обличайте се подходящо за работа – избягвайте широки дрехи и бижута, а дългата коса връзвайте или прибирайте, за да предотвратите заплитане в движещи се части.
- Носете лични предпазни средства, като например защитни очила, маска за прах, обувки против хлъзгане, защитна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от ситуацията. Обикновените очила или слънчеви очила не предоставят адекватна защита на очите.
- Избягвайте неестествени позиции, когато работите с устройството – разкратете краката си правилно и поддържайте равновесие на тялото, което осигурява по-добър контрол над електроинструмента в аварийни ситуации.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Попадането на вода в корпуса ще повиши риска от електрически удар.
- Избягвайте неудобни позиции при работа с инструмента. Уверете се, че стоите стабилно и сигурно.

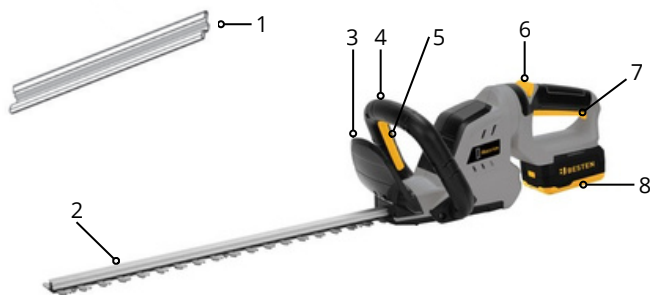
ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БЕЗЖИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ.

1. Винаги използвайте зарядното устройство, предоставено от производителя. То е проектирано за конкретната батерия и осигурява безопасно зареждане. Използването на алтернативни зарядни устройства може да увреди батерията и да увеличи риска от пожар.
2. Използвайте единствено батерии, предназначени за този инструмент. Използването на неправилни батерии може да предизвика наранявания или пожар.
3. Когато не се използва, съхранявайте батерията на безопасно разстояние от метални предмети, като кламери, ключове, монети, пирони или винтове, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Късото съединение може да доведе до пожар или изгаряния.
4. Ако от батерията изтече електролит, избягвайте контакт с веществото, тъй като това може да предизвика раздразнение или изгаряния. При контакт незабавно изплакнете засегнатата зона. Ако електролитът попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ.
5. Никога не разглобявайте батерията или нейните клетки. Пазете я от пряка слънчева светлина, високи температури, вода, влага и огън. Контактът с тези фактори може да доведе до късо съединение или експлозия.
6. Избягвайте употребата на устройството при дъжд или във влажна среда, тъй като това може да доведе до късо съединение и електрически удар.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Ножовете могат да продължат да се въртят известно време след изключване – изчакайте, докато спрат напълно, преди да предприемете каквото и да е друго действие.
2. Не поставяйте никакви предмети в отворите или входовете; поддържайте ги чисти.
3. Не насочвайте инструмента към хора, животни, стъкло, жици и други. Преди работа отстранете твърдите предмети от растенията или терена.
4. В случай на необичайна вибрация или шум, прегряване, блокиране на острието – изключете устройството, извадете батерията, отстранете причината и проверете капаците и винтовете.
5. Сервиз и резервни части: единствено оригинални и от сертифициран сервиз.

4. КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ



1. Предпазител за ножа
2. Режеща верига
3. Канела
4. Предна ръкохватка
5. Блок Г
6. Бутон за въртене на дръжката
7. Превключвател Н
8. Батерия

5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	BE0002912
Захранване	20 V DC (Li-ion)
Дължина на режещата лента	560 мм
Максимален диаметър на рязане	16 мм
Честота на движението (без товар)	3000 об/мин
Батерия	20V B-PRO

6. УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

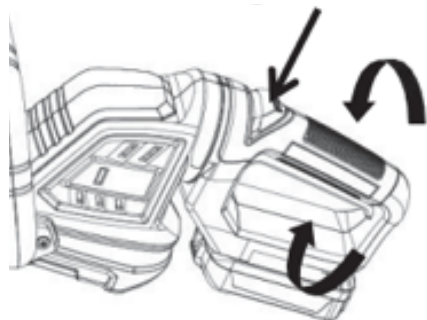


МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА БАТЕРИЯТА

Поставете в водачите, докато щракнат; за да извадите, натиснете бутона за освобождаване и плъзнете опаковката навън.

ВЪРТЯЩА ДРЪЖКА (45°/90° НАЛЯВО/НАДЯСНО)

Извадете батерията → натиснете I → завъртете дръжката → освободете бутона → издърпайте я до една от фиксиращите позиции (работи само в заключени позиции).



СТАРТ/СПИРАНЕ

- Свалете корпуса → хванете двете дръжки → натиснете заключването G и спусъка H (необходими са две ръце) → работете с плавни движения.
- Стоп: освободете произволен бутон.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА (ЖИВА ОГРАДА):

- Насочете острието успоредно на повърхността на живия плет, извършвайки хоризонтални дъгообразни движения отдолу нагоре.
- Подрязвайте по-дебелите издънки индивидуално; не надвишавайте разстоянието между зъбците (максимален диаметър на рязане = разстояние между зъбците).
- Направете формиращия разрез на няколко етапа (не отстранявайте твърде много наведнъж).

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА (ТРЕВА/КЪНТРИ):

- Премахнете камъните, телта и твърдите елементи от зоната.
- Дръжте инструмента близо до земята, като избягвате контакт с нея.
- Смяна и почистване на остриетата: Извадете батерията преди всяка операция. След употреба почистете остриетата с мека четка или кърпа и ги смажете с леко масло (например машинно масло), за да предотвратите корозия. Не използвайте високо налягане за миене.

ЗАВЪРШВАНЕ НА ЗАДАЧАТА

1. Изключете устройството, като натиснете превключвателя за захранване.
2. Внимателно инспектирайте устройството и аксесоарите. При установяване на повреди, ремонтирайте устройството и заменете дефектните компоненти.

7. ПРОБЛЕМ, ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА, РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМЪТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА.	РЕШЕНИЕ
Не се активира	Батерията е изтощена или неправилно закрепена; G-lock не е натиснат.	Заредете, поставете в щракване; натиснете G + H.
Ножът не се движи.	Клоните са прекалено дебели; заседнали; тъпи/замърсени остриета.	Не режете > максималния диаметър; изключете, извадете батерията, отстранете запушването; почистете/смажете/заточете.
Прекомерна вибрация/шум	Разхлабени винтове, повредени зъбци на лентата	Затегнете; заменете повредения сегмент/капак
Кратко работно време	Износена/ниска капацитет на батерията; работа при ниски температури.	Заредете/използвайте по-висок капацитет; работете при 10–30 °C.
Зарядното устройство не функционира.	Лоша връзка, екстремни температури, повреден кабел	Включете напълно; настройте на 5-40°C; проверете кабела/контакта.
„Ръбана“ кройка	Тъпи остриета; лоша техника	Почистване/намазване; рязане с равномерни и широки движения



8. СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Винаги изваждайте батерията преди почистване, смяна на острието, регулиране или транспортиране.
2. Почиствайте с кърпа; избягвайте разтворители; не поставяйте остри предмети в отворите.
3. След всяка употреба отстранете смолата/сока от остриетата и ги смажете с малко масло; редовно проверявайте и затягайте винтовете.
4. Не изплаквайте под вода/използвайте водоструйка; защитете електрониката от влага.
5. Съхранявайте на сухо място, при температура 5–40°C, далеч от деца; за по-продължителни периоди – съхранявайте батерията отделно, частично заредена.

9. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА В-PRO

- Батерията се предоставя предварително заредена, но трябва да бъде напълно заредена преди първоначалната употреба.
- Включете зарядното устройство в електрическата мрежа и поставете батерията в него. Ако всичко функционира правилно, червената светлина ще се включи. Светлината ще изгасне, когато батерията е напълно заредена, след което ще светне зелената светлина.
- Пълното зареждане на батерията отнема приблизително един час. Батерията може да бъде извадена от зарядното устройство единствено когато зелената светлина свети, което индикира, че е напълно заредена.
- Не зареждайте гореща батерия, тъй като това е особеност на литиево-йонните батерии; зареждането на гореща батерия ще намали нейния живот. Оставете батерията да се охлади преди зареждане, което може да отнеме няколко минути след интензивна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Ако индикаторът за зареждане не свети, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към електрическия контакт и е включено, и се уверете, че батерията е поставена коректно в зарядното устройство.

ПЪРВОНАЧАЛНО ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ

Батерията трябва да бъде напълно заредена, след което инструментът следва да се използва, докато спре да функционира. Този процес следва да се повтори приблизително четири пъти, за да се осигури, че батерията достига максимална производителност (правилна инициализация).



ВНИМАНИЕ!

Както зарядното устройство, така и батерията могат да се нагреят по време на зареждане. Това е нормално и не трябва да се разглежда като проблем.

Ако е възможно, зареждането следва да се осъществява при стайна температура.

Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане и не зареждайте батерията под пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, за да предотвратите прегряване.

БАТЕРИЯ

Времето за работа при пълно зареждане зависи от типа извършвана работа. Батерията на този инструмент е проектирана да осигури максимален и безпроблемен живот. Въпреки това, както всички батерии, тя се износва с времето. За да се удължи животът на батерията, се препоръчва да се съхранява на хладно и напълно заредено място. Не съхранявайте батерията напълно разреждана – заредете я незабавно след разреждането. Всички батерии постепенно губят енергия, а колкото по-висока е температурата на околната среда, толкова по-бързо се осъществява това разреждане. Ако инструментът не се използва за продължителен период, батерията трябва да се презарежда на всеки един до два месеца, за да се удължи нейният живот.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

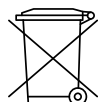
Зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на съответната батерия. Зареждането на конвенционални батерии е строго забранено. При повреда на кабелите на зарядното устройство, те трябва незабавно да бъдат заменени. Зарядното устройство не трябва да влиза в контакт с вода и не трябва да се разглобява. То трябва да се използва само в закрити помещения.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ БАТЕРИИ И НАСОКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

- При никакви обстоятелства батерията не трябва да се разглобява или съхранява при температури над 40°C. Зареждането следва да се извършва при температура между 4 и 40°C, като се използва зарядно устройство, съответстващо на типа батерия.
- Използваната батерия следва да бъде изхвърлена в съответствие с указанията в раздела „Опазване на околната среда“.
- Не допускайте късо съединение на клемите на батерията, тъй като високият ток може да предизвика прегряване, спукване на корпуса или пожар. Не нагрявайте батерията – температура над 100°C може да увреди вътрешните уплътнения, сепараторите и полимерните компоненти, да доведе до изтичане на електролит, да предизвика вътрешно късо съединение и да повиши температурата, което може да доведе до спукване на корпуса. Също така, не изхвърляйте батерията в огън, тъй като това може да предизвика експлозия или изгаряния.
- Ако от батерията изтече електролит, внимателно почистете разлива с кърпа, като избягвате контакт с кожата. В случай че електролитът попадне върху кожата или в очите, незабавно изплакнете засегнатата област обилно с вода и след това я неутрализирайте с лека киселина, като лимонов сок или оцет. При контакт с очите, изплакнете с чиста вода в продължение на поне 10 минути и след това се консултирайте с лекар.
- Препоръчително е да се избягва контакт между полюсите на различните батерии и да не се изхвърля батерията в контейнера за отпадъци поради риск от пожар.
- Ако от батерията изтече електролит, внимателно почистете разлива с кърпа, като избягвате контакт с кожата. В случай че електролитът попадне върху кожата или в очите, незабавно изплакнете засегнатата област обилно с вода и след това я неутрализирайте с лека киселина, като лимонов сок или оцет. При контакт с очите, изплакнете с чиста вода в продължение на поне 10 минути и след това се консултирайте с лекар.
- Препоръчително е да се избягва контакт между полюсите на различните батерии и да не се изхвърля батерията в контейнера за отпадъци поради риск от пожар.
- Новите батерии или тези, съхранявани за продължителни периоди, ще достигнат своя пълен капацитет след няколко цикъла на зареждане и разреждане. В такива случаи се препоръчва батериите да се зареждат до една десета от капацитета им за периода, указан в ръководството за потребителя (от 5 до 16 часа, в зависимост от типа на батерията). Преди зареждане, батерията трябва да бъде на стайна температура. Зареждането при температури под 15°C или над 30°C може да намали нейния капацитет. Необходими са приблизително 2 часа, за да се стабилизира от 0°C до 15°C на стайна температура, като температурата трябва да се уеднакви както на повърхността, така и вътре в батерията. Зареждането при температури под 0°C или над 40°C увеличава риска от саморазреждане. За устройства, предназначени за употреба на открито, температури под 0°C или над 40°C могат да доведат до намалена функционалност, което може да предизвика бързо разреждане на батерията.
- Работа: Не позволявайте на батерията да се разрези напълно, тъй като това може да я увреди. При многоклетъчни батерии не допускайте напрежението да падне под минималните стойности за отделните клетки (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Неспазването на тези прагове може да доведе до повреда на батерията или до намален капацитет. Например, за 12V NiMH батерия (състояща се от 10 клетки), ако напрежението падне до 1V на клетка, общото напрежение ще бъде 10V. Въпреки че батерията все още може да функционира при това напрежение, съществува риск от увреждане и значително намаляване на нейния живот.

- Действителният живот на батерията зависи в значителна степен от условията на работа, като температура на околната среда, ток на зареждане и разреждане и други фактори. Стандартните батерии, при използване в подходящи условия, би трябвало да издържат до 500 цикъла за NiMH, до 500 цикъла за SLA и между 250 и 350 цикъла за Li-Po и Li-Ion. Краят на жизнения цикъл се определя от 30–40% намаление на капацитета в сравнение с нова батерия. Това е естествен процес на стареене и не представлява дефект.
- Саморазреждането представлява процес, при който батерията губи заряд по време на съхранение, което води до намаляване на напрежението, подавано към товара. Скоростта на саморазреждане е зависима от температурата на околната среда – колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо протича разреждането.
- Съхранение: Батериите следва да се съхраняват в заредено състояние, с периодично презареждане в зависимост от типа на клетката (например, на всеки 3 месеца). Препоръчително е батериите да се съхраняват на стайна температура в сухо помещение.
- Край на живота: Зависи от начина, по който се грижите за батерията си. Неспазването на тези указания ще доведе до намалена производителност и необходимост от подмяна на батерията. Правилната употреба и зареждане ще осигурят дълъг живот на батерията и висока ефективност.
- Предупреждения за претоварване: Този инструмент не е предназначен за пробиване в изключително твърди материали, като бетон или конструкционна стомана. Продължителното претоварване (например чрез натиск) може да доведе до прегряване на двигателя, повреда на предавката или трайно влошаване на производителността на батерията.

10. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Недопустимо е изхвърлянето на електрически устройства в общия боклук. В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното транспониране в националното законодателство, електрическите и електронните уреди следва да се събират отделно и да се предават в пунктове за събиране на рециклируеми отпадъци.

11. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гарантираме правилната работа на вашия продукт BESTEN в съответствие с техническите и експлоатационни условия, описани в ръководството за потребителя. Тази гаранция не обхваща компоненти, подложени на естествено износване, като графитни четки, режещи дискове, свредла, бургии, масла и други консумативи, освен ако не са изрично включени в гаранцията на производителя.

1. Гаранцията обхваща материални дефекти и недостатъци, произтичащи от причини, присъщи на продукта, установени в периода:

- 24 месеца – в случай на покупка от потребител (физическо лице, което не извършва търговска дейност),
- 12 месеца – в случай на закупуване от фирма или предприемач (фактура с ДДС).

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупка на продукта от първия купувач.

2. Гаранцията е валидна при предоставяне на:

- а) доказателство за покупка (касова бележка или фактура)
- б) гаранционна карта – в случай че е включена,
- в) уведомления по време на гаранционния период.

3. Жалби могат да бъдат внесени:

- а) директно в Централния гаранционен сервис,
- б) чрез точката на продажба или платформата, на която е съществена покупката (например онлайн магазин, пазар).

4. Продуктът, който се рекламира, следва да бъде предоставен в сервисния център заедно с:

- а) детайлно описание на повреда,
- б) доказателство за покупка,
- в) гаранционна карта (ако е налична).

5. Разходите за доставка на продукта до сервисния център са за сметка на клиента. В случай че рекламацията по гаранцията бъде отхвърлена, продуктът ще бъде върнат за сметка на получателя.

6. Срокът за обработка на заявлението е:

а) в срок до 14 работни дни от датата на доставка на продукта до сервисния център, б) ако е необходимо внасяне на части – този срок може да бъде удължен, за което Клиентът ще бъде информиран.

7. В случай че жалбата бъде приета:

а) Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен със същия или еквивалентен модел с не по-ниски параметри. б) Ако ремонтът или замяната не са възможни, може да бъде предложено възстановяване на покупната цена.

8. Гаранцията не обхваща:

а) повреди, произтичащи от употреба, несъответстваща на инструкциите, предназначението или правилата за безопасност, б) механични повреди, наводнения, корозия, претоварване, блокиране и др., в) повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари, г) опити за самостоятелен ремонт, демонтаж или модификация на устройството, д) елементи, които естествено се износват по време на употреба (например дискове, свредла, четки), е) продукти без доказателство за покупка или с нечетлив сериен номер.

9. В случай на покупка чрез търговец на дребно (например магазин, пазар), всички възстановявания на суми ще бъдат обработвани в съответствие с политиката на съответния търговец.

10. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя, произтичащи от законовите разпоредби, особено тези, свързани с гаранцията.

11. Решението на Централния гаранционен сервис относно обхвата и валидността на гаранционната претенция е задължително, но не ограничава правата на потребителя съгласно приложимите разпоредби.

БЕСТЕН Централен гаранционен сервис

ул. Дрога Овидзка 1и, 83-200 Старогард Гдански

e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕО/ЕС

Последните две цифри на годината ще бъдат обозначени с номер на документ CE-25: 35/BE/2025

Продуцент:

4MW Sp. z o.o.
улица „Дрога Овидска“ 1и
83-200 Старогард Гдански

декларира, че изделието

Име: Безжичен тример за жив плет, модел: BE0002910; BE0002912

отговаря на изискванията на следните стандарти и хармонизирани стандарти:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015 EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

и отговаря на основните изисквания на следните директиви:

2006/42/ЕО; 2014/30/ЕО; 2011/65/ЕО

Лице, упълномощено да подготвя и съхранява техническа документация:

Марчин Мерцвицки.

Тази декларация за съответствие служи като основа за маркиране на продукта с обозначението.

Тази декларация се отнася единствено за машините в състоянието, в което са били пуснати на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи действия, извършени от него.

Място и дата на публикуване:

Старогард Гдански, 30.10.2025

1. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник створено для спрощення ознайомлення з пристроєм та його потенційними застосуваннями. Він містить важливі інструкції щодо безпечного, правильного та економічного використання пристрою, що допомагає уникнути небезпек, зменшити кількість ремонтів і поломок, а також підвищити його надійність і тривалість служби. Цей посібник слід зберігати в місці використання пристрою.



УВАГА!

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з усіма його компонентами. Потренуйтеся у користуванні пристроєм та зверніться до досвідченого користувача або спеціаліста для пояснення його функцій, роботи та методів експлуатації. Переконайтеся, що ви здатні негайно вимкнути пристрій у разі надзвичайної ситуації. Неправильне використання може призвести до серйозних травм.



УВАГА!

Не застосовуйте інструмент у спосіб, що суперечить його призначенню.

2. ОПИС СИМВОЛІВ



УВАГА!



Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями та дотримуйтесь вказівок, що в них наведені.



Рекомендується носити захисні рукавички.



Рекомендується використовувати засоби захисту слуху.



Рекомендується носити захисний шолом.



Рекомендується носити захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Пристрій не призначений для дітей.

3. БЕЗПЕЧНІСТЬ



- Тримайте сторонніх осіб та дітей на відстані від особи, яка працює з інструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.
- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим; затінені або темні робочі зони значно підвищують ризик травм.
- Не вмикайте пристрій у безпосередній близькості від легкозаймистих рідин, газів або в запиленому середовищі.
- Перед запуском інструменту переконайтеся, що всі регульовальні інструменти та гайкові ключі видалені, щоб уникнути травмування, якщо вони потраплять у рухомі частини.

- Перед встановленням батареї переконайтеся, що кнопка живлення перебуває у вимкненому стані, щоб уникнути випадкового вмикання.
- Інструмент не слід використовувати під дощем або в безпосередній близькості від води, оскільки це може призвести до короткого замикання та ураження електричним струмом.
- Будьте уважні та зосереджені на своїх діях, користуючись електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми або під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів.
- Одягайтеся відповідно до робочого середовища – уникайте вільного одягу та прикрас, а довге волосся зав'яжіть або прибирайте, оскільки воно може заплутатися в рухомих частинах.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, пилозахисну маску, нековзне взуття, каску або засоби захисту слуху, якщо це потрібно. Звичайні окуляри або сонцезахисні окуляри не забезпечують належного захисту очей.
- Уникайте неприродних поз під час роботи з пристроєм – правильно розмістіть ноги та підтримуйте рівновагу тіла, що забезпечить кращий контроль над електроінструментом у критичних ситуаціях.
- Не піддавайте електроінструменту впливу дощу або вологи. Проникнення води всередину корпусу підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте незручних позицій під час роботи з інструментом. Переконайтеся, що ви стоїте стійко та безпечно.

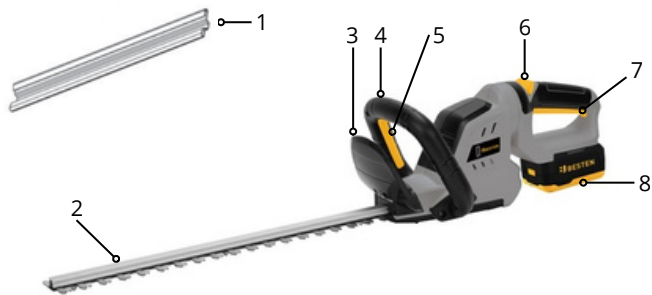
ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНИХ ІНСТРУМЕНТІВ

1. Завжди використовуйте зарядний пристрій, наданий виробником. Він спеціально розроблений для конкретного акумулятора та гарантує безпечне заряджання. Використання інших зарядних пристроїв може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик виникнення пожежі.
2. Використовуйте лише акумулятори, призначені для цього інструменту. Використання невідповідних акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
3. Коли акумулятор не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, ключі, монети, цвяхи або гвинти, оскільки вони можуть викликати коротке замикання клем акумулятора. Коротке замикання може призвести до пожежі або опіків.
4. У разі витoku електроліту з акумулятора уникайте контакту з речовиною, оскільки це може призвести до подразнення або опіків. У разі потрапляння електроліту негайно промийте уражену ділянку. Якщо електроліт потрапив в очі, терміново зверніться за медичною допомогою.
5. Ніколи не розбирайте акумулятор або його складові. Тримайте його подалі від прямих сонячних променів, високих температур, води, вологи та вогню. Контакт із цими чинниками може призвести до короткого замикання або вибуху.
6. Уникайте використання пристрою під дощем або у вологих умовах, оскільки це може призвести до короткого замикання та ураження електричним струмом.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Лопати можуть продовжувати обертатися ще деякий час після вимкнення – дочекайтеся, поки вони повністю зупиняться, перш ніж виконувати будь-які інші дії.
2. Не вставляйте жодних предметів у отвори чи входи; підтримуйте їх у чистоті.
3. Не націлюйте інструмент на людей, тварин, скло, дроти тощо. Перед початком роботи видаліть тверді предмети з рослин та землі.
4. У разі виникнення незвичайної вібрації або шуму, перегріву, блокування лез, вимкніть пристрій, вийміть акумулятор, усуньте причину, перевірте кришки та гвинти.
5. Сервіс та запасні частини: лише оригінальні та від кваліфікованого сервісного центру.

4. КОНСТРУКТИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



- 1. Захисник леза
- 2. Ріжуча пластина
- 3. Обкладинка
- 4. Передня ручка
- 5. Блок Г
- 6. Кнопка обертання важеля
- 7. Перемикач Н
- 8. Акумуляторна батарея

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BE0002912
Блок живлення	20 В постійному струмі (літій-іонний)
Довжина ріжучої стрічки	560 мм
Максимальний діаметр обробки	16 мм
Частота рухів (без навантаження)	3000 об/хв
Акумуляторна батарея	20V B-PRO

6. ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

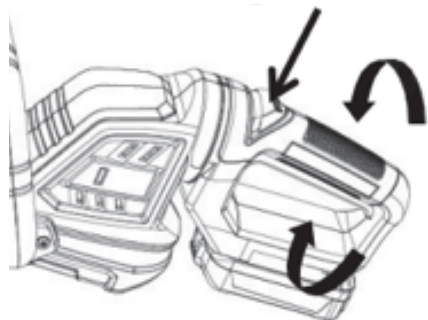


ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРА

Вставте у напрямні до клацання; для виймання натисніть кнопку фіксатора та витягніть упаковку.

ПОВОРОТНА РУЧКА (45°/90° ЛІВОРУЧ/ПРАВОРУЧ)

Вийміть акумулятор → натисніть I → поверніть ручку → відпустіть кнопку → потягніть її в один із фіксаторів (діє лише в заблокованих положеннях).



СТАРТ/ЗУПИНКА

- Зніміть корпус → візьміться за обидві ручки → натисніть на фіксатор G та курок H (потрібно 2 руки) → виконуйте плавні рухи.
- Зупинка: відпустіть усі кнопки.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ЖИВОПЛОТ):

- Ведіть лезо паралельно поверхні живоплоту, виконуючи горизонтальні дугоподібні рухи знизу вгору.
- Обрізайте товстіші пагони окремо; не перевищуйте відстань між зубцями (максимальний діаметр різку = відстань між зубцями).
- Робіть формувальний розріз у кілька проходів (не знімайте занадто багато за один раз).

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ТРАВА/УЗБІЧЧЯ):

- Очистіть територію від каміння, дроту та твердих предметів.
- Тримайте інструмент близько до землі, уникаючи її контакту.
- Заміна/очищення леза: Перед будь-якою операцією вийміть акумулятор. Після використання очистіть леза м'якою щіткою або ганчіркою та змастіть їх легким маслом (наприклад, машинним) для запобігання корозії. Не використовуйте мийку під тиском.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБІТ

1. Вимкніть пристрій, натиснувши на вимикач живлення.
2. Уважно огляньте пристрій та аксесуари. Якщо виявлено будь-які пошкодження, відремонтуйте пристрій та замініть пошкоджені компоненти.

7. ПРОБЛЕМА, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ, ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА.	РІШЕННЯ
Він не вмикається.	Акумулятор розряджений або неправильно встановлений; G-lock не активований.	Зарядити, вставити до клацання; натисніть G + H
Ніж не рухається/рветься	Гілки занадто товсті; застрягли; тупі/брудні леза	Не ріжте > максимальний діаметр; вимкніть, вийміть акумулятор, усуньте перешкоду; очистіть/змастіть/заточіть
Надмірна вібрація або шум	Ослаблені гвинти, пошкоджені зубці ременя	Затягнути; замінити ушкоджений сегмент/кришку
Короткий робочий день	Зношений/низькоємний акумулятор; функціонування за низької температури.	Заряджати/використовувати більшу ємність; функціонувати при температурі 10–30 °C
Зарядний пристрій не функціонує.	Погане з'єднання, екстремальна температура, пошкоджений кабель	Повністю підключіть; перемістіть до 5–40°C; перевірте кабель/розетку.
«Рваний» крій	Тупі/просмолені леза; неналежна техніка	Очистити/змастити; різати рівномірними, широкими рухами



8. ЗБЕРІГАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Завжди виймайте акумулятор перед очищенням, заміною леза, регулюванням або транспортуванням.
2. Протирайте м'якою тканиною; не використовуйте розчинники; не вставляйте гострі предмети в отвори.
3. Після кожного використання очищайте леза від соку/смоли та змащуйте їх легким маслом; регулярно перевіряйте та затягуйте гвинти.
4. Не промивайте під водою або не використовуйте мийку високого тиску; захищайте електроніку від вологи.
5. Зберігайте в сухому місці при температурі 5–40 °C, у недоступному для дітей місці; для тривалішого зберігання – зберігайте акумулятор окремо, частково зарядженим.

9. ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА В-PRO

- Акумулятор постачається з попереднім зарядом, проте перед першим використанням його необхідно повністю зарядити.
- Підключіть зарядний пристрій до електромережі та вставте акумулятор у зарядний пристрій. Якщо все функціонує належним чином, загориться червоний індикатор. Індикатор вимкнеться, коли акумулятор буде повністю заряджений, після чого загориться зелений індикатор.
- Повна зарядка акумулятора триває приблизно годину. Акумулятор можна виймати з зарядного пристрою лише після того, як загориться зелений індикатор, що свідчить про завершення зарядки.
- Не заряджайте гарячий акумулятор, оскільки це є характерною рисою літій-іонних акумуляторів; заряджання гарячого акумулятора скорочує термін його служби. Дайте акумулятору охолонути перед заряджанням, що може зайняти кілька хвилин після інтенсивного використання.



УВАГА!

Якщо індикатор заряджання не світиться, перевірте, чи правильно підключено зарядний пристрій до електричної розетки та чи він увімкнений, а також чи акумулятор коректно встановлено в зарядному пристрої.

ПОЧАТКОВЕ СТЯГНЕННЯ

Акумулятор необхідно повністю зарядити, а потім використовувати інструмент до його повного розрядження. Цей процес слід повторювати приблизно чотири рази для забезпечення максимальної продуктивності акумулятора (правильна ініціалізація).



УВАГА!

Як зарядний пристрій, так і акумулятор можуть нагріватися під час процесу заряджання. Це є нормальним явищем і не слід вважати проблемою.

Якщо це можливо, зарядку слід виконувати при кімнатній температурі.

Не накривайте зарядний пристрій під час заряджання та не заряджайте акумулятор під прямими сонячними променями або в безпосередній близькості від джерел тепла, щоб уникнути перегріву.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Час роботи при повному заряді залежить від типу виконуваної роботи. Акумулятор цього інструменту спроектований для забезпечення максимальної безперебійної служби. Проте, як і всі акумулятори, з часом він підлягає деградації. Для максимальної продовженості терміну служби акумулятора рекомендується зберігати його в прохолодному, повністю зарядженому стані. Не зберігайте акумулятор у повністю розрядженому стані – заряджайте його відразу після розрядки. Усі акумулятори поступово втрачають енергію, і чим вища температура навколишнього середовища, тим швидше відбувається цей процес. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, акумулятор слід заряджати кожні один-два місяці, щоб продовжити його термін служби.

ЗАРЯДНИЙ АДАПТЕР

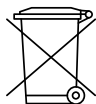
Зарядний пристрій слід використовувати виключно для заряджання акумулятора, для якого він призначений. Заряджання звичайних акумуляторів категорично заборонено. У разі пошкодження кабелів зарядного пристрою їх необхідно терміново замінити. Зарядний пристрій не повинен контактувати з водою або бути розібраним. Його слід використовувати лише в закритих приміщеннях.

ДОДАТКОВІ АКУМУЛЯТОРИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ

- За жодних обставин не розбирайте акумулятор і не зберігайте його при температурі вище 40°C. Заряджання слід виконувати при температурі від 4 до 40°C, використовуючи зарядний пристрій, що відповідає цьому типу акумулятора.
- Використану батарейку необхідно утилізувати відповідно до вказівок, наведених у розділі «Охорона навколишнього середовища».
- Не замикайте клеми акумулятора, оскільки високий струм може призвести до перегріву, розриву корпусу або виникнення пожежі. Уникайте нагрівання акумулятора – температура понад 100°C може пошкодити внутрішні ущільнення, сепаратори та полімерні компоненти, викликати витік електроліту, внутрішнє коротке замикання та підвищення температури, що може призвести до розриву корпусу. Також не викидайте акумулятор у вогонь, оскільки це може спричинити вибух або опіки.
- Якщо з акумулятора витікає електроліт, обережно витріть розливу рідину тканиною, уникаючи контакту зі шкірою. Якщо електроліт потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води, а потім нейтралізуйте його м'якою кислотою, такою як лимонний сік або оцет. У разі потрапляння в очі промийте їх чистою водою протягом щонайменше 10 хвилин, після чого зверніться до лікаря.
- Рекомендується уникати контакту між полюсами різних батарейок і не викидати батарейку у сміття через ризик виникнення пожежі.
- Нові акумулятори або ті, що зберігалися тривалий час, досягнуть своєї повної продуктивності після кількох циклів заряджання та розряджання. У таких випадках рекомендується заряджати акумулятори на одну десяту від їхньої ємності протягом періоду, зазначеного в інструкції користувача (від 5 до 16 годин, залежно від типу акумулятора). Перед заряджанням акумулятор повинен досягти кімнатної температури. Заряджання при температурі нижче 15°C або вище 30°C може зменшити ємність акумулятора. Для стабілізації температури від 0°C до 15°C (кімнатної) потрібно приблизно 2 години, і температура повинна стабілізуватися як на поверхні, так і всередині акумулятора. Заряджання при температурі нижче 0°C або вище 40°C збільшує ризик саморозрядження. Для пристроїв, призначених для використання на відкритому повітрі, температура нижче 0°C або вище 40°C може призвести до зниження функціональності, що може викликати швидке розряджання акумулятора.

- Експлуатація: Уникайте повного розряду акумулятора, оскільки це може призвести до його пошкодження. Для багатоелементних акумуляторних блоків не допускайте падіння напруги нижче мінімальних значень для окремих елементів (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Недотримання цих порогових значень може призвести до пошкодження акумулятора або зниження ємності. Наприклад, для 12-вольтового NiMH акумулятора (що складається з 10 елементів), якщо напруга падає до 1V на елемент, загальна напруга становитиме 10V. Хоча акумулятор все ще може бути використаний за цієї напруги, це може призвести до пошкодження та значного скорочення терміну служби.
- Фактичний термін служби акумулятора значною мірою залежить від умов експлуатації (температури навколишнього середовища, струму заряджання та розряджання тощо). Стандартні акумулятори, за умови належного використання, повинні витримувати до 500 циклів для NiMH, до 500 циклів для SLA та 250–350 циклів для Li-Po та Li-Ion. Закінченням терміну служби вважається зменшення ємності на 30–40% у порівнянні з новим акумулятором. Це природний процес старіння і не є дефектом.
- Саморозряд – це процес, внаслідок якого акумулятор втрачає заряд під час зберігання, що призводить до зниження напруги, що подається на навантаження. Швидкість саморозряду залежить від температури навколишнього середовища: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд.
- Зберігання: Акумулятори необхідно зберігати в зарядженому стані, періодично підзаряджаючи їх відповідно до типу елемента (наприклад, кожні 3 місяці). Рекомендується зберігати акумулятори при кімнатній температурі в сухому місці.
- Кінець терміну служби: залежить від того, як ви доглядаєте за своїм акумулятором. Ігнорування цих рекомендацій призведе до зниження його ефективності та потреби в заміні акумулятора. Правильне використання та заряджання забезпечать тривалий термін служби та високу продуктивність вашого акумулятора.
- Попередження про перевантаження: Цей інструмент не призначений для свердління надзвичайно твердих матеріалів, таких як бетон або конструкційна сталь. Тривале перевантаження (наприклад, форсування) може призвести до перегріву двигуна, пошкодження редуктора або стійкого зниження продуктивності акумулятора.

10. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Неприпустимо викидати електричні прилади у смітник. Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її імплементації в національне законодавство, електричні та електронні пристрої повинні збиратися окремо та доставлятися до пунктів збору для переробки.

11. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Ми забезпечуємо належну роботу вашого виробу BESTEN відповідно до технічних та експлуатаційних умов, викладених у посібнику користувача. Ця гарантія не поширюється на компоненти, що підлягають природному зносу, такі як вугільні щітки, ріжучі диски, свердла, наконечники, оливи та інші витратні матеріали, якщо це прямо не зазначено в гарантії виробника.

1. Гарантія охоплює дефекти матеріалу та дефекти, що виникають з причин, притаманних самому продукту, виявлені протягом періоду:

- 24 місяці – у випадку придбання споживачем (фізичною особою, яка не займається підприємницькою діяльністю),
- 12 місяців – у випадку придбання компанією або підприємцем (рахунок-фактура з ПДВ).

Гарантійний термін розраховується з дати придбання товару першим споживачем.

2. Гарантія є дійсною за умови пред'явлення:

- а) підтвердження придбання (чек або рахунок-фактура),
- б) гарантійний талон – якщо він додається,
- в) сповіщення протягом гарантійного терміну.

3. Скарги можуть бути подані:

- а) безпосередньо у Центральному гарантійному сервісі,
- б) через точку продажу або платформу, на якій була здійснена покупка (наприклад, інтернет-магазин, торговий майданчик).

4. Товар, на який подається скарга, слід доставити до сервісного центру разом із:

- а) докладний опис несправності,
- б) підтвердження придбання,
- в) гарантійний талон (якщо додається).

5. Витрати на доставку товару до сервісного центру покладаються на покупця. У разі відхилення гарантійної претензії товар буде повернуто за рахунок одержувача.

6. Час обробки заявки дорівнює:

- а) протягом 14 робочих днів з моменту доставки товару до сервісного центру,
- б) у разі необхідності імпорту деталей, цей термін може бути подовжено, про що Замовника буде повідомлено.

7. У разі прийняття скарги:

- а) товар буде відремонтовано або замінено на таку ж або еквівалентну модель з не гіршими характеристиками,
- б) Якщо ремонт або заміна є неможливими, може бути запропоновано повернення коштів за придбання.

8. Гарантія не охоплює:

- а) пошкодження, що сталися внаслідок використання не за інструкцією, призначенням або правилами безпеки,
- б) механічні ушкодження, затоплення, корозія, перевантаження, заклинювання тощо,
- в) пошкодження, що сталися внаслідок використання неоригінальних компонентів або аксесуарів,
- г) спроби ремонту, розбирання або модифікації пристрою,
- д) деталі, які природним чином зношуються під час експлуатації (наприклад, диски, свердла, щітки),
- е) виробу без підтвердження покупки або з нечітким серійним номером.

9. У разі придбання через роздрібного посередника (наприклад, магазин або торговельний майданчик), усі повернення коштів будуть оброблені відповідно до політики відповідного роздрібного продавця.

10. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав споживача, що виникають відповідно до законодавства, зокрема тих, що стосуються гарантійних зобов'язань.

11. Рішення Центральної гарантійної служби щодо обсягу та обґрунтованості гарантійної претензії є обов'язковим до виконання, проте не позбавляє споживача прав відповідно до чинного законодавства.

BESTEN Центральний гарантійний сервіс
вул. Дорога Овідзка 1і, 83-200 Старогард Гданський
e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС/ЄС

Останні дві цифри року будуть позначені номером документа CE-25: 35/BE/2025

Продюсер:

4MW Sp. z o.o.
вул. Дорога Овідзка 1і,
83-200 Старогард-Гданський

заявляє, що товар

**Назва: Бездротові тримери для живоплоту,
модель: BE0002910; BE0002912**

відповідає вимогам таких стандартів та гармонізованих стандартів:
EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015 EN 62841-4-2:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A2:2021; EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2016+A11:2019; EN 62133-2:2017

та відповідає основним вимогам наступних директив:
2006/42/ЄС; 2014/30/ЄС; 2011/65/ЄС

Особа, уповноважена на складання та зберігання технічної документації:

Марцін Мерзвіцький.

Ця декларація відповідності є підставою для маркування продукції цим знаком.

Ця декларація стосується лише машин у тому стані, в якому вони були введені в обіг, і не охоплює компоненти, додані кінцевим користувачем, або подальші дії, виконані ним.

Місце та дата отримання:

Старогард Гданський, 30.10.2025





**WARRANTY CARD
GARANTIEKARTE
KARTA GWARANCYJNA**

Product / Produkt:

Date of Purchase / Kaufdatum / Data zakupu:

.....

.....

Model / Typ:

Proof of Purchase No / Belegnummer / Nr dowodu

zakupu:

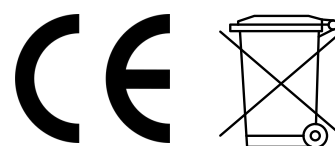
.....
Dealer Stamp / Stempel des Händlers / Sprzedawca (pieczęć firmowa)

Repair Log / Reparaturnachweis / Ewidencja napraw

Date of Receipt Eingangsdatum Data przyjęcia	Date of Return Rückgabedatum Data wydania	Scope of Repair Umfang der Reparatur Zakres naprawy	Service Stamp and Signature Stempel und Unterschrift der Werkstatt Pieczęć i podpis serwisu



4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools